॥ मन्त्रब्राह्मणटीकाभूमिका ॥

ध्यायं ध्यायं विश्वरूपं स्मारं स्मारं गुरोर्गिरः ।
मन्त्रसञ्जीवनीं वष्टे योऽसत्यव्रतः सामगः ॥ १

अथैतद् "मन्त्र" नाम ब्राह्मणं प्रपाठकद्वयात्मकं खलु सामवेदीयम् । कौथुमानां गृह्योक्तानि यावन्ति कर्माणि विहितानि, तेषु प्रयोक्तव्यानां प्रायः सर्वेषा मेव मन्त्राणा मेष ग्रन्थो मञ्जूषेव । अहो चित्र मेतत्—यदेतादृशमत्युपयोजनीयस्यापि ग्रन्थस्य नैकं पुस्तक मपि दृष्टं मयाद्य विस्तृते भवे । मन्त्रमात्रस्य विरलप्रचार एव । विशुद्धो व्याख्यानग्रन्थश्चास्य कस्मिंश्चिदपि प्रकाशित उपलभ्यते । तदेतत् सर्वं मालोच्यात्र पुस्तकबाहुल्यसिद्धये बोधसौकर्यसम्पादनाय चेदं देवगिरा बङ्गभाषयापि यथामति व्याख्याय सम्प्रति प्रकाशयामि । हन्त ! पूर्वं युगाङ्कसिद्धीन्दुमितशाकाऽऽरम्भेऽप्येत मेव प्रकटित मेतन्मयैव ; परं तद्धि गुणविष्णुभट्टादिमतानुसृतव्याख्यानयुत मिति सम्यग् भ्रमपूर्ण मतोऽभूत्पश्चात्परितापस्तत्तापनिवृत्तयेऽद्यैव यत्नो विशेषः ।

ब्राह्मणञ्चैतत् सर्ववेदभाष्यकारस्य भगवतः सायणाचार्यस्य मते कौथुमशाखीयेषु अष्टसु । तथाहि तत्कृतायां प्रौढब्राह्मणभाष्यभूमिकायाम्—"अष्टौ हि ब्राह्मणग्रन्थाः प्रौढं ब्राह्मण मादि-

मम्। षड्विंशाख्यं द्वितीयं स्यात् ततः सामविधिर्भवेत्। आर्षेयं दैवतं चैव मन्त्रं वोपनिषत्ततः। संहितोपनिषद् वंशो यस्या अष्टाविती(?)रिताः।"—इति। अस्मन्मते तु प्रतिशाखमेकैकमेव ब्राह्मणम्, तथा च, यथा शाकलाना मैतरेयम्, वाजसनेयिनां शतपथम्, तैत्तिरीयाणां तैत्तिरीयकम्, शौनकिनां गोपथम्, तथैव कौथुमानां ताण्ड्य मित्येक मेव; किञ्च यथा शतपथं नाम ब्राह्मण मस्ति चत्वारिंशदध्यायात्मकम्, सामवेदीयेनानेनापि तथैव भवितव्यम्। तथा च यदुक्तं षड्विंशाख्यं द्वितीय मिति, तत्तु तस्यैव प्रौढस्य षड्विंशाध्यायपञ्चकमात्रम्; न तु ब्राह्मणान्तरम्। तदेव कौथुमशाखीयब्राह्मणस्य श्रौतकर्मविधायकस्त्रिंशदध्यायात्मक आद्यो भाग प्रौढ मिति प्रसिद्ध स्वीकार्यः। यच्चोक्तं षष्ठत्वेन मन्त्र मोपनिषदिति, तत्तु सामगप्रसिद्धिविरुद्ध मेव, न हि कोऽपि सामगो मन्त्रं व्यवहरति उपनिषदिति, नाप्युपनिषदं मन्त्र मिति। वस्तुत एकस्यैव कौथुमब्राह्मणस्य द्वितीयो भागः सम्यग् गम्यते मन्त्रोपनिषदोर्मेलनेन; तथाद्याध्यायद्वयात्मकं मन्त्रम्, तृतीयाद्यध्यायाष्टकन्तूपनिषदिति प्रसिद्धं सामगेषु। तथा चैव गृह्यमन्त्रोपनिषन्मयोऽन्तभागो ब्राह्मणस्य तस्य सम्यग् दशाध्यायात्मकः। इत्थं श्रौतगृह्ययोरुभयोरध्यायानां सङ्कलनया चत्वारिंशदध्यायात्मकं कौथुमब्राह्मणं सम्पद्यते यथायत्। दृश्यते चैव मैतरेयस्य ब्राह्मणस्याद्यो भाग. श्रौतविधिपूर्णः, द्वितीये तु प्रथमं गृह्यमन्त्राः समाम्नाताः तदुत्तर मुपनिषच्चेति। दृश्यते चेवं शतपथस्यापि ब्राह्मणस्याद्यो भाग श्रौतविधिपूर्ण., द्वितीयस्त्वन्त्यविध एवेति। दृश्यते चैव तैत्तिरीयस्यापि, ब्राह्मणस्याद्यो भागः श्रौतविधिपूर्णं, द्वितीये तु गृह्यमन्त्रा उपनिषच्चेति।

भाथर्वणिकाना मप्येव मेव भवितव्यम्; गोपथ मिति सुद्रितमस्य-यश्च मसमग्र मेवेति मन्यामहे। 'ताण्डि'-नाम्ना महर्षिणा प्रकाशित रचितं चैतत् सर्वं मतएवैतत् ताण्ड्य मिति व्यपदिश्यते; छान्दोग्य मिति समाख्या त्वस्य सिद्धैव, सामवेदीयानां छन्दोगत्वप्रसिद्धेः। तदित्थं ताण्ड्यसिद्धस्यास्य ब्राह्मणस्यैव द्वितीयभागीयाद्याध्यायद्वयात्मकं यत् प्रसिद्धं मन्त्रब्राह्मण मिति, तदेवैतत् सञ्जीवयितु मेव प्रयत्नः।

एव मद्भुतशान्तिविधिरूप मद्भुतब्राह्मण मपि न मन्यान्तरम्; भपि सायणनिर्दिष्टस्य पञ्चाध्यायात्मकस्य द्वितीयस्य षड्विंशाख्यस्य,—अस्मदभिमतस्य त्रिंशदध्यायात्मकस्य प्रौढनामकस्य छान्दोग्याद्यभागस्य, अन्तिम एवाध्याय; यथा च प्रसिद्धान्येव शतपथब्राह्मणाद्यन्तर्भूतान्यन्निब्राह्मणादीनि।

ननु प्रतिशाखं मेकैक मेव ब्राह्मण मभ्युपगन्तव्यं चेत् सामविधानादीनां का गतिरिति? अत्र ब्रूमः,—अस्तु तेषा मनुब्राह्मणत्व मिति; सङ्गच्छेत च तथा "अनुब्राह्मणादिनिः (४. २. ६२.)"—इत्येतत्पाणिनीयसूत्रस्योदाहरणम्; अन्यथा गिरो नास्ति गिरोव्यथेतिवत् सूत्रं तदानर्थक्य मेव व्रजेत्; क्वापि अनुब्राह्मणग्रन्थादर्शनात्। निदानसूत्रादावपि यदुपात्तं मनुब्राह्मणं नाम, तदप्येतदभिप्रायेणैवेति। अतएव च ब्राह्मणपदनिर्दिष्टिः श्रूयते छार्षेये (१. १.) "अथापि ब्राह्मणं भवति"–इति।

मन्त्राणा मपिच्छन्दोदैवतविनियोगास्त्ववश्यं मभ्युपेयाः। तथाहि शासनम्—"यो ह वा अविदितार्षेयच्छन्दोदैवतब्राह्मणेन मन्त्रेण याजयति याजयति वा स्थाणुं वर्च्छति गर्त्तं वा पद्यति प्र वा मीयते पापीयान् भवति (भा॰ ब्रा॰ १, १.)"—

इत्यादि । अतोऽत्र सर्वत्र ऋष्यादिबोधनाय च नूम यत्न कर्त्तव्य ।

यस्य मन्त्रस्य य प्रकाशको रचयिता वा स एव तस्य ऋषि-रिति व्यपदेशभाग् भवति, मन्त्रब्राह्मणस्थमन्त्राणान्तु प्राय सर्वेषां रचयितारः प्रकाशयितारो वा अनिर्णेया इति प्राचीनैरपि तेषामेक एव परमेष्ठी प्रजापति, परमेश्वर एवेति यावदद्यत्वेन कल्पित इत्यनुभूयते, प्रकाशयिष्यते च तथेह प्रथममन्त्रव्याख्यानारम्भे एवैकत्र ।

प्रार्थनीयतया, वर्णनीयतया व्यवहरणीयतया वा यत् किञ्चनोपास्यम्, तत्सर्वमेव देवतेति व्यपदिश्यते, तथैवेह सर्वत्र बोधयिष्यते च । दैवतविचारस्तु विशेषतो ज्ञातव्यश्चेत् मत्सम्पादिते टीकाटीप्पन्याद्यन्विते यास्कीये निरुक्ते, मत्कृतानुवादसहिते सभाष्ये दैवतब्राह्मणे, मत्कृतस्य वैदिकसमालोचनस्य देवता-शीर्षकाध्याये चेक्षणीय ।

मन्त्रब्राह्मणीयमन्त्रास्तु प्राय, सर्व एव गोभिलीयसूत्रानुसारेण गृह्ये कर्मणि विनियोक्तव्या भवन्तीति सर्वत्रैवात्र व्याख्यानारम्भेषु यथायथ सूचयिष्यन्ते सहैतावद्भिर्गोभिलीयसूत्राणि च ।

छन्दांसि च तथा तत्र सर्वत्र व्याख्यानारम्भेष्वेव ज्ञापयिष्यन्ते, परं नैव तानि सर्वाण्येव गुणविष्णुभट्टायनतिप्राचीनव्याख्यातृ मतानुगानि भविष्यन्ति, अपि भविष्यन्त्येव मदनुसन्धानमूल-कानि तद्विरुद्धान्यपीति, तदुभयो पक्षयो कतरो ज्यायानिति छन्द:शास्त्रदर्शिभि पक्षपातशून्यैर्धीमद्भिरेव विचारणीयम् । तद्वि-चारसाहाय्याय चेह वैदिकछन्द:शास्त्रनिष्कर्षरूपाणि कतिचित् छन्दश्चक्राणि च दर्शयाम. । तथाहि—

(क)

	छन्दांसि ७	अतिच्छन्दांसि ७	विच्छन्दांसि ७
१	गायत्री २४	अतिजगती ५२	कृतिः ८०
२	उष्णिक् २८	शक्वरी ५६	प्रकृतिः ८४
३	अनुष्टुप् ३२	अतिशक्वरी ६०	आकृतिः ८८
४	बृहती ३६	अष्टिः ६४	विकृतिः ९२
५	पङ्क्तिः ४०	अत्यष्टिः ६८	संकृतिः ९६
६	त्रिष्टुप् ४४	धृतिः ७२	अतिकृतिः १००
७	जगती ४८	अतिधृतिः ७६	उत्कृतिः १०४

(ख)

छन्द.—	गायत्री	उष्णिक्	अनुष्टुप्	बृहती	पङ्क्तिः	त्रिष्टुप्	जगती
आर्षी	२४	२८	३२	३६	४०	४४	४८
दैवी	१	२	३	४	५	६	७
आसुरी	१५	१४	१३	१२	११	१०	९
प्राजापत्या	८	१२	१६	२०	२४	२८	३२
याजुषी	६	७	८	९	१०	११	१२
साम्नी	१२	१४	१६	१८	२०	२२	२४
आर्ची	१८	२१	२४	२७	३०	३३	३६
ब्राह्मी	३६	४२	४८	५४	६०	६६	७२

(ग)

छन्दांसि	विराट्	निचृत्	शुद्धा	भुरिक्	स्वराट्
गायत्री	२२	२३	२४	२५	२६
उष्णिक्	२६	२७	२८	२९	३०
अनुष्टुप्	३०	३१	३२	३३	३४
बृहती	३४	३५	३६	३७	३८
पङ्क्तिः	३८	३९	४०	४१	४२
त्रिष्टुप्	४२	४३	४४	४५	४६
जगती	४६	४७	४८	४९	५०

अतिच्छन्दोविच्छन्दसोरप्येव मेव विराडादयः समूह्याः ।

षड्विंशत्यक्षराया ऋचः स्वराड्गायत्रीच्छन्दो निर्णीतमुत विराडुष्णिक् छन्द इत्याशङ्कानिरासायोक्तं पिङ्गलेन "आदितः सन्दिग्धे (३. ६१.)"—इति। तथाच सन्दिग्धच्छन्दस्के मन्त्रे आदिपाददर्शनादेव छन्दोनिर्णयः कर्त्तव्य इति च तत्सूत्रार्थः। तदेवं यद्यादिपादो गायत्र्याः स्यात् तर्हि स मन्त्रो स्वराड्-गायत्रीच्छन्दस्क एव, यद्यादिपाद उष्णिहः स्यात्, तर्हि स मन्त्रो विराडुष्णिक्छन्दस्कः। एवं सर्वत्र।

(ख)

१ अथ गायत्रीच्छन्दः प्रथमम्।

८—८—८=२४ त्रिपाद् गायत्री
६—६—६—६=२४ चतुष्पाद् "
७—७—७=२१ पादनिचृत् "
६—८—७=२१ अतिपादनिचृत् "
९—९—६=२४ नागी "
६—९—९=२४ वाराही "
६—७—८=२१ वर्धमाना "
८—७—६=२१ प्रतिष्ठा "
६—६—७=१९ ह्रसीयसी "
१२—८=२० द्विपाद्विराट् "
११—११—११=३३ विराट् "
६—७—११=२४ उष्णिग्गर्भा "
७—६—७=२० अतिनिचृत् "
५—५—५—५=२०
(षट्कश्चेत्) ५—५—५—५—६=२६ } पदपङ्क्तिः "
५—५—५—४=१९
७—१०—७=२४ यवमध्या "
८—४—८=२० पिपीलिकमध्या "
५—६—६—६=२३ महुमती "
६—८—८=२२ ककुम्मती "

(ङ)

२ उष्णिक्छन्दो द्वितीयम् ।

८—१२—८=२८	ककुबुष्णिक्
१२—८—८=२८	पुरउष्णिक्
८—८—१२=२८	परोष्णिक्
७—७—७—७=२८	चतुष्पादुष्णिक्
११—१२—४=२७	न्यङ्कुशिराः ,,
११—११—६=२८	तनुमध्या ,,
५—८—८—८=२९	अनुष्टुब्गर्भा ,,
८—५—८—८ } ८—८—५—८ } २९	पिपीलिकमध्या ,,

(च)

३ अनुष्टुप्छन्दस्तृतीयम् ।

८—८—८—८=३२	चतुष्पादनुष्टुप्	
१२—१२—८=३२	कृतिः	,,
८—१२—१२=३२	त्रिपात्	,,
१२—८—१२=३२	पिपीलिकमध्या	,,
५—५—५—५—५—६=३१	महापदपङ्क्तिः	,,
९—१२—९=३०	कविराट्	,,
९—१०—१३=३२	नष्टा	,,
१०—१०—१०=३०	विराट्	,,
१५—१०—११=३१	,,	,,

(छ)

४ बृहतीच्छन्दश्चतुर्थम् ।

८—८—१२—८=३६	पथ्या बृहती
८—१२—८—८=३६	न्यङ्कुसारिणी ,,
	स्कन्धोग्रीवी ,,
	उरोबृहती ,
८—८—८—१२=३६	उपरिष्टाद् बृहती
१२—८—८—८=३६	पुरस्ताद् बृहती
९—९—९—९=३६	चतुष्पाद् ,,
१०—१०—८—८=३६	,, ,,
१२—१२—१२=३६	ऊर्ध्वबृहती
	महाबृहती
	सतोबृहती
८—१०—१०—८=३६	विष्टारबृहती
१३—८—१३=३४	पिपीलिकमध्या ,,
९—८—११—८=३६	विषमपदा ,,

(ज)

५ पङ्क्तिच्छन्दः पञ्चमम् ।

१२—८—१२—८=४०	सत पङ्क्तिः
८—१२—८—१२=४०	विपरीता ,,
८—८—१२—१२=४०	आस्तारपङ्क्ति
१२—१२—८—८=४०	प्रस्तारपङ्क्ति
८—१२ १२—८=४०	विष्टारपङ्क्ति
१२—८—८—१२=४०	संस्तारपङ्क्ति
५—५—५—५=२०	अक्षरपङ्क्ति

इय मेयाक्षरपङ्क्तिर्नाम कात्यायनमते षट्पङ्क्तिर्गीयत्री, हलायुधमते त्वेषा ५—५=१० इत्थं दशाक्षरात्मिकैवेति च।

५—५—५—५—५—५—५—५=४०	अक्षर पङ्क्ति
५—५—५—५—५=२५	पदपङ्क्ति
४—६—५—५—५=२५	पदपङ्क्ति
८—८—८—८—८=४०	पथ्या ,,
१०—१०—१०—१०=४०	चतुष्पदा ,,

(ज)

६ त्रिष्टुप् छन्द पठम्।

११—८—८—८—८=४३	पुरोज्योति त्रिष्टुप
८—८—११—८—८=४३	मध्ये ज्योति ,,
८—८—८—८—११=४३	उपरिष्टाज्ज्योति ,,
११—११—११—११=४४	चतुष्पाद् ,,
१२—१२—११—११=४४	[illegible]
११—११—१२—१२=४४	[illegible]
१२—११—१२—११=४४	[illegible]
११—१२—११—१२=४४	[illegible]
१०—१०—१२—१२=४४	अभिसारिणी त्रिष्टुप्
९—९—१०—११=३९	विराटस्थाना ,,
१०—१०—९—११=४०	,, ,,
११—११—११—८=४१	विराड्रूपा ,,
१२—१२—१२—८=४४	ज्योतिष्मती ,,
८—८ ८—८—१२=४४	महाबृहती ,, *
८—८—१२—८—८=४४	यवमध्या ,,
१०—१०—८—८=४४	पङ्क्त्युत्तरा, विराट्पूर्वा च

---

* एवैवोपरिष्टाज्ज्योतिर्नाम भवती त्रिष्टुप्।

७ जगतीच्छन्दः सप्तमम् ।

८—८—८—८—८—८=४८	षट्पदी जगती †
१२—१२—१२—१२=४८	चतुष्पाद ,,
१२—८—८—८—८=४४	पुरोज्योति ,,
८—८—१२—८—८=४४	मध्येज्योतिः ,,
८—८—८—८—१२=४४	उपरिष्टाज्ज्योतिः ,,
८—८—८—१२—१२=४८	महासतोबृहती ,,
८ ८—७—६—१०—८=४८	महापङ्क्ति ,,

अत्र सर्वत्र मन्त्रेषु स्वाहा-पदं विहायैव छन्दो निर्णेतव्यम् ; गोभिलीयादिविनियोजकसूत्राद्यनुसारत एव तत्पदस्य हेयोपादेयत्वेन मन्त्रानवयवत्वसिद्धान्तात् । एवं यस्य कस्य च मन्त्रस्य यथाकथमपि छन्दस्त्वे सिद्धे तदुद्देशेन व्यपदेशोऽप्यन्याय्य एव ; दैवीत्यादिच्छन्दोलक्षणानां वैयर्थ्यापत्तेरिति दिक् । [1]

यथाविधिमन्त्रोच्चारणमन्तरेण एव कर्मसु फलान्युत्पद्यन्त इति वादिना मपि गलेकुठारन्यायेन प्रयोक्तव्यमन्त्राणा मर्थबोधोऽतिप्रयोजनीय इत्यभ्युपेय एव , प्रामाणिकपरैर्वैदिकर्तृभिरसकृत्तथैवोक्ते रन्यथा मन्त्रार्थपरधन्याना मपार्थतापत्तेश्च । तथाहि शिक्षावचनम्—

"गीति शीघ्री शिरःकम्पी तथा लिखितपाठकः ।
अनर्थज्ञोऽल्पकण्ठश्च षडेते पाठकाधमाः"—इति ॥

'गीती' यद्दैवीयदुर्गामाहात्म्यपाठकाना मिव स्वेच्छा-

---

[1] भट्टपादपदेन त्रिधं षड् किल भेदमाना, तत्र द्विपदादयाश्चम् , पदावसारिय दपरान्तत्रैकाद्या ज्यतीतसिद्धे , विद्वद्भिरनवनीप्रधानलक्षणमभावापत्तेरिति दिक् ।

शुभारत एव अधीतश्लोकादीनपि गायन् पाठकारी ; 'लिखितपाठकः' यो हि नैव गुरुमुखाधीतविद्यः। निरुक्तग्रन्थे तु प्रथमाध्यायस्य षष्ठपादीयप्रथमादिखण्डचतुष्टये श्रुतिप्रमाणानि दर्शयतैवार्थज्ञानर्थज्ञयोः स्तुतिनिन्दे प्रतिपादिते विस्तरशः ; तन्मध्येतत् किञ्चिदुद्धरामीह। तथाहि—

"* * * अथापि ज्ञानप्रशंसा भवत्यज्ञाननिन्दा च ॥१

स्थाणुरयं भारहारः किलाभूदधीत्य वेदं न विजानाति योऽर्थम्।
योऽर्थज्ञ इत् सकलं भद्रमश्नुते नाकमेति ज्ञानविधूतपाप्मा॥

यद् गृहीतमविज्ञातं निगदेनैव शब्द्यते।
अनग्नाविव शुष्कैधो न तज्ज्वलति कर्हिचित्।
* * * ॥ २ ॥"—इति।

पातञ्जले महाभाष्येऽप्युक्तमेवमेव। तथाहि पस्पशायाम्—

"इमानि च भूयः शब्दानुशासनस्य प्रयोजनानि।
* * * यदधीतमविज्ञातं * * *।
तस्मादनर्थकं माधिगीष्महीत्यध्येयं व्याकरणम्"—इति।

अतएव मन्त्राणामनुष्ठानानुस्मारकत्वमपि निर्णीतं मीमांसादर्शने। तथाह्यधिकरणमालायाः प्रथमाध्यायस्य द्वितीयपादीयचतुर्थाधिकरणे प्रथमवर्णकम्—

"मन्त्रा उरुप्रथस्वेति किमदृष्टैकहेतवः।
यागेषूत पुरोडाशप्रथनादेः प्रकाशकाः।
ब्राह्मणेनापि तद्भानान्मन्त्राः पुण्यैकहेतवः।
न तद्भानस्य दृष्टत्वाद् दृष्टं वरमदृष्टतः ॥"—इत्यादि।

तदेवं सर्वथैव प्रतिपद्यते मन्त्राणामर्थज्ञानेऽप्यवश्यं यति-

तव्य मिति; तत एवैतद् व्याख्यानं सप्रयोजन मित्येतेनैवाभिधेय-सम्बन्धावप्याख्याताविल्यलं पल्लवितेन।

अथ न ज्ञायते क्रियमाण मिदं व्याख्यान मपव्याख्यानं वा प्रतिपत्स्यते ? वेदार्थस्त्वतिसूक्ष्मोऽहन्तु स्थूलः स्थूलधीश्च ; अपि स्मर्यते चैवं नैरुक्तचर्योदये—

"सेयं विद्या श्रुतिमतिबुद्धिः,

तस्यास्तपसा पार मीप्सितव्यम्"—इत्येवमादि।

मनुसंहितायां ब्रह्मचारितपोलक्षण मप्यभिहितम्—

"वेदाभ्यासो हि विप्रस्य तपः पर मिहोच्यते।

आ हैव स नखाग्रेभ्यः परमं तप्यते तपः।

यः स्रग्व्यपि द्विजोऽधीते स्वाध्यायं शक्तितोऽन्वहम्"॥ इत्यादि।

तादृशं तपस्तु गुरुणानुमतोऽह मप्यचरं यथाशक्ति ब्रह्मचर्ये, परं कथ मनुगच्छेयं ममास्ति तत्प्रभावो न वेति ? एता-दृशमहाकुलितचित्तस्यापि मे प्रवृत्तिः "न संशय मनारुह्य नरो भद्राणि पश्यति"—इति विष्णुशर्मवचनात् ; तदत्र सम्-निपातं याचे 'सन्तः सन्त्वबलम्बनम्'—इति। स्मरामि चैतद् भट्टकुमारिलवचनम्—

"आगमप्रवणश्चाहं नापवाद्यः स्खलन्नपि।

न हि सद्वर्त्मना गच्छन् स्खलितेष्वप्यपोद्यते।"—इति शम्।

॥ परिच्छेदसूची ॥

॥ सविषयमन्त्रसूची ॥

॥ मन्त्रप्रतीकसूची ॥

॥ अथ मन्त्र ब्राह्मणम् ॥

॥ अथ प्रथमः प्रपाठकः ॥

तत्र ।

॥ अथ प्रथम-खण्डः ॥

ॐ । देव सवितः प्रसुव यज्ञं प्रसुव
यज्ञपतिं भगाय । दिव्यो गन्धर्वः केतपूः
केतन्नः पुनातु वाचस्पतिर्वाचन्नः स्वदतु ॥ १

मन्त्रस्यैतस्य परमेष्ठी प्रजापतिर्ऋषिः (अत्र सर्वेष्वेव एष ऋषिर्ज्ञेयः) : भुरिक् त्रिष्टुप् छन्दः ; सविता देवता , अभिषवे विनियोगः —गो० गृ० १,३,४ सू० ।

हे 'देव' सर्वत्र द्योतमान। 'सवितः' जगत्प्रसवितः! त्वम् 'यज्ञं' इदं कर्म्म 'प्रसुव' अनुजानीहि। 'भगाय' कर्म्मफलभजनाय 'यज्ञपतिं' माम् 'प्रसुव' अनुजानीहि, अनुष्ठितकर्म्मफलभाजं मां कुर्विति यावत्। किञ्च, 'दिव्यः' द्युमध्यस्थः, 'गन्धर्वः' गां पृथिवीं धारयति यः सः, 'केतपूः' केतं प्रज्ञां चित्तं पुनाति यः सः, सूर्यः त्वत्प्रसादात् 'नः' अस्माकम् 'केतं' चित्तम् 'पुनातु' निर्म्मलीकरोतु। अपि 'वाचस्पतिः' वाचामधिपतिः देवः सोमाख्यः 'नः' अस्माकम् 'वाचः' गिरः 'स्वदतु' आस्वादयतु देवानिति शेषः ॥ १

হে দ্যোতমান জগৎপ্রসবিতা দেবতা! তুমি এই কর্ম্ম করিতে আমাকে অনুমতি দাও এবং এই কর্ম্মের ফলভাগী হইতেও আমাকে অনুমতি দাও।

দ্যুলোকের মধ্যবিন্দুরূপে স্থিত, পৃথিবীর ধারয়িতা এবং সর্ব্বচিত্তপবিত্রকারী সূর্য্য দেবতা, তোমার প্রসাদে আমাদিগের চিত্তক্ষেত্র পবিত্র করুন এবং বাক্যের অধিষ্ঠাত্রী সোম দেবতাও আমাদিগের বাক্যকে সুমধুর করুন। ১

काम वेद ते नाम मदो नामासि
समानयामुं सुरा ते अभवत् । परमत्र
जन्माग्ने तपसो निर्म्मितोसि स्वाहा ॥ २

पञ्च पादनिचृत् ब्राह्मयष्ठ्यनुष्टुप्, कामो देवता, आविकर्मणि सुरया (अद्भिः) कन्या शिर ह्लावने विनियोग — गो० गृ० २,१,१० सू० ।

हे 'काम' ! 'ते' तव 'नाम' 'वेद' जानाति ; सर्वं जगदिति शेषः । किन्नामत्तदित्याह—'मदः' मदकरः 'नाम' प्रसिद्धः 'असि' भवसि । 'ते' त्वदीया 'सुरा' त्वदीयं मादकजलम् 'अभवत्' इह कन्यायां प्रादुर्भूतमिति यावत् । अतएव एतन्नामिकां कन्यकां 'समानय' सम्यक् प्रापय, 'अमुं' एतस्यामकं पति मिति भावः । हे 'अग्ने' कामाग्ने ! 'अत्र' कन्याशरीरे तव 'परं जन्म' उत्कृष्टा जनिः ; भूतेति शेषः । त्वं 'तपसः' तपसे धर्म्माचरणाय 'निर्म्मितः' 'असि' भवसि ; विधात्रेति शेषः । 'स्वाहा' सो-भना उक्तिः 'एषा भवतु'—इति शेषः । सुरेति निघण्टावुदक-नामसु पञ्चविंशतितमं पदम् । तपस इति चतुर्थ्यर्थे षष्ठी ॥ २

হে কাম দেবতা! তোমার নাম সকলেই বিদিত আছে; তুমি মাদক বলিয়া প্রসিদ্ধ। তৎসম্বন্ধী মাদকতা এই কন্যাতে প্রকাশ পাইয়াছে; অতএব ইহাকে এই নামক পতির সমীপে উপনীত কর। হে কামাগ্নে! এই কন্যাতে তোমার শ্রেষ্ঠ জন্ম হইয়াছে, তুমি ধর্ম্মাচরণের জন্যই বিধাতৃ কর্ত্তৃক সৃষ্ট হইয়াছ। —এই উক্তিটী সম্যক্ প্রতিপন্ন হউক! ॥ ২

इमन्त उपस्थं मधुना संसृजामि
प्रजापतेर्मुखमेतद् द्वितीयम्।
तेन पुंसोऽभि भवासि
सर्वानवशान्वशिन्यसि राज्ञी स्वाहा ॥३

अस्य स्वराट् ज्योतिष्मती त्रिष्टुप् छन्दः कामो देवता आविककर्मणि मधुना कन्योपस्थ लिम्पने विनियोगः—गो० गृ० २,१,११ सू०।

हे कन्यके! 'ते' तव 'इमम्' 'उपस्थं' आनन्देन्द्रियं 'मधुना' 'संसृजामि' विलिम्पामि। 'एतत्' उपस्थं 'प्रजापतेः' स्रष्टुः 'द्वितीयम्' अपरं 'मुखम्'। 'तेन' अनेनैव मुखप्रभावेण 'सर्वान्' 'अवशान् अपि पुंसः' 'अभिभवासि' वशीकरोषि। अतः 'वशिनी' पतिवशकारिणी त्वम् 'राज्ञी' स्वामिनी पतिगृहस्य 'असि' भवसि। 'स्वाहा' उक्तमेतद् सम्यग् भवतु ॥ ३

হে কন্যে! তোমার এই আনন্দেন্দ্রিয় মধু-লিপ্ত করিতেছি; ইহা প্রজাপতির একটি মুখ (অর্থাৎ প্রজোৎপাদক দ্বার)। এই ইন্দ্রিয় প্রভাবেই অ-বশ পুরুষ সকলকেও বশীভূত করিয়া থাক, অতএব পতিবশকারিণী তুমি পতি গৃহের স্বামিনী হইতেছ।—প্রার্থিত উক্তিটি সম্যক প্রতিপন্ন হউক। ৩

अग्निं क्रव्यादमकृण्वन् गुहानाः
स्त्रीणामुपस्थमृषयः पुराणाः।
तेनाज्यमकृण्वंस्त्रैशृङ्गं त्वाष्ट्रं
त्वयि तद्दधातु स्वाहा ॥ ४

अस्य उपरिष्टाज्ज्योतिस्त्रिष्टुप् छन्दः, कामो देवता आविककर्मणि अनेन कन्योपस्थाधाने विनियोगः—गो० गृ० २,१,१२ सू०।

'गुहानाः' गिरिगुहावासिनः, 'पुराणाः' पुरातनाः, 'ऋषयः' वसिष्ठाद्याः, 'स्त्रीणां'=स्त्रीजातीनाम् 'उपस्थं' 'क्रव्यादम्' आममांसभक्षकम् 'अग्निम्' इति 'अकृण्वन्' स्वीकृतवन्तः। किञ्च 'तेन' संयुतं 'वैश्वरूप'' 'विश्वरूप' पुरुषमिश्रम् तेन निर्वृत्तं, 'त्वाष्ट्र'' त्वष्टा विश्वकर्मा जगत्स्रष्टा तद्देवताकं शुक्रम् 'आप्यम्' इति 'अकृण्वन्' निर्णयं कृतवन्तः। हे कन्ये! 'तत्' शुक्रं 'त्वयि' त्वदीयोपस्थाग्नौ 'दधातु' स्थापयतु; पतिरिति शेषः।—तच्चैतत् सुष्ठु भवत्विति ॥ ४

গিরিগুহাবাসী, পুরাতন, বশিষ্ঠাদি ঋষিগণ, স্ত্রীজাতির আনন্দোপস্থকে আমমাংস ভক্ষক অগ্নি বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন এবং বিশ্বকর্ম্মা (সৃষ্টি-স্রষ্টা) দেবতার ইচ্ছার তৎসংযোগে পুরুষেন্দ্রিয় হইতে প্রাদুর্ভূত শুক্রকে তোমার সুত বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন। হে কন্যে! সেই শুক্র পতীর উপস্থাগ্নিতে পতি কর্ত্তৃক স্থাপিত হউক।—ইহা সম্যক্ স্বীকৃত হউক। ৪

या अकृन्तन्नवयन् या अतन्वत
याश्च देव्यो अन्तानभितो ततन्थ।
तास्त्वा देव्यो जरसा संव्यय-
न्त्वायुष्मतीदं परिधत्स्व वासः ॥ ५

अस्य अथर्वाच्छन्द वस्त्रकारा देवता : वस्त्रीयपरिधापने वि०—गो० गृ०२,१,१८ सू०।

'याः' 'देव्यः' द्युतिमत्यः तन्तुवायस्त्रियः 'अकृन्तन्' कर्त्तितवत्यः; एतस्य वस्त्रस्य सूत्राणि निर्मितवत्य इत्यर्थः, 'याः' 'अवयन्' वानं कृतवत्यः; एतत्तन्तुसन्तानं कृतवत्यः, 'याः' 'अतन्वत'

विस्तारितवत्य : इदं परिधेयरूपं कृतवत्य, 'या च' 'अन्तान्' एतत्पटप्रान्तान 'अभित' उभयपार्श्वयो 'ततन्थ' तेनु ग्रथितवत्य , 'ता 'देव्य ' स्त्रि कन्ये । 'त्वा 'जरसा' जरान्त' यावत् 'सव्ययन्तु परिधापयन्तु । हे 'आयुष्मति' दीर्घायुषि । 'इदम्' प्रकृत वास ' वसनम् 'परिधत्स्व' परिधान कुरुष्व ॥ ५

যে দেবীরা এই বসনের সূত্র সকল প্রস্তুত করিয়াছেন যে দেবীরা ইহা বয়ন করিয়াছেন যে দেবীরা ইহাকে এই আকারে বিস্তৃত করিয়াছেন এবং যে দেবীরা ইহার উভয় পার্শ্বের ছিলাংশকল্ গ্রথন করিয়াছেন, হে কন্যে! সেই দেবীরা তোমাকে জরাবস্থা পর্যন্ত সোৎসাহে বস্ত্র পরিধান করাইতে থাকুন। হে আয়ুষ্মতি! এই বস্ত্র পরিধান কর॥ ৫

परि धत्त धत्त वाससैनाᳫ
शतायुषीᳫ कृणुत दीर्घमायु ।
शत च जीव शरदः सुवर्चा
वसूनि चार्ये विभृजासि जीवन् ॥ ६

अस्य त्रिष्टुप्छन्द , परिधापयित्री देवता , कन्यायाः परिधापने वि० (गो० गृ०)।

हे तन्तुवायस्त्रिय । यूयम् 'शतायुषीम्' शतवर्षजीविनीम् 'एनां' कन्यकाम् 'वाससा' वस्त्रेण 'परि धत्त धत्त' चिरं परिधापयतेव । किञ्च एतदीयम् 'आयु' 'दीर्घं' वर्द्धितं 'कृणुत' कुरुत । एवम् परिधापयित्रीरभिधाय कन्यामाशास्ते—हे आर्ये ।' आर्यजातीये । त्वम् 'सुवर्चा' तेजस्विनी सती 'जीवन्' जीवन्ती 'वसूनि' ऐश्वर्याणि 'विभृजासि' सम्भजस्व ॥ ६

হে বস্ত্রবয়নকারিণী স্ত্রীগণ! তোমরা শতবর্ষজীবিনী এই কন্যাকে চিরদিনই বসন যোগাও এবং আশীর্ব্বাদ দ্বারা ইহার পরমায়ু বৃদ্ধি কর। হে আর্য্যজাতীয়ে। কন্যা। তুমি তেজস্বিনী হইয়া শত শরৎ (শতবর্ষ) জীবিত থাক,—জীবিত থাকিয়া ঐশ্বর্য্য সকল ভোগ কর॥ ৬

सोमोऽददद् गन्धर्वाय गन्धर्वोऽददग्नये।
रयिञ्च पुत्रांश्चादादग्निर्मह्यमथो इमाम्॥ ७

अस्य निचृदनुष्टुप्छन्दः, सोमादयो देवताः, पतिसमीपे कन्यागमनजपे विनियोगः।
—गो० गृ० २,१,१८ सू०। ६

'सोमः' सूयतइति सोमः स्वादुदेवता इमां कन्यां "गन्धर्वाय" गां धारयति यः तस्मै आदित्याय पालकाय, पित्रे इति यावत् 'अददत्' अदात् समर्पयत्; स च 'गन्धर्वः' आदित्यस्वरूपः पिता 'अग्नये अददत्' अग्निसमीपमधुना समर्पयत्; साक्षिरूपेण स्थितः अग्निः 'मह्यं' परिणेत्रे 'अदात्'; 'अथो' अपि 'रयिं' धनं 'पुत्रान् च' अदात्तस्मैदेवेत्याशासे॥ ७

সোম এই কন্যাকে পিতার হস্তে সমর্পণ করেন, পিতা এই অগ্নির নিকটে উপনীত করিয়াছেন, অগ্নি সাক্ষীরূপে উপস্থিত থাকিয়া আমাকে প্রদান করিলেন; ভরসা করি এতৎসহ ধন-পুত্রাদিও আমাকে প্রদত্ত হইবে॥ ৭

प्र मे पतियानः पन्थाः कल्पताम्
शिवा अरिष्टा पतिलोकं गमेयम्॥ ८

द्विपाद्विराड्गायत्रीछन्दः, पन्था देवता, कन्याप्रस्थाने वि०—गो० २,१,२० सू०।

'मे' मम 'पतियानः' पतिगृहगमनोपयुक्तः, 'पन्थाः' मार्गः 'शिवा' शिवः कल्याणकरः 'अरिष्टा' अरिष्टः, रिष्ट' विघ्नः, तच्छून्यश्च 'प्रकल्पताम्' प्रक्लृप्यताम् विनिर्दिश्यताम् जगत्पतिनेति शेषः । येन पथा 'पतिलोकम्' पतिगृहं 'गमेयम्' गच्छेयम् अहमिति शेषः ॥ ८

আমার পতিগৃহ গমনের পথ, জগৎপতিকর্তৃক কল্যাণকর ও বিঘ্নশূন্য কল্পিত হউক। যাহাতে আমি কল্যাণে ও নির্বিঘ্নে পতিগৃহে উপস্থিত হইতে

यस्याः पतियानः पन्थाः कल्पताꣳ
शिवा अरिष्टा पतिलोकं गम्याः ॥ ९

त्रिपादिष्टुप् छन्दः । पन्था देवता । कन्यापतिदर्शने विनियोगः (गो० गृ०) ।

हे जगत्पते ! त्वया 'यस्याः' कन्यायाः 'पतियानः' पतिगृह-गमनोपयुक्तः, 'पन्थाः' मार्गः 'शिवा' शिवः कल्याणकरः 'अरिष्टा' रिष्टं विघ्नः, तच्छून्यश्च 'प्रकल्पतां' प्रक्लृप्यताम् । हे कन्ये ! येन पथा 'पतिलोकं' भर्त्तृगृहं 'गम्याः' उपेयाः ; त्वमिति शेषः ॥ ९

জগৎপতি কর্তৃক এই কন্যার পতিগৃহে যাইবার পথ কল্যাণকর ও বিঘ্নশূন্য কল্পিত হউক। হে কন্যে! যে পথে তুমি কল্যাণে ও নির্বিঘ্নে পতিকুলে উপস্থিত হইতে পার। ৯

अग्निरैतु प्रथमो देवताभ्यः
सोऽस्यै प्रजां मुञ्चतु मृत्युपाशात् ।
तदयं राजा वरुणोऽनु मन्यतां
यथेयं स्त्री पौत्रमघं न रोदात् स्वाहा ॥ १०

अस्य भुरिक्-त्रिष्टुप् छन्दः, अग्निर्देवता, आज्यहोमे विनियोगः— गो० गृ० ६,१,२४ सू० ।

करोतु । हे 'मृत्यो !' 'यत्र' यः पन्थाः 'नः' अस्माकम् गन्तव्यात् 'अन्यः' भिन्नः, किञ्च 'देवयानात्' देवमार्गात् अपि 'इतरः' भिन्नः; तम् 'परं' अपरं पितृलोकीयम् 'पन्थां' पन्थानम् 'अनु' संलक्ष्य 'परेहि' पराङ्मुखो गच्छ । 'चक्षुष्मते' प्राशस्त्ये मतुप्, षष्ठ्यर्थे च चतुर्थी ; तथाच चक्षुरिन्द्रियज्ञानविशिष्टस्य 'शृण्वते' प्रशस्त-श्रवणेन्द्रियज्ञानविशिष्टस्य च 'ते' तव सन्निधौ 'ब्रवीमि' एतत् प्रार्थये—'नः' अस्माकं 'प्रजां' सन्ततिसंततिम् 'उत'— विशेषतः 'वीरान्' पुत्रान् 'मा' रीरिषः मा हिंसीः ॥ १५ ॥ १

इति सामग श्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी" नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयः प्रथमखण्डः ॥ १

মৃত্যু পরাঙ্মুখ গমন করুন, অমরতাব আমাদে উপস্থিত হউক। বৈবস্বত দেবতা আমাদিগের অভয় বিধান করুন। হে মৃত্যো! যে পথ আমাদিগের গন্তব্য নহে এবং যাহা দেবগণেরও গমনীয় নহে, সেই (প্রেতগণের) পথ লক্ষ্য করত পরাঙ্মুখ হইয়া গমন কর। উৎকৃষ্ট দর্শনজ্ঞান-বিশিষ্ট এবং উৎকৃষ্ট শ্রবণেন্দ্রিয়জ্ঞানবিশিষ্ট তোমার নিকটে প্রার্থনা করি—আমার পরিবারবর্গকে—বিশেষত পুত্রদিগকে বিনষ্ট করিও না॥ ১৫॥ ১

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথম প্রপাঠকীয় প্রথম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ১

॥ अथ द्वितीय-खण्डः ॥

इममश्मानमारोहाश्मेव त्वं स्थिरा भव ।
द्विषन्तमपबाधस्व मा च त्वं द्विषतामधः ॥ १

निचृदनुष्टुप् छन्दः, अश्मा देवता ; अश्माक्रमणे विनियोगः—गो० गृ० १,२,४ सू० ।

हे वधु ! 'इमम्' सन्मुखम् 'अश्मानम्' शिलाखण्डम् 'आरोह' आक्राम । तथाच 'त्वम्' 'अश्मा इव' पाषाणवत् 'स्थिरा' अचला 'भव' ; अपिशब्देन पतिकुले चिरं तिष्ठेत्यर्थः । किञ्च इत्थं 'द्विषन्तम्' मच्छत्रुकुलम् 'अपबाधस्व' पीडय, 'च' 'त्वं' "द्विषतां" तेषाम् 'अधः' अधस्तात् अधरभावेन स्थिता 'मा' 'भूः'—इति शेषः ; कदाचित् कथमपीति ॥ १

হে বধু! এই শিলাখণ্ডে আরোহণ কর,—তুমি এই প্রস্তরবৎ দৃঢ়রূপে ও অবিচলভাবে পতির গৃহে বাস কর। বধূ! তদীয় হিংসাদ্বিষ্ট প্রভৃতি কর্তৃক পরাজয়তা দৃষ্টে শত্রুকুলে মনঃপীড়া উপস্থিত হউক; তুমি শত্রুদিগের নিকটে কখনও কোনরূপেই অপদস্থ হইও না ॥ ১

इयं नार्युपब्रूतेऽग्नौ लाजानावपन्ती ।
दीर्घायुरस्तु मे पतिः
शतं वर्षाणि जीवत्वेधन्तां ज्ञातयो मम स्वाहा ॥२

विपरीतमध्या सुरिग् बृहतीच्छन्दः ; अग्निर्देवता ; लाजहोमे वि०—गो० गृ० १,२,६ सू० ।

'इयं' 'नारी' नववधूः 'लाजान्' भ्रष्टव्रीहीन् 'अग्नौ' 'आवपन्ती' प्रक्षिपन्ती सती 'उप ब्रूते' अग्निसमीपे प्रार्थयति ।

किमित्याह—'मे' मम 'पतिः' 'दीर्घायुः' दीर्घजीवी 'अस्तु'; तथाच 'शत वर्षाणि जीवतु' इति । किञ्च मम' 'ज्ञातयः' देवरादयः 'एधन्ताम्' परिवर्द्धन्ताम् । —'स्वाहा' एतमेतत् सुष्ठु सम्पन्नं भवतु ॥ २

এই নববধূ লাজাগুলি অগ্নিতে নিঃক্ষিপ্ত করত অগ্নিসমীপে প্রার্থনা করিতেছেন—যে, "আমার পতি দীর্ঘজীবী হউন,—শতবর্ষ পরমায়ু লাভ করুন এবং আমার দেবর প্রভৃতি জ্ঞাতিরা পরিবর্দ্ধিত হইতে থাকুন" ।—এই প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্ন হউক ॥ ২

अर्यमणं नु देवं कन्या अग्निमयक्षत । स इमां देवो अर्यमा प्रेतो मुञ्चातु मा मुतः स्वाहा ॥ ३

निचृद्‌बृहती छन्दः, अर्यमा देवता, लाजहोमे विनियोगः (गो॰ तदेव)।

'इत' अपि, इयं 'कन्या' 'अर्यमणम्' अर्यमाख्यम् 'अग्निम्' तेजोविशेषं 'नु' निश्चयम् 'अयक्षत' अयष्ट, आर्चीत् 'सः' पूजितोऽयमर्यमा देवः इमां कन्यकाम् 'इतः' पितृकुलात् 'मा' अपि 'प्र मुञ्चातु' प्रकर्षेण स्थिरतया मुञ्चतु; पैत्रं बन्धनं विच्छिद्य मह्यं चिराय ददातु इत्यर्थः ॥ ३

এবং এই কন্যা, অর্য্যমা নামক তেজোদেবতাকে নিশ্চয় অর্চ্চনা করিলেন, সেই অর্চ্চিত অর্য্যমা দেবতা ইহাঁকে পিতৃকুল হইতে বিচ্ছিন্ন করত আমাকে চিরতরে সমর্পণ করুন।—এই প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্ন হউক ॥ ৩

पूषणं नु देवं कन्या अग्नि मयक्षत।
स इमां देवः पूषा प्रेतो मुञ्चातु मामुत स्वाहा॥ ४

अनुष्टुबगर्भा उष्णिक् छन्दः, पूषा देवता, लाजहोमे विनियोगः (गो० सू०)।

'उत अपि, इयं कन्या', 'पूषणं' पूषनामकम् 'अग्निम्' तेजोविशेषं देवं 'नु' निश्चयम् 'अयक्षत' अयष्ट, आर्चीत्, 'सः' पूजितः 'पूषा देवः इमां' कन्यकाम् 'इतः पितृकुलात् 'माम्' उद्दिश्य 'प्र मुञ्चातु' प्रकर्षेण स्थिरतया मुञ्चतु पेन बन्धनं विच्छिद्य मह्यं चिराय ददात्वित्यर्थः॥ ४

এবং এই কন্যা পূষা নামক তেজোদেবতাকেও নিশ্চয় অর্চনা করিলেন, সেই অর্চিত পূষা দেবতাও ইহাকে পিতৃকুল হইতে বিচ্ছিন্ন করত আমাকে নিশ্চিতরূপে সমর্পণ করুন।—এই প্রার্থনা সম্যক সম্পন্ন হউক॥ ৪

कन्यला पितृभ्यः पतिलोकं
यतीय मप दीक्षा मयष्ट।
कन्या उत त्वया वयं धारा
उदन्या इवाति गाहेमहि द्विषः॥ ५

अत्यष्टिश्छन्दः कन्या देवता, लाजहोमे विनियोगः (गो० सू०)।

'पितृभ्यः' पितृमातृ-प्रभृतिभ्यः 'पतिलोकं' पतिकुलं 'यती' आगच्छती 'इयम्' 'कन्यला' कन्या, 'दीक्षाम्' 'अप' सावित्रीदीक्षां विनैव 'अयष्ट', आर्चीत, अग्निमिति। 'उत' अपि हे कन्ये। 'त्वया' सह एकीभूता 'वयम्' 'उदन्या

इमां त्व मिन्द्र मीढ्वः सुपुत्रां सुभगां कृधि ।
दशास्यां पुत्रानाधेहि पति मेकादशं कुरु ॥ १९

निचृदनुष्टुप् छन्दः, इन्द्रो देवता, चामी प्रार्थने विनियोगः (गो० तदेव)।

हे 'इन्द्र' ऐश्वर्य्यमहेश ! 'मीढ्व' सुखोत्पस्य सेक्ता तदर्थमित्था 'त्वम्' 'इमां' कन्यां 'सुपुत्रां' सत्पुत्रवतीं 'सुभगां' सौभाग्यशालिनीं 'कृधि' कुरु । किञ्च 'अस्यां' कन्यायां 'दश पुत्रान्' 'आधेहि' आधापय; तथात्वास्याः 'पतिम्' भर्त्तारं ते. सह सङ्गतया 'एकादश' एकादशं 'कुरु' ॥ १९

হে ঐশ্বর্য্যশালিন্! দেব। তুমি এই কন্যাকে সৎপুত্রবতী ও সৌভাগ্যশালিনী কর এবং ইহার গর্ভে দশটি পুত্র আধান করাও। ঐ দশের সহিত পতিকে গণনা করিলে যাহাতে ইহার একাদশ জনা সম্পন্ন হইতে পারে॥ ১৯

संम्राज्ञी श्वशुरे भव सम्राज्ञी श्वश्र्वां भव ।
ननान्दरि संम्राज्ञी भव संम्राज्ञी अधिदेवृषु ॥ २०

विषमपदानुष्टुप् छन्दः, कन्या देवता, सम्राज्ञीकरणे विनियोगः (गो० तदेव)।

कन्ये ! त्वं 'श्वशुरे' श्वशुरविषये 'संम्राज्ञी' प्रधाना 'भव'। 'श्वश्र्वां' 'संम्राज्ञी' 'भव'। 'ननान्दरि' 'संम्राज्ञी' 'भव'। 'देवृषु' देवरेषु 'अधि' अधिकृत्य 'संम्राज्ञी' भवेति अनुकर्षणीयः; सर्वेषा मेव प्रीति मवाप्य तेषु सर्वेष्वेव स्वाधिपत्य स्थापने समर्था भवेति भावः ॥ २०

হে কন্যে! তুমি নিজগুণে শ্বশুর, শ্বশ্রূ, ননান্দা, দেবর প্রভৃতি যাবৎ পরিজনের উপরেই আধিপত্য করিতে সমর্থা হও অর্থাৎ সকলের প্রীতি-ভাজন হও ॥ ২০

मम व्रते ते हृदयं दधातु
मम चित्तमनुचित्तं ते अस्तु ।
मम वाचमेकमना जुषस्व
बृहस्पतिस्त्वा नियुनक्तु मह्यम् ॥ २१ ॥ २

त्रिष्टुप् छन्द । बृहस्पतिर्देवता, पत्नीमालम्भनार्थे विनियोग (गो० गृहे)।

अन्वयः । 'बृहस्पतिः' जगत्पतिर्देवः 'ते' तव 'हृदयं' 'मम व्रते' मदीये कर्मणि 'दधातु' धारयतु 'ते' 'चित्तं' 'मम' 'अनुचित्तम्' 'अस्तु' तत्प्रसादादेवेति । त्वम् 'एकमना' सती 'मम' 'वाचम्' 'जुषस्व' सेवस्व, तत्प्रसादादेवेति । स एव बृहस्पतिः 'त्वा' त्वां 'मह्यं' 'नियुनक्तु' मां प्रसादयितुं प्रेरयत्विति ॥ २१

इति सामश्रमीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयो द्वितीयखण्डः ॥ २

হে কন্যে! এই বৃহৎ-জগতের পালয়িতা দেবতা তোমার হৃদয় আমার কার্য্যে নিযুক্ত করুন। তাঁহার প্রসাদেই তোমার চিত্ত আমার চিত্তের অনুগামী হউক। তাঁহার প্রসাদেই তুমি একমনা হইয়া আমার আজ্ঞা প্রতিপালন কর। তিনি তোমাকে আমার মনোরঞ্জনে সতত নিযুক্ত রাখুন ॥ ২১

সামশ্রমীর মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথমপ্রপাঠকীয় দ্বিতীয় খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ২

॥ अथ तृतीय-खण्डः ॥

लेखासन्धिषु पक्ष्मस्वावर्त्तेषु च यानि ते ।
तानि ते पूर्णाहुत्या सर्वाणि शमयाम्यहम् ॥ १

लेखेत्यादीनां मन्त्राणां ब्रह्मा विराडनुष्टुप् एकस्या द्वितीयादयो निचृदनुष्टुभो, ऽन्याऽनुष्टुप्, अभिधीयमाना देवता, मन्त्राद्दोषोपशमनहोमे विनियोगः —गो० ८०२.२.१ सू० ।

हे वधु ! 'ते' तव 'लेखा-सन्धिषु' लेखानां रेखाणां सन्धानेषु भालकरतलादिषु, 'पक्ष्मसु' चक्षुर्लोमसु 'च' अपि 'आवर्त्तेषु' नाभिरन्ध्रादिषु 'यानि' पापानि अनुष्ठितानि, पाप-चिह्नानि वा सन्तीति शेषः ;—अहं परिणेता 'तानि सर्वाणि' 'पूर्णाहुत्या' अनया 'शमयामि' उपशमयामि ; तत्तद्दूषणानि वारयामीति यावत् ॥ १

হে বধু ! তোমার রেখাঙ্কিত ললাটস্থ করতলাদি মধ্যে, চক্ষুরিন্দ্রিয়ের পরিসরস্থ পক্ষ্মগণে এবং নাভিকূপাদি প্রদেশে, যে কোন পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে বা অমঙ্গল চিহ্ন প্রকাশিত আছে, আমি এই পূর্ণ-আহুতির দ্বারা তৎসমস্তই উপশমিত করিতেছি । ১

केशेषु यच्च पापकं मीक्षिते रुदिते च यत् ।
तानि ते पूर्णाहुत्या सर्वाणि शमयाम्यहम् ॥ २

हे वधु ! 'यत्' 'पापकं' पापं अनुष्ठितं अशुभकरं चिह्नं वा 'ते तव 'केशेषु' अस्तीति शेषः, 'च' अपि 'ईक्षिते दर्शन क्रियायाम्', 'च' अपि 'रुदिते' रोदने 'यत्' अस्ति,—प्रकटी भवति ;—'अहं' इत्यादि पूर्ववत् ॥ २

হে কন্যে! তোমার কেশপাশে যে অশুভ চিহ্ন প্রকাশিত আছে এবং তোমার ঈক্ষণে, রোদনে যে কোন পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে বা সময়ে সময়ে অশুভচিহ্ন প্রকাশ পায়,—আমি এই পূর্ণ-আহুতির দ্বারা তৎসমস্তই উপশমিত করিতেছি ॥ ২

शीलेषु यच्च पापकं भाषिते हसिते च यत् ।
तानि ते पूर्णाहुत्या सर्वाणि शमयाम्यहम् ॥ ३

हे कन्ये ! 'ते' तव 'शीलेषु' व्यवहारेषु 'यत्' 'पापकं' प्रकटीभूतम्, 'च' अपि 'भाषिते' भाषण-क्रियायाम्, 'च' अपि 'हसिते' हसन-क्रियायां 'यत्' पापकम् अनुष्ठितम्, अशुभचिह्नं वा प्रकटीभवति,—'अहं' इत्यादि पूर्ववत् ॥ ३

হে কন্যে! তোমার ব্যবহারসমূহে যে কোন পাপ হইয়াছে বা প্রকাশ পায় এবং তোমার কথনে হসনে যে পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে বা অশুভ চিহ্ন প্রকাশ পায়,—আমি এই পূর্ণ আহুতির দ্বারা তৎসমস্তকে উপশমিত করিতেছি ॥ ৩

आरोकेषु च दन्तेषु हस्तयोः पादयोश्च यत् ।
तानि ते पूर्णाहुत्या सर्वाणि शमयाम्यहम् ॥ ४

हे कन्ये ! 'ते' तव 'आरोकेषु' दन्तान्तरालेषु, 'च' अपि 'दन्तेषु', 'हस्तयोः', 'पादयोः' 'यत्' पापकम् अनुष्ठितं पापचिह्नं वा विद्यते,—'अहं' इत्यादि पूर्ववत् ॥ ४

হে কন্যে! তোমার মস্তকের কেশগুলিতে এবং স্তনমণ্ডলে, হস্তদ্বয়ে ও পাদদ্বয়ে যে পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে বা অশুভ চিহ্ন আছে—আমি এই পূর্ণ আহুতির দ্বারা তৎসমস্তই উপশমিত করিতেছি ॥ ৪

ऊर्वोरुपस्थे जङ्घयोः सन्धानेषु च यानि ते ।
तानि तेऽपूर्णाहुत्या सर्वाणि शमयाम्यहम् ॥ ५

हे कन्ये ! 'ते' तव 'ऊर्वोः' जानूपरिभागयोः, 'उपस्थे' प्रजननेन्द्रिये, 'जङ्घयोः' जान्वधोभागयोः, 'च' अपि 'सन्धानेषु' जान्वादिसन्धिप्रदेशेषु 'यत्' पापक मनुष्ठित पापचिह्नं वा विद्यते,—'अहं' इत्यादि पूर्ववत् ॥ ५

হে কন্যে! তোমার উরুদ্বয়, জননেন্দ্রিয়ে জঙ্ঘাদ্বয়ে এবং জানু প্রভৃতি সন্ধিপ্রদেশে যে কোন পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে বা পাপ চিহ্ন আছে,—আমি এই পূর্ণ আহুতির দ্বারা তৎসমস্তই উপশমিত করিতেছি ॥ ৫

यानि कानि च घोराणि सर्वाङ्गेषु तवाभवन् ।
पूर्णाहुतिभि राज्यस्य सर्वाणि तान्यशीशमम् ॥ ६

'च' अपि हे कन्ये ! 'तव' सर्वाङ्गेषु समस्तशरीरावयवेषु 'यानि कानि' 'घोराणि' पापानि अनुष्ठितानि, अशुभचिह्नानि वा 'अभवन्',—'अहं' 'तानि' सर्वाणि, 'आज्यस्य' घृतस्य 'आहुतिभिः' 'अशीशमम्' उपशमितवानेवेति ॥ ६

এবং হে কন্যে! তোমার সর্বাঙ্গে যেসকল ঘোরতর পাপ অনুষ্ঠিত হইয়াছে অথবা অশুভচিহ্ন প্রকাশ পাইয়েছে,—এই ঘৃতের পূর্ণাহুতি প্রদান দ্বারা তৎসমস্তই উপশমিত করাইলাম ॥ ৬

ध्रुवा द्यौर्ध्रुवा पृथिवी ध्रुवं विश्व मिदं जगत् ।
ध्रुवासः पर्वता इमे ध्रुवा स्त्री पतिकुले इयम् ॥ ७

भुरिगनुष्टुप् छन्दः ; अभिधीयमाना देवता ; कन्याशमनार्थे वि०—गो० गृ० २,३,११सू० ।

हे प्रार्थ्यमान-देव ! यथा इयं 'द्यौः' 'ध्रुवा' स्थिरा, इयं 'पृथिवी' 'ध्रुवा', 'इदं' दृश्यमानं 'विश्वम्' सर्वं 'जगत्' चराचरं 'ध्रुवम्', 'इमे' दृश्यमानाः 'पर्वताः' गिरयश्च 'ध्रुवासः' ध्रुवा, स्थिराः ; 'इयं' 'स्त्री' अपि तथैव अत्र 'पतिकुले' पतिगृहे 'ध्रुवा' स्थिरा भवत्विति ॥ ७

হে প্রার্থ্যমান দেব ! যেমন এই দ্যুলোক চিরস্থায়ী, এই পৃথিবী চিরস্থায়িনী, এই পরিদৃশ্যমান সমস্ত চরাচর চিরস্থায়ী, এই পর্ব্বতসমূহও চিরস্থায়ী ;—এই স্ত্রীও এই পতিগৃহে সেইরূপ চিরস্থায়িনী হউন ॥ ৭

अन्नपाशेन मणिना प्राणसूत्रेण पृश्निना ।
बध्नामि सत्यग्रन्थिना मनश्च हृदयं च ते ॥ ८

अनुष्टुप् छन्दः, मन्त्र देवता, वधूपरिवेशने विनियोग —गो० गृ० २ ३,१० सू० ।

हे वधु ! 'ते' तव 'मनः' चित्तं 'च' अपि 'हृदयं' 'बध्नामि' बन्धनं करोमि ; स्ववशं नयामीति यावत् । कथम् ? इत्याह—'मणिना' मणितुल्येन अन्नपाशेन, अपि 'पृश्निना' चित्रवर्णरत्नसदृशेन 'प्राण-सूत्रेण', किञ्च 'सत्यग्रन्थिना' सत्यरूप ग्रन्थिना । अयं भावः—शुभ्रं यानीमानि अन्नानि भोजनाय

ददामि, तदेतद्व्रतदानमेव तव हृदयस्य मनसश्च बन्धनाय पाशो ज्ञेयः ; अत्र च पाशे मामकाः पञ्चविधाः प्राणा एव बहुवर्ण-शोभितानि चित्राणि सूत्राणि ज्ञेयानि ; एवञ्च मत्प्राणानपि त्वदधीनानेव करोमि ; एताहृशमानुगत्यमेव त्वद्हृदयमनसो-र्वशीकरणे बीजमिति भावः । ताहृशसूत्रैः त्वद्हृदयमनोबन्धने तु ग्रन्थिः सत्यवचनप्रतिज्ञावाक्यमिति ॥ ८

হে বন্ধু। তোমার মন ও হৃদয়, অন্নপানবসন প্রভৃতি পাশে এবং প্রাণরূপ চিত্র সূত্রে ও সত্যরূপ গ্রন্থির দ্বারা বন্ধন করিলাম। ৮

यदेतद्धृदयं तव तदस्तु हृदयं मम ।
यदिदं हृदयं मम तदस्तु हृदयं तव ॥ ९

अनुष्टुप् छन्दः, प्राणो वा देवता ; पाणिग्रहणार्थे विनियोगः (गो० तदेव)।

हे बन्धो ! 'यत् एतत्' अनुभूतं 'तव' सम्बन्धि 'हृदयं' 'तत्' 'मम' सम्बन्धि 'अस्तु' भवतु, किञ्च 'मम' 'यत्' 'इदं' 'हृदयं' 'तत्' 'तव' 'अस्तु' ; सर्वेष्वेव विषयेषु आवयोरैकमत्यं भवत्विति । ९

হে বন্ধু। এই যে তোমার হৃদয় উহা আমার হউক অর্থাৎ তুমি মর্ম বেদনা পাইলে সেই বেদনা আমার বলিয়া অনুভূত হউক এবং আমার এই হৃদয় তোমার হউক অর্থাৎ আমার মর্মবেদনা তোমার মর্মবেদক হউক। চিরদিনই একমত; তোমার সুখ আমার সুখ, আমার সুখ তোমার সুখ এবং আমার দুঃখে তোমার দুঃখ, তোমার দুঃখে আমার দুঃখ অনুভূত হউক। ৯

अन्नं प्राणस्य षड्विंशस्तेन बध्नामि त्वासौ ॥ १०

प्राजापत्या गायत्रीच्छन्दः, अन्नं देवता, बध्नामी विनियोगः (गो० ग२।४)।

हे वधु ! 'अन्नं' अदनीयं वस्तुजातं 'प्राणस्य' शरीरधारणस्य वायोः 'षड्विंशः' बन्धनं यतः, अतः 'तेन' अन्नेन 'त्वा' त्वां 'असौ' अहं 'बध्नामि' बन्धनं करोमि ॥ १०

হে বধূ ! এই যে সমস্ত অদনীয় বস্তু,—ইহাই প্রাণের রক্ষণোপায় বন্ধন-স্বরূপ হইতেছে, অতএব এই অন্নদানে তোমাকে প্রেম বন্ধন করিতেছি ॥ ১০

सुकिंशुकं शल्मलिं विश्वरूपं
सुवर्णवर्णं सुकृतं सुचक्रम् ।
आरोह सूर्ये अमृतस्य नाभिं
स्योनं पत्ये वहतुं कृणुष्व ॥ ११

त्रिष्टुप् त्रिष्टुप् छन्दः, कन्या देवता, रथारोहणे विनियोगः—गो० ग० २,४,१ म० ।

हे 'सूर्ये !' यथा सूर्या तेजोरूपा सदा तेजस्विनि ! त्वम् इमं रथम् 'आरोह' अधितिष्ठ । कीदृशं रथमित्याह—'सुकिंशुकं' सुन्दरकुसुमैः सज्जितम्, 'शल्मलिं' शाल्मलिकाष्ठनिर्मितम्,'विश्वरूपं' विचित्रम्,'सुवर्णवर्णं' स्वर्णपीताभम्, 'सुकृतं' सुनिर्मितम्, 'सुचक्रं' सुन्दरचक्रोपेतम् किञ्च 'अमृतस्य' कल्याणस्य 'नाभिम्' उत्पत्तिस्थानम्, अतएव 'स्योनं' सुखोपवेशनस्थानमिति । आरुह्य च 'पत्ये' स्वपतिगृहमागतुं 'वहतुं' वहनं आत्मनः 'कृणुष्व' कुरुष्व ॥ ११

হে সূর্য্যাসুতে তেজস্বিনি। তুমি বিবিধ কুসুমশোভিত বিবিধ চিত্রে চিত্রিত, সুবর্ণ-বর্ণ সুন্দর চক্র-সমন্বিত, উৎকৃষ্ট শিল্পকর কর্ত্তৃক শাল্মলী কাষ্ঠে বিনির্ম্মিত রথোপরে আরোহণ কর, সুখোপবেশন এই রথে আরোহণ কর, —পতিগৃহ গমনার্থ চেষ্টা কর ॥ ১১

मा विदन् परिपन्थिनो य आसीदन्ति दम्पती ।
सुगेभिर्दुर्गमतीतामप द्रान्त्वरातयः ॥ १२

त्रिष्टुप् छन्दः, आशास्माना देवता अनुमन्त्रणे विनि०—गो० गृ० २ । ३ । १०।

ये 'परिपन्थिन' मार्गदस्यव 'आसीदन्ति' प्राप्नुवन्ति ते इमौ रथारूढौ 'दम्पती' जायापती इति 'मा विदन्' न जानीयु । किञ्च इमौ दम्पती 'सुगेभि' सुगमैर्मार्गैः 'दुर्गम' दुर्गमं व्याघ्र अरण्यादिकम् 'अतीताम्' अतिक्रामताम्। अन्येऽपि 'अरातय' शत्रव 'अपद्रान्तु' पलायन्ताम् ॥ १२

যে সমস্ত দস্যুগণ পথিমধ্যে আছে, তাহারা এই রথারূঢ় বর দম্পতিকে যেন জানিতে না পারে। এই বর দম্পতি সুগমপথে দুঃখ দায়ক দুর্গম অরণ্যাদি অতিক্রম করুন ;—শত্রুরা সকলেই পলায়ন করুক ॥ ১২

इह गावः प्रजायध्वमिहाश्वा इह पूरुषाः ।
इहो सहस्रदक्षिणोऽपि पूषा निषीदतु ॥ १३

त्रिष्टुप् छन्दः, आशास्माना देवता अर्कोपवेशने विनि०—गो० गृ० २ । ४ । ९ सू० ।

'इह' वधूवरसम्बन्धिनि गृहे 'गाव' प्रजायध्वम् प्रजननेन बहुला भवन्तु । 'इह' 'अश्वा' प्रजायध्वम् । इह 'पूरुषा'

पुत्रादयः प्रजायध्वम्। 'च' विशेषतः 'इह' 'सहस्रदक्षिणोऽपि' सहस्रदक्षिणादानसमर्थोऽपि सुतरां 'पूषा' बहुपोषको जनः 'निषीदतु' अधितिष्ठतु ॥ १३

বধূ ও ধনসম্পত্তি এই গৃহে গোধন পরিবর্দ্ধিত হইতেথাকুক, এই গৃহে ধনসম্পত্তি পরিবর্দ্ধিত হইতেথাকুক এবং এই গৃহে পুত্রাদি বংশবৃদ্ধি হউক। বিশেষতঃ প্রার্থনা,—এই গৃহে সহস্র দক্ষিণা দানে সমর্থ (সুতরাং) বহুপোষক ব্যক্তি অবস্থিতি করুন। ॥ ১৩

इह धृतिरिह स्वधृतिरिह रन्तिरिह रमस्व।
मयि धृतिर्मयि स्वधृतिर्मयि रमो मयि रमस्व॥१४॥२

बृहतीछन्दः, कन्या देवता, हविर्होमे विनियोगः—गो० गृ० २, ३ १० सू०।

हे वधु! 'इह' अस्मिन् गृहे तव 'धृतिः' धैर्यम् अस्तु। 'इह' तव 'स्वधृतिः' स्वैरात्मीयैः धृतिर्धारणम् एकत्र मिलनम् अस्तु। इह तव 'रन्तिः' रमणं चित्तस्य अस्तु। 'इह' 'रमस्व' रममाणा तिष्ठ। किञ्च 'मयि' मत्समीपे तव धृत्यादिकं विशेषेणास्तु इत्याह—धृतिरित्यादि ॥ १४

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयो द्वितीयखण्डः ॥ २

হে বধূ! এই গৃহে তোমার ধৃতি স্থির হউক। এই গৃহে তুমি সানন্দে কাল যাপন কর।। এবং আমাতে তোমার ধৃতি স্থির হউক আত্মীয়গণের সহিত তোমার মিলন হউক। আমাতে তোমার আসক্তি হউক। আমার সহিত তুমি সানন্দে কাল যাপন কর। ১৪

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথমপ্রপাঠকীয় দ্বিতীয় খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত ব্যাখ্যার সমাপ্ত। ২

॥ अथ चतुर्थ-खण्डः ॥

अग्ने प्रायश्चित्ते
त्वं देवानां प्रायश्चित्तिरसि
ब्राह्मणस्त्वा नाथकाम उपधावामि
यास्याः पापी लक्ष्मीस्तामस्या अपजहि ॥१

एतदाद्याः पञ्च मन्त्रा निगदा, अग्न्यादिदेवताकाः, चतुर्थीहोमे वि०—गो०गृ०२,५,१ ।

'प्रायश्चित्ते' दोषाणां सुपशमितः ! हे 'अग्ने !' 'त्वं' 'देवानाम्' अस्मदादीनां 'प्रायश्चित्तिः' दोषाणां सुपशमिता 'असि' भवसि ; अतः 'नाथकामः' नाथः अधिनायकः मे कश्चन भूया दित्येवं कामनावान् अहं 'ब्राह्मणः' 'त्वा' त्वाम् 'उपधावामि' अभ्यर्चामि 'अस्याः' वध्वाः 'पापी लक्ष्मीः' अशुभसम्बन्धिनी आभा 'या' काचिदपि अस्ति ; 'ताम्' दुष्टाभाम् 'अपजहि' अपगतां कुरु ॥ १

দোষশমনের উপশমকারিন্! হে অগ্নে! তুমি দেবগণের আমাদি- দিগের দোষসমূহের উপশমকারী হইতেছ, অতএব নাথকাম (অর্থাৎ আমার কেহ নাথ সুরক্ষী হউন, এরূপ অভিলাষী) আমি ব্রাহ্মণ, তোমাকে অর্চনা করিতেছি, এই বধূর অমঙ্গল-আভা যাহা কিছু আছে, তাহা তুমি বিদূরিত কর। ১

वायो प्रायश्चित्ते
त्वं देवानां प्रायश्चित्तिरसि
ब्राह्मणस्त्वा नाथकाम उपधावामि
यास्याः पतिघ्नी तनूस्ता मस्या अपजहि ॥ २

हे 'प्रायश्चित्ते' दोषाणा मुपशमित ! 'वायो' ! 'त्वं' 'देवानाम्' अग्न्यादीनां 'प्रायश्चित्ति' दोषाणा मुपशमिता 'असि' भवसि, अत 'नाथकाम' अहं 'ब्राह्मण' 'त्वा' त्वाम् 'उपधावामि', 'अस्या' वध्वा 'पतिघ्नी' पतिहननकारिणी 'तनू' 'या' स्यात्, 'अस्या' 'ता' तद्रूपलक्षणविशिष्टां तनूम् 'अपजहि' दूषण-विनिर्मुक्ता कुरु इत्यर्थः ॥ २

দোষসমূহের উপশমকারিন্! হে বায়ো! তুমি দেবীগণের আমাদের দোষসমূহের উপশমকারী হইতেছ, অতএব নাথকাম আমি ব্রাহ্মণ তোমাকে প্রার্থনা করিতেছি, তুমি এই বধূর শরীরে পতিবিয়োগকারণ দোষ যদি থাকে, তাহা দূর করিয়া দাও। ২

चन्द्र प्रायश्चित्ते
त्वं देवानां प्रायश्चित्तिरसि
ब्राह्मणस्त्वा नाथकाम उपधावामि
यास्या अपुत्र्या तनूस्ता मस्या अपजहि ॥ ३

हे 'प्रायश्चित्ते' दोषाणां सुपशमित । 'चन्द्र ।' 'त्वं' दे अस्मदादीनां 'प्रायश्चित्ति' दोषाणां सुपशमिता 'असि', 'नाथकाम' अहं 'ब्राह्मण' 'त्वा' त्वाम् 'उपधावामि', 'अस्या' 'अपुत्र्या' पुत्राय हिता पुत्र्या, तद्विपरीता वन्ध्यात्वादिदूषण दूषिता 'तनू' 'या' स्यात्, 'अस्या' 'ताम्' 'अपजहि' ॥ २

দোষ সমস্তের উপশমকারিন্! হে চন্দ্র! তুমি দেবগণের আমাদের দোষসমূহের উপশমকারী হইতেছ অতএব নাথকাম আমি ব্রাহ্মণ তোমাকে প্রার্থনা করিতেছি, তুমি এই বধূর শরীরে বন্ধ্যা হইবার কারণ যদি কোন দোষ থাকে, তাহা দূর করিয়া দাও ॥ ৩

सूर्य प्रायश्चित्ते
त्वं देवानां प्रायश्चित्तिरसि
ब्राह्मणस्त्वा नाथकाम उपधावामि
यास्या अपशव्या तनूस्ता मस्या अपजहि ॥ ४

हे 'प्रायश्चित्ते' दोषाणां सुपशमित । 'सूर्य ।' 'त्वं' 'देवानाम' अस्मदादीनां 'प्रायश्चित्ति' दोषाणां सुपशमिता 'असि', अत 'नाथकाम' अहं 'ब्राह्मण' 'त्वा' त्वाम् 'उपधावामि', 'अस्या' 'अपशव्या' पशुभ्यो हिता पशव्या, तद्विपरीता पशुनाशदूषण दूषिता 'तनू' 'या' स्यात्, 'अस्या' 'ताम्' 'अपजहि' ॥ ४

দোষ সমস্তের উপশমকারিন্ হে সূর্য্য! তুমি দেবগণের আমাদের দোষসমূহের উপশমকারী হইতেছ, অতএব নাথকাম আমি ব্রাহ্মণ তোমাকে প্রার্থনা করিতেছি তুমি এই বধূর শরীরে পশুগণের পক্ষে অমঙ্গলকর দোষ যাহা থাকে, তাহা দূর করিয়া দাও ॥ ৪

विष्णुर्योनिं कल्पयतु त्वष्टा रूपाणि पिंशतु ।
आसिञ्चतु प्रजापतिर्धाता गर्भं दधातु ते ॥ ६

अनुष्टुप छन्द, विष्ण्वादयो देवता, गर्भाधाने विनियोगः —गो० गृ० २,५,८ सू०।

हे वधु । 'विष्णु' व्यापको देव 'ते', तव 'योनिं' गर्भस्थानं 'कल्पयतु' गर्भधारणयोग्यतां करोतु। ततो गर्भे गृहीते 'त्वष्टा' जगतस्त्रष्टा देवः तव 'रूपाणि' गर्भाकारान् 'पिंशतु' प्रकाशयतु । तमेव गर्भं 'प्रजापतिः' प्रजानां पालको देव 'आ सिञ्चतु' पोषयतु, रससेकेन जीवयतु । 'धाता' धारयिता देवश्च तमेव गर्भं 'दधातु' धारयतु । ६

হে বধূ। বিষ্ণু (ব্যাপক দেব) তোমার যোনি প্রদেশকে গর্ভগ্রহণের উপযুক্ত করুন। অনন্তর তাহাতে গর্ভ গৃহীত হইলে জগৎ-স্রষ্টা ত্বষ্টা দেবতা তাহাতে গর্ভাকার প্রকাশ করুন। তৎপরে প্রজাগণের পালক দেবতা রস-সেচনের দ্বারা উহা জীবিত রাখুন। পরে ধারয়িতা দেবও সেই গর্ভকে ধারণ-পোষণ করুন, যাহাতে ঐ গর্ভ বিনষ্ট না হয়। ৬

गर्भंधेहि सिनीवालि गर्भंधेहि सरस्वति ।
गर्भन्ते अश्विनौ देवा वाधत्तां पुष्करस्रजौ ॥ ७

अनुष्टुप छन्द, सिनीवाल्यादयो देवता, गर्भाधाने विनियोग (गो० तदेव)।

हे 'सिनीवालि' पूर्णामावास्ये। अस्या 'गर्भं' 'धेहि' धारय पोषय च। हे 'सरस्वति।' 'गर्भं धेहि' समस्तकथनादेतास्यां गर्भं

मस्तु इति भावः । हे वधु ! 'अश्विनौ देवौ' द्यावापृथिव्यौ ते तव 'गर्भम्' 'आधत्ताम्' धारयताम् । कीदृशौ ताविव्याह—'पुष्करस्रजौ' पुष्कर मम्बर मेव स्रगिव स्रग् ययोः तौ, अम्बरेण व्यापिताविव्यर्थः ॥ ७

হে পূর্ণরাত্রাবাসে! এই বধূর গর্ভ ধারণ-পোষণ কর। হে সরস্বতি! এই বধূর গর্ভ ধারণ-পোষণ কর। হে বধূ! এই অম্বর-মালা ধারিণী দ্যাবাপৃথিবী তোমার গর্ভ ধারণ-পোষণ করুন। ৭

৩

पुमांऽसौ मित्रावरुणौ पुमांऽसावश्विनावुभौ ।
पुमानग्निश्च वायुश्च पुमान् गर्भस्तवोदरे ॥ ८

अनुष्टुप् छन्द, मित्रावरुणादयो देवता, पुत्रार्थे वि०—गो० गृ० २,६,२ सू० ।

हे वधु ! यथा 'मित्रावरुणौ' अहोरात्रात्मकौ कालौ 'पुमांसौ' प्रजननशक्तिमन्तौ, तस्मैवैतस्मात्तस्य जायमानत्वात्; 'उभौ' 'अश्विनौ' अश्वाविव वेगगामिनौ द्यावापृथिव्यौ 'पुमांसौ', 'अग्निः' पार्थिवो देवः 'च' अपि 'वायु' अन्तरीक्षस्थो देव 'पुमान्';—'तव उदरे' अपि एवमेव 'पुमान् गर्भ' भूयादिति शेष ॥ ८

হে বধূ! এই অহোরাত্রকালেই সমস্ত প্রজা উৎপন্ন হইতেছে অতএব উহারা পুরুষ (প্রজনন-ক্রিয়াবান), অশ্বের ন্যায় বেগবান্ এই দ্যাবাপৃথিবীও পুরুষ এবং এই পৃথিবীর দেবতা অগ্নি ও অন্তরীক্ষের দেবতা বায়ুও পুরুষ;—তোমার উদরেও এইরূপ পুরুষ গর্ভ অর্থাৎ পুত্র সমুৎপন্ন হউক। ৮

'पुमानग्निः पुमानिन्द्रः पुमान्देवो बृहस्पतिः ।
पुमाꣳसं पुत्रं विन्दस्व तं पुमाननु जायताम् ॥ ९

अनुष्टुप् छन्द, अग्न्यादयो देवता, पुंसवने विनियोग —गो० गृ० २.६.११ द्र०।

हे वधु ! 'अग्निः' पार्थिवो देवः 'पुमान्', 'इन्द्रः' अन्तरीक्षस्थो देवोऽपि 'पुमान्'; 'बृहस्पतिः' बृहतां विपुलानां राशिचक्राणां पतिः पालकः सूर्यः द्युस्थो देवोऽपि 'पुमान्';—एवमेव त्वमपि 'पुमांसं' प्रजननशक्तिसम्पन्नं पुत्रमिति यावत् 'विन्दस्व' लभस्व। किञ्च 'तं' पुत्रम् 'अनु' पश्चादपि 'पुमान्' एव सन्ततिः 'जायताम्' तवोदरे इति प्रेयः। ९

इति सामगन्धीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयो द्वितीयखण्डः ॥ २

হে বধু! এই পৃথিবীর দেবতা অগ্নি, পুরুষ; অন্তরীক্ষের দেবতা ইন্দ্রও পুরুষ; এই অতিবিপুল রাশিচক্রের পালন কর্ত্তা বৃহস্পতিও (সূর্য্যও) পুরুষ;—তুমিও সেইরূপ পুরুষ সন্তান লাভ কর। অপিচ সেই সন্তানের পরে তোমার উদরে পরেও পুত্র সন্তান উৎপন্ন হউক ॥ ৯

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথম প্রপাঠকীয় দ্বিতীয় খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ২

॥ अथ पञ्चम-खण्ड ॥

ॐ

अय मूर्जावतो वृक्ष ऊर्जीव फलिनी भव ।
पर्णं वनस्पते नुत्वा नुत्वा सूयतां रयिः ॥ १

अनुष्टुप् छन्द वनस्पतिर्देवता सीमन्तोन्नयने श्लाकाजपने वि॰—गो॰ गृ॰ २ ७,४ सू॰ ।

'ऊर्जावत' उदुम्बरफलस्य 'वृक्ष', 'ऊर्जी' बहुतेज सम्पन्न, 'अयम्' 'इव' हे वधु । त्वमपि बहुतेजःसम्पन्ना, तथा च 'फलिनी' बहुसारफलशालिनी बहुपुत्रवतीति भाव 'भव' भूयाः । हे 'वनस्पते' उदुम्बरवृक्ष । 'पर्णं' स्वकीयच्छदम् 'नुत्वा नुत्वा' भूय प्रेरयित्वा 'रयिं' धनमभीष्टं 'सूयताम्' प्रसूयताम्, अस्यै इति शेष ॥ १

হে বধূ! এই তেজস্বী ও বহু ফলশালী যজ্ঞডুম্বুর বৃক্ষের ন্যায় তুমিও তেজস্বিনী ও পুত্ররূপ বহু-ফল শালিনী হও। হে যজ্ঞডুম্বুর বৃক্ষ! তুমি নিজ পত্রগুলি নোয়াইয়া নোয়াইয়া এই বধূর জন্য ধন প্রসব কর অর্থাৎ তৎপত্রাবলির কম্পনানুসারে এই বধূর অভীষ্ট লাভ হউক। ১

येनादितेः सीमानं नयति
प्रजापतिर्महते सौभगाय ।
तेनाहमस्यै सीमानं नयामि
प्रजामस्यै जरदष्टिं कृणोमि ॥ २

त्रिष्टुप् छन्द, प्रजापतिर्देवता, अनेन सीमन्तोन्नयने वि॰—गो॰ गृ॰ २,७ ६ सू॰ ।

'प्रजापति' जगत्स्रष्टा देव 'येन' कामेन (प्रजोत्पत्ति-कामेन) 'अदिति' देवाना मातु अखण्डनीयाया स्वग्रन्थे सौमाग यथाकालकार्यावधि नयति, सदैव नेदृत्वेन कारयति, अहम् (भर्त्ता) अपि 'तेन' एव कामेन (प्रजोत्पत्तिकामेन) 'अस्यै' अस्या सीमान केशवीथि नयामि नेदृत्वेन कारयामि ; किञ्च प्रजापतेस्तथा नयने किं निमित्तम् ? उच्यते—महती सौभगाय अतिविपुलसौभाग्याय, अर्कदादीनामिति यावत् । तथेनाह मपि एतयैव क्रियया 'अस्यै' अस्या 'जरदष्टि' जरा-वस्थापर्यन्तस्थायिनी 'प्रजाम्' सन्ततिमपि 'कृणोमि' करोमि, अस्या एतदेव महत् सौभाग्यम्, एतदर्थं मेव सीमन्तोन्नयनम् ॥ २

প্রজাপতি যে হেতুকে (প্রজোৎপত্তি কামনায়) দেবগণের মাতৃ অদিতির অখণ্ডনীয়া শোভা অক্ষিত কার্য্য সীমার বহুত উন্নয়ন করিতেছেন, আমিও (ভর্ত্তা) সেই হেতুকে এই বধূর কেশকলাপের সীমার উন্নয়ন করিতেছি। ইহার কারণ সীমার নেত্র দ্বয় হলেই আমাদের বিপুল সৌভাগ্য প্রকাশ পাইয়া থাকে আমিও এই সীমন্ত নয়ন ক্রিয়ার প্রভাবে এই বধূ, যদা সৌভাগ্যবতী হইবে —ইহার সন্ততিগুলি জরাবস্থা পর্য্যন্ত জীবিত থাকিবে ॥ ২

राका मह्ए सुहवां सुष्टुती हुवे
शृणोतु नः सुभगा बोधतु त्मना ।
सीव्यत्वपः सूच्याच्छिद्यमानया
ददातु वोरए शतदायमुक्थ्यम् ॥ ३

विराड् जगतीच्छन्द , राका देवता , तर्थेवा सीमन्तोन्नयने वि०—गो० गृ० १-७-७ सू० ।

'अहं' भर्त्ता 'सुहवां' शोभनाह्वानयोग्यां 'राकाम्' उक्तां पौर्णमासीं देवीं 'सुष्टुती' सुन्दरस्तुत्या 'हुवे' आह्वये। 'सुभगा' सौभाग्यवती सा देवी 'नः' अस्माक मेतदाह्वानं 'शृणोतु'; किञ्च 'त्मना' आत्मना स्वयमेव 'बोधतु' बुध्यतु एतदाह्वानाभि-प्राय मिति भावः। बुद्ध्वा च सैव देवी 'अच्छिद्यमानया' छिद्ररहितया 'सूच्या' सीवनयन्त्रेण 'अपः' शुभानि कर्माणि यथा नश्छिन्नानि 'सीव्यतु' तथा चेयं बहुशुभकर्मवती भवत्विति ; किञ्च 'शतदायु-मुक्थ्यं' शतदायम् बहुदानवन्तं प्रशस्तं दानशीलं 'वीरं' पुत्रं 'ददातु' अस्यै गर्भिण्यै इति शेषः। ३

সুন্দররূপে আহ্বানের যোগ্যা রাকা* দেবীকে আমি (ভর্ত্তা) স্তুতি-বিনতি সহ আহ্বান করিতেছি। সৌভাগ্যবতী তিনি আমাদের এই আহ্বান শ্রবণ করুন এবং স্বয়ংই এ আহ্বানের অভিপ্রায় বুঝিয়া লউন। বুঝিয়া ইহার মধ্যিত্বে যাহা ছিন্ন হয় না এরূপ সূচি দ্বারা বহুতর সৎকর্ম করিবার ক্ষমতা সীবন (যোগাই) করুন এবং ইহার গর্ভে বদান্যাগ্রগণ্য পুত্র প্রদান করুন। ৩

यास्ते राके सुमतयः सुपेशसो
याभि र्ददासि दाशुषे वसूनि।
ताभि र्नो अद्य सुमना उपागहि
सहस्रपोषं सुभगे रराणा ॥ ४

विराड् जगतीच्छन्दः, राका देवता, अवस्था सोमचीयायनी विनियोग —श्रौ० सू० १,७,२ ।

---

* পূর্ণিমা তিথিদ্বয়, পূর্বা ও উত্তরা, প্রায়ই প্রথম দিবসে চতুর্দশীর -পরে পূর্ণিমা আরম্ভ হয় এবং দ্বিতীয় দিবসে প্রতিপদ আরম্ভের পূর্বেই

'प्रजापतिः' जगत्स्रष्टा देव 'येन' कामेन (प्रजोत्पत्ति-कामेन) 'अदितेः' देवानां मातुः अखण्डनीयायाः स्वयमेव सीमानं यथाकालकार्यावधि नयति, सदैव नैश्चल्येन कारयति, अहम् (भर्त्ता) अपि 'तेन' एव कामेन (प्रजोत्पत्तिकामेन) 'अस्यै' अस्याः सीमानं केशवीथिं नयामि नैश्चल्येन कारयामि। किञ्च प्रजापतिस्तथा नयने किं निमित्तम्? उच्यते—'महते सौभगाय' पतिविपुलसौभाग्याय, पश्चादादीनामिति यावत्। तथैवाहमपि एतयैव क्रियया 'अस्यै' अस्याः 'जरदष्टिं' जरावस्थापर्यन्तस्थायिनीं 'प्रजाम्' सन्ततिमिति 'कृणोमि' करोमि, अस्या एतदेव महत् सौभाग्यम्, एतदर्थमेव सीमन्तोन्नयनम्॥ २

প্রজাপতি যে হেতুকে (প্রজোৎপত্তি কামনায়) চরাচরসমূহের মাতৃস্বরূপ অখণ্ডনীয়া সীমা শক্তিকে কার্য্য সীমায় স্বয়ং উন্নয়ন করিতেছেন, আমিও (ভর্ত্তা) সেই হেতুকে এই বধূর কেশকলাপের সীমায় উন্নয়ন করিতেছি। প্রজাপতির তদ্রূপ সীমায় নেতৃত্ব হইলেই আমাদের বিপুল সৌভাগ্য প্রকাশ পাইয়া থাকে, আমারও এই সীমন্তোন্নয়ন ক্রিয়ার প্রভাবে এই বধূ মহাসৌভাগ্যবতী হইবে —ইহার সন্ততিগুলি জরাবস্থা পর্য্যন্ত জীবিত থাকিবে ।২

राकामहं सुहवां सुष्टुती हुवे
शृणोतु नः सुभगा बोधतु त्मना ।
सीव्यत्वपः सूच्याच्छिद्यमानया
ददातु वीरं शतदायमुक्थ्यम् ॥ ३

विराड् जगतीच्छन्द, राका देवता, वधूका सीमन्तोन्नयने वि०—गो० गृ० २०७ पृ० ।

'अहं' भक्तो 'सुहवां' शोभनाह्वानयोग्यां 'राकाम्' एतत्संज्ञां पौर्णमासीं देवीं 'सुष्टुती' सुन्दरस्तुत्या 'हुवे' आह्वये। 'सुभगा' सौभाग्यवती सा देवी 'नः' अस्माकमेतदाह्वानं 'शृणोतु', किञ्च 'त्मना' आत्मना स्वयमेव 'बोधतु' बुध्यतु एतदाह्वानाभिप्रायमिति भावः। बुद्ध्वा च सैव देवी 'अच्छिद्यमानया' सुदृढया 'सूच्या' शोभनयन्त्रेण 'अपः' शुभानि कर्माणि यस्या महिलायाः 'सीव्यतु' तथा चैव बहुशुभकर्मक्षमा भवत्विति, किञ्च 'शतदायमुक्थ्यं' शतदायेषु बहुदानकर्मेषु प्रशस्तदानशौण्डं 'वीरं' पुत्रं 'ददातु' अस्यै गर्भिण्यै इति शेषः। ३

সুন্দরস্তবে আহ্বানের যোগ্যা রাকা* দেবীকে আমি (ভক্ত) স্তুতি বিনতি সহ আহ্বান করিতেছি। সৌভাগ্যবতী তিনি আমাদের এই আহ্বান শ্রবণ করুন এবং স্বয়ংই এ আহ্বানের অভিপ্রায় বুঝিয়া লউন। বুঝিয়া ইহার মধ্যিতে যাহা ভগ্নিগণের মধ্যে এরূপ দৃঢ় যাহা বহুতর সৎকর্ম করিবার ক্ষমতা সীবন (সেলাই) করুন এবং ইহার গর্ভে বদান্যাগ্রগণ্য পুত্র প্রদান করুন। ৩

यास्ते राके सुमतयः सुपेशसो
याभि र्ददासि दाशुषे वसूनि ।
ताभि र्नो अद्य सुमना उपागहि
सहस्रपोषं सुभगे रराणा ॥ ४

विराड्जगतीच्छन्दः, राका देवता, गृह्यपद्धत्या सीमन्तोन्नयने विनियोगः —गो० गृ० १ ७ ८।

---

* পূর্ণিমা দ্বিবিধা, পূর্ব্বা ও উত্তরা, প্রথমে প্রথম দিবসে চতুর্দ্দশীর পরে পূর্ণিমা আরম্ভ হয় এবং দ্বিতীয় দিবসে প্রতিপৎ আরম্ভের পূর্ব্বেই

हे 'सुभगे' सौभाग्यवति ! 'राके' उत्तरपौर्णमासि ! 'ते' तव 'याः' 'सुपेशसः' कल्याणरूपाणि 'सुमतयः' कल्याणमतयश्च सन्ति, 'याभिः' सुरूपसुमतिभिः युक्ता 'दाशुषे' हविर्दत्तवते यजमानाय 'वसूनि' धनानि 'ददासि' ; 'ताभिः' सुरूपमतिभिरेव उपेता, 'सुमनाः' प्रसन्नचित्ता त्वं 'नः' अस्मभ्यम् 'सहस्रपोषं' बहुजनप्रतिपालकं पुत्रं 'रराणा' ददाना सती 'अद्य' सीमन्तोन्नयनक्षणे 'उपागहि' समागच्छ ॥ ४

হে সৌভাগ্যবতি। রাকে। তোমার যে সমস্ত সুন্দর রূপ ও সুন্দর মতি আছে, যেরূপে ও যে মতিতে দানশীলদিগকে বিবিধ ধন দান করিয়া থাক, সেই সমস্ত রূপ ও মতির সহিত প্রসন্নমনে আমাদিগকে বহুপোষী পুত্র দিবার জন্য আগমন কর ॥ ৪ ॥

(किं पश्यसि ?)

प्रजां पशूंत्सौभाग्यं मह्यं दीर्घायुष्ट्वं पत्युः ॥ ५

याजुषदनुष्टुप् छन्दः आशास्यमाना देवता, आशीर्याचनेविनि०—गो०गृ०२,७,१० ।

किम्पश्यसीति प्रश्नो गोभिलोक्तः ; न तु मन्त्रांशः ; परमिह फलेनान्वनिविष्टः। भर्ता पृच्छेत्—हे वधु ! किं पश्यसि ? अत्र, व्याख्या मिति शेषः। तत उत्तरं वध्वा कथनीय एष मन्त्रः

শেষ হইয়াথাকে ; ইহার মধ্যে প্রথম দিনের পূর্ণিমাই পূর্ব্বা এবং উত্তর দিনের পূর্ণিমাই উত্তরা। এই পূর্ব্বা পূর্ণিমাকে 'অনুমতি' এবং উত্তরাকে 'রাকা' কহে,—রাকার চন্দ্রই অখণ্ডমণ্ডল দৃষ্ট হয় এবং সেই দিবসেই সীমন্তোন্নয়ন প্রশস্ত। অমাবাস্যাও এইরূপ দ্বিবিধ। পূর্ব্বা অমাবাস্যাকে 'সিনীবালী' এবং উত্তরা অমাবাস্যাকেই 'কুহূ' কহে।

प्रजा मिति। 'प्रजा' पुत्रादिसन्ततितिम्, 'पशून् गवादीन् 'पशून्' तव 'दीर्घायुष्ट्व' चेति मह्य' मम 'सौभाग्यम्, 'पश्या-मीति' शेष ॥५

কর্তা জিজ্ঞাসা করিবে—হে বধূ! এই স্থালীতে কি দেখিতেছ? ইহার উত্তরে বধূ বলিবে—আমি এই স্থালীতে পুত্র পৌত্রাদি প্রজা, গো প্রভৃতি পশু এবং পতির দীর্ঘজীবন এই সমস্ত আমার সৌভাগ্য দর্শন করিতেছি। ৫

या तिरश्ची निपद्यते अहं विधरणी इति।
तां त्वा घृतस्य धारया यजे संराधनी महम् ॥६
("संराधन्यै देव्यै देष्ट्र्यै")

अनुष्टुप् छन्दः, विधरणी देवता, सोमयोगीति विनियोग —कौ० सू० १०।५, ६०।

'या' देवी 'अहं 'विधरणी' गर्भधरणक्षमा, प्रसवबाधन समर्था 'इति मत्वा तिरश्ची वक्रा, विरुद्धभावापन्ना सती 'निपद्यते' आगच्छति प्रसवबाधां कर्तुं मनीकवैव, 'तां' 'त्वा' त्वां देवी 'संराधनी' प्रसवसाधिनीं मत्वा कर्तुं वा 'अहं' पति 'घृतस्य 'धारया' अनया 'यजे' पर्चामि। तद्दर्शनसम्पादाय व्यवस्थिते कालेनैवाभिनिविश्य—'संराधन्यै' प्रसवकार्यसाधन्यै 'देष्ट्र्यै' यथाकालगर्भातिसर्जनानुकूलयित्र्यै देव्यै' तुभ्य स्वाहेति शेष ॥६

যে দেবী 'আমি প্রসবের বাধা করিতে পারিব' ভাবিয়া তির্যক্‌ভাবে প্রসবকার্যে প্রসবের যে বিরুদ্ধভাবে আগমন করিয়া থাকেন, তাদৃশ তোমা-

কেই আমি (পতি) প্রসবশালিনী বিবেচনায় এই যুবতীকে ধাতা । পুত্রা করি দেছি । প্রসবস্থাধিগামিনী যথাকালে গর্ভবিসর্জ্জনের কর্ত্রী, যেহেতু প্রীতি উদ্দেশে এই হবি প্রদত্ত হইতেছে ' । ৬

विपश्चित् पुच्छमभरत् तद्धाता पुनराहरत् ।
परेहि त्वं विपश्चित् पुमानयं जनिष्यतेऽसौ नाम ॥ ৭

उपरिष्टाद्बृहती छन्दः, विश्वेदेवा, सोष्यन्तीहोमे विनियोगः (गो० [illegible]) ।

यः कश्चन जीवः पूर्वजन्मनि 'विपश्चित्' विद्वान् भूत्वा 'पुच्छं'
प्रतिष्ठां यावतीम् 'अभरत्' सञ्चितवान्, विद्वत्तयैवेति भावः,
'तत्' सङ्गृहीतं तावदेव पुच्छं धाता विधाता तदर्थं 'पुनः'
जन्मान्तरेऽपि 'आहरत्' आहरति (इति सिद्धान्तः) । अतोऽत्र
गर्भे 'विपश्चित्' विद्वानेव पुमान् 'त्वं' 'परेहि' प्रत्यागतो भव ।
अस्मिंश्च गर्भाशये 'पुमान्' एव 'अयं' गर्भे 'जनिष्यते', प्रसूतः स
च असौ नाम यन्नामको भविष्यति,—इत्येवाह मन्त्रार्थः । ৩

আমি আশা করি এ গর্ভে পুত্রই হইবে, পুত্র হইলে তাহার এই নাম হইবে। যে কোন জীব যে কোন জন্মে বিদ্বান্ হইয়া যাহা কিছু প্রতিষ্ঠা উপার্জ্জন করে বিধাতা তাহার সেই উপার্জ্জিত প্রতিষ্ঠাটুকু জন্মান্তরে তাহার জন্য আহরণ করিয়া থাকেন। আমি এ গর্ভে সেইরূপ সৎপ্রতিষ্ঠ বিদ্বান জীবেরই প্রত্যাগমন প্রার্থনা করি ॥ ৭

अयं मासेद मन्त्र सिद मायु विद ममृतम् ॥ ८

विश्वपदा यवमध्या त्रिष्टुप् छन्दः, प्रजापतिर्देवता, जातकर्मणि प्रीहि[illegible] सपीसावदापरस्य जिह्वायां विनियोगः —गो० २,७,१० सू० ।

'इयम्' 'आशा' ईश्वरस्य। केयम्? इत्याह— 'इद' व्रीहियवादिकम् एव 'अन्नम्' अदनीय मस्माकम्, 'इदम्' एव 'आयु:' आयुर्जनन मस्माकम्, 'इदम्' एव 'अमृतम्' अकाल मृत्योरात्क्रमणनिवारक मस्माक मेवेति ॥ ८

ইহাই ঈশ্বরের আজ্ঞা—এই ব্রীহি যব প্রভৃতি আমাদের খাদ্য, ইহাই আমাদের আয়ুবৃদ্ধিকর এবং ইহাই আমাদিগকে অকালমৃত্যু হইতে রক্ষা করে ॥ ৮

मेधां ते मित्रावरुणौ मेधामग्निर्दधातु ते ।
मेधां ते अश्विनौ देवा वाधत्तां पुष्करस्रजौ ॥ ९

अनुष्टुप् छन्दः, मित्रावरुणादयो देवता, आत्मनोऽपि ऋषिं प्रापने वि०—औ० गृ० १,७,११

हे शिशो! 'मित्रावरुणौ' देवौ 'ते' 'मेधां' पठित-श्रुत-धारणशक्तिं 'आधत्ताम्' धारयतां पोषयताञ्च; 'अग्निः' अपि देवः 'ते' 'मेधां' 'दधातु'; 'पुष्करस्रजौ अश्विनौ देवौ' अपि 'ते' 'मेधाम्' 'आधत्ताम्' ॥ ९

হে নবকুমার! মিত্র ও বরুণ দেবদ্বয় তোমার মেধা পোষণ করুন; অগ্নি দেবতাও তোমার মেধা পুষ্ট করুন, পদ্মমাল্য-বিভূষিত অশ্বিনীকুমার দেবদ্বয়ও তোমার মেধা পরিপুষ্ট করুন ॥ ৯

यत्ते सुसीमे हृदयं हितमन्तः प्रजापतौ ।
वेदाहं मन्ये तद् ब्रह्म माहं पौत्र मघं नि याम् ॥ १०

ऋतदादोभी यथार्थी पत्नी देवता ; अनुष्टुप् छन्दः, विष्णुऋषिः वि०—गो० गृ० २,८,४ ।

कोऽसि कतमोऽसि ? एषोऽस्यमृतोऽसि ।
आहस्पत्यं मासं प्रविशासौ ॥ १४

विराट् चतुष्पदा गायत्रीच्छन्द आदित्यो देवता, नामकरणे वि०—गो० गृ० २,८,१९ ।

हे बालक ! त्वं 'कोऽसि' किन्नामधेयोऽसि ? 'कतमोऽसि' अकालमरणधर्मासि उत पूर्णायुर्भोगसि ? न जानासि चेच्छृणु—'एषोऽसि' एतन्नामकः भवसि किञ्च 'अमृतोऽसि' अनकालमरणधर्मा भवसि । 'असौ' एतन्नामकः त्वम् 'आहस्पत्यं' अहःपतेः सूर्यस्य संक्रान्तिजातं 'मासं' मासं 'प्रविश' सौरमासानुसारेणैव तव वयोऽब्दगणनं भवत्विति भावः ॥ १४

হে বালক! তোমার কি নাম? তুমি কে? (অর্থাৎ অকাল-মৃত্যুর অধীন অথবা দীর্ঘায়ু)। যদি না জান, তবে শুন বলি—তোমার এই নাম, তুমি দীর্ঘায়ু হইবে। দিবাকরের ক্রম মাসে প্রবেশ কর অর্থাৎ সৌর মাসানুসারেই তোমার বয়স পরিগণিত হইবে। ১৪

स त्वाह्ने परिददात्वहस्त्वा रात्र्यै परिददातु रात्रि-स्त्वाहोरात्राभ्यां परिददात्वहोरात्रौ त्वार्द्धमासेभ्यः परिदत्तामर्द्धमासास्त्वा मासेभ्यः परिददतु मासा-स्त्वर्तुभ्यः परिददत्वृतवस्त्वा संवत्सराय परिददतु संवत्सरस्त्वायुषे जरायै परिददात्वसौ ॥ १५

यजुर्लिङ्गम्, आदित्यदेवताकम्, नामकरणमन्त्रशेषत्वेन विनियुज्यते (गो० गृह्य०) ।

'स पूर्वोक्त अहस्पति देव त्वा' त्वा 'अह्ने' दिवसाय 'परिददातु' एकाहपरिमित जीवन प्रापयतु, 'अह च' स्वकालेन सवर्द्धक 'त्वा' त्वा 'रात्र्यै' संवर्द्धनार्थं मेव 'परिददातु', 'रात्रि' 'त्वा' त्वा 'अहोरात्राभ्यां' 'परिददातु', 'अहोरात्रौ' 'त्वा' त्वा 'अर्द्धमासेभ्य' पक्षेभ्य 'परिदत्ताम्', 'अर्द्धमासा' पक्षसहा (त्वा) त्वा 'मासेभ्य' 'परिददतु, 'मासा' त्वा' त्वां 'ऋतुभ्य' 'परिददतु', 'ऋतव' 'त्वा' त्वा 'संवत्सराय' 'परिददतु', संवत्सर' अपि 'त्वा' त्वा 'जरायै आयुषे' 'परिददातु' त्वा जरासामायु प्रापयतु एव क्रमेणेति भाव। 'असौ' त्वमाख्यातदेवयथादेतनाम्ना प्रसिद्धो भवसि॥१५

হে বালক। এই দিবাপতি দেবতা, তোমার পরমায়ু বৃদ্ধির জন্য তোমাকে দিবাকালের হস্তে সমর্পণ করুন, দিবা ঐ ক প র জব দ র সমর্পণ করুন অহোরাত্র উভয় একত্রিত হইয়া মাসার্দ্ধের অর্থাৎ পক্ষ কালের হস্তে সমর্পণ করুন, মাসার্দ্ধগণ মাসসমূহের হস্তে সমর্পণ করুন, মাসসমূহ ঋতুগণের হস্তে সমর্পণ করুন ঋতুগণ সংবৎসর কালের হস্তে সমর্পণ করুন। এইরূপে ক্রমে জরা কাল পর্য্যন্ত ইহারা তোমাকে পরিবর্দ্ধন করিতে থাকুন,—অমুক হইতে তুমি এই নামে প্রসিদ্ধ হইতেছ॥১৫

अङ्गादङ्गात् सम्भवसि हृदयादधिजायसे।
प्राणं ते प्राणेन सन्दधामि जीव मे यावदायुषम्॥१६

एतदादीनां तिसृणां मन्त्राणां देवता अनुष्टुप् ● विनियोग पुत्रमूर्द्धाभिघ्राणे विनियोग —गो० गृ० २।८।२१ सू०।

हे पुत्र। त्वं 'मे मम 'अङ्गात्-अङ्गात्' मदीयसमस्तावय-

वात् 'संभवसि' संभूतोऽसि, किञ्च 'हृदयात्' मदीयात् 'अधि-जायसे' उत्पन्नोऽसि ; अतः 'ते' तव 'प्राणं' 'प्राणेन' मदीयेन स्वात्मप्राणविसर्जनेनापि 'सन्दधामि' पोषयामि ;—पुत्र। 'याव-दायुष' आयुष्मन् शतवर्षं 'जीव' ॥ १६

হে পুত্র! তুমি আমার প্রত্যেক অঙ্গ হইতে সংজাত হইয়াছ, তুমি আমার আত্মস্বরূপ হৃদয় হন। অতএব আমার জীব প্রাণ বিসর্জনেও তোমার প্রাণ পোষণ করিব। পুত্র! যাবৎকাল আয়ু হইতে পারে (অর্থাৎ শত বর্ষ) তাবৎ জীবিত থাক॥ ১৬

अङ्गादङ्गात् सम्भवसि हृदया दधि जायसे।
वेदो वै पुत्र नामासि स जीव शरदः शतम् ॥१७

हे 'पुत्र।' य त्वं 'अङ्गात्-अङ्गात्' मदीयात् प्रत्यवयवात् 'सम्भवसि' समुत्पन्नोऽसि, 'हृदयात्' मदीयात् 'अधिजायसे' अधिजातोऽसि ; अतः त्वं 'वै' निश्चयं 'वेदः' (अर्शआदित्वात्-स्वार्थेऽचि रूपम्) वेदपाठी 'नाम' प्रसिद्धः 'असि' भवसि लोके (मम वैदिकत्वप्रसिद्धेरिति भावः), 'सः' त्वं 'शरदः शतं' शतं वर्षाणि 'जीव' ॥ १७

হে পুত্র! যে হেতুক আমার প্রত্যেক অঙ্গ হইতে পরিস্ফুট হলেই তোমার জন্ম হইয়াছে—তুমি আমার হৃদয় হইতে উৎপন্ন হইয়াছ, অতএব তুমি অবশ্য এ সকল বেদপাঠী হইবে। প্রার্থনা করি—তুমি শত শরৎ* আয়ু লাভ কর॥ ১৭

* সেকালে শরৎকালেই বৎসরের শেষ বলিয়া স্বীকৃত হইত।

अश्मा भव परशुर्भव हिरण्यमस्तृतं भव ।
आत्मासि पुत्र मा मृथाः स जीव शरदः शतम् ॥ १८

हे 'पुत्र !' 'अश्मा भव' प्रस्तरवत् दृढो भव, 'परशुर्भव' परशुवत् शत्रुसमुच्छेद्य शत्रूणां छेदकश्च भव, 'अस्तृतं' यत्नेन रक्षणीय 'हिरण्यं' सुवर्णमिव 'भव', त्वम् 'आत्मासि' मदात्मकोऽसि, 'मा मृथाः' "न" म्रियेथाः, अपितु 'स' त्वं 'शरदः शतं' शतं वर्षाणि 'जीव' ॥ १८

(হে পুত্র! প্রস্তরের ন্যায় দৃঢ় হও, শত্রুগণ কুঠার স্বরূপ উচ্ছেদ ও শত্রুর ছেদক হও, সুবর্ণের ন্যায় যত্নে রক্ষণীয় (অর্থাৎ গুণবান্) হও, তুমি আমার আত্মা হইতেছ,—অকালে মৃত হইও না প্রত্যুত শত বৎসর জীবিত থাক ॥১৮

पशूनां त्वा हिङ्कारेणाभिजिघ्राम्यसौ ॥ १९ ॥ ५

त्रिपदानुष्टुप् छन्दः प्रजापतिर्देवता, मूर्द्धाभिघ्राणे वि०—गो० गृ० २.८.२२।
यद्यपीयं ऋक् (त्रिपदा) आचार्येणा [illegible] पर यथाविधि अभिजिघ्राणी
आरब्धैव पूर्णा, त्रिपदात्वेन वा समेवैतेति बोध्यम् । पद सम्यगपि स्पष्ट सूक्ष्मम् ।

'असौ' एतन्नामक ! हे पुत्र ! 'त्वा' त्वां त्वदीयं मूर्द्धानमिति यावत् 'पशूनाम्' गवादीनामिव 'हिङ्कारेण' आनन्दप्रकाशका-व्यक्तध्वनिना चुम्बनपूर्वकमिति भावः 'अभिजिघ्रामि' ॥ १९ ॥ ५

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयो पञ्चमखण्ड ॥ ५

অনুবাদ, হে পুত্র! আমি গো-প্রভৃতি পশুদের ন্যায় আনন্দপ্রকাশক অব্যক্ত ধ্বনির সহিত (চুম্বন পূর্ব্বক) তোমার শিরঃ আঘ্রাণ করিতেছি ॥ ১৯ ॥ ৫

[illegible] প্রথমপ্রপাঠকীয় পঞ্চম খণ্ডের
বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ৫

॥ अथ षष्ठ-खण्डः ॥

आयमगात् सविता क्षुरेण ॥ १

एषैव त्रिपदा प्रजापतिर्देवताका, , तथाच चूडाकर्मणि नापितदर्शने वि०—१,८,१०ए०।

हे कुमार ! 'सविता' सवितृस्वरूपः 'अयं' नापितः 'क्षुरेण' लौहमयशस्त्रेण सह, क्षुरं गृहीत्वेति यावत् 'आ अगात्' आगतः ॥ १

সবিতৃ-স্বরূপ এই নাপিত ক্ষুর লইয়া উপস্থিত হইয়াছে ॥ ১

उष्णेन वाय उदकेनेधि ॥ २

चूडाकर्मणि नापिताभिमन्त्रणे विनियोग —गो० गृ० २,९,११ख०।

हे 'वायो' वायुस्वरूप ! नापित ! 'उष्णेन' 'उदकेन' सह 'एधि' भव ; उष्णोदकं गृहीत्वा एहीति यावत् ॥ २

হে বায়ু-স্বরূপ নাপিত ! উষ্ণোদক লইয়া আগমন কর ॥ ২

आप उन्दन्तु जीवसे ॥ ३

चूडाकर्मणि केशविक्लेदने विनियोग —गो० गृ० २,९,१२सू०।

'आप.' जलदेवताः कुमारस्यास्य 'जीवसे' जीवनाय 'उन्दन्तु' क्लेदयन्तु ; इदं वपनस्थान मिति भावः ॥ ३

জলদেবীরা এই কুমারের মস্তক সিক্ত করুন, এই কার্য্যের ফলে কুমার নিরুপদ্রব দীর্ঘজীবন লাভ করুন ॥ ৩

विष्णोर्दंष्ट्रोऽसि ॥ ४

चूडाकर्मणि क्षुरेक्षणे विनियोग—गो० गृ० २,९,१९ सू०।

हे क्षुर ! त्वं 'विष्णोः' देवस्य 'दंष्ट्रोसि' वृहद्दन्तो भवसि ॥ ४

হে ক্ষুরদেবতা ! তুমি বিষ্ণুদেবতার দাঁত হইতেছ ॥ ৪

ओषधे त्रायस्वैनम् ॥ ५

क्षुराकर्षणे दर्भपिञ्जूलीधारणे विनियोगः—गो० गृ० २,९,१२ सू० ।

हे 'ओषधे !' दर्भपिञ्जूलीरूप ! 'एनं' बालकं 'त्रायस्व' क्षुरचालनभयादिति यावत् । ५

হে দর্ভপিঞ্জুলি ! এই বালককে ক্ষুরচালন ভয় হইতে রক্ষা কর । ৫

स्वधिते मैनꣳ हिꣳसीः ॥ ६

क्षुरायर्षणे आदर्शग्रहणे विनियोग —गो० गृ० २,९,१४ सू० ।

हे 'स्वधिते' क्षुर ! 'एनं' 'कुमारं' 'मा हिꣳसीः' न हिंस्याः ; अस्य रक्तबिन्दुपातो यथा न स्यादिति भावः ॥ ६

হে ক্ষুর ! এই কুমারের মস্তকে যেন বিন্দুমাত্র রক্তপাতও না হয় । ৬

येन पूषा बृहस्पते र्वायोरिन्द्रस्य चावपत् ।
तेन ते वपामि ब्रह्मणा जीवातवे
जीवनाय दीर्घायुष्ट्वाय वर्चसे ॥ ७

प्रजापति देवता ; भुरिगाद्यारपङ्क्तिश्छन्दः ; क्षुराकर्षणे मौण्ड्ये वि०—गो०गृ० २,९,१६ ।

'येन' यद्विधेन 'ब्रह्मणा' मन्त्रेण 'पूषा' देवः, 'बृहस्पतेः' देवस्य, 'वायोः' देवस्य 'च' अपि 'इन्द्रस्य' देवस्य 'अवपत्' वपनं कृतवान्, केशाना मिति ; 'तेन' तद्विधेनैव मन्त्रेण क्षुरेण 'ते' तव 'जीवातवे' 'जीवनाय' 'दीर्घायुष्ट्वाय' नीरोग-बह्वायुर्लाभाय 'वर्चसे' तेजोविवृद्धयर्थञ्च 'वपामि' छिनद्मि केशानिति यावत् ॥ ७

পূষা দেবতা, যেরূপ মন্ত্রে বৃহস্পতির, বায়ুর এবং ইন্দ্রের কেশ বপন করিয়াছেন,—সেইরূপ ক্ষুর মন্ত্রেই তোমার মস্তকস্থ কেশসমূহের বপন করিতেছি,—এই কার্য্যের ফলে তুমি নীরোগ দীর্ঘায়ু ও তেজস্বী হইবে। ৭

त्र्यायुषं जमदग्नेः
काश्यपस्य त्र्यायुषं
अगस्त्यस्य त्र्यायुषं
यद्देवानां त्र्यायुषं
तत्ते अस्तु त्र्यायुषम् ॥ ८

पादनिचृत् गाथा ऋषिश्छन्दः , श्री देवता , चूडाकर्मसंस्कारकर्मणि वि०—गो० गृ० २,९,२१।

त्रयाणां त्रिविधानां आयुषां बाल्यादीनां अवस्थानां समाहारः त्र्यायुषम्। 'जमदग्नेः' यत् 'त्र्यायुषं', 'काश्यपस्य' यत् 'त्र्यायुषं', 'अगस्त्यस्य' यत् 'त्र्यायुषं', एवं अन्येषां अपि 'देवानां' यत् 'त्र्यायुषम्' आसीदिति शेषः, 'तत्' 'त्र्यायुषं' 'ते' तव 'अस्तु' भवतु हे बालक। इति॥ ८

যে অবস্থাত্রয় জমদগ্নির হইয়াছিল, যে অবস্থাত্রয় কশ্যপের হইয়াছিল, ও যে অবস্থাত্রয় অগস্ত্যের,—এবং অন্যান্য দীর্ঘজীবী দেবগণেরও যে অবস্থা-ত্রয় হইয়াছিল, সেই অবস্থাত্রয় তোমারও হউক অর্থাৎ তুমিও তাঁহাদের ন্যায় দীর্ঘ জীবন লাভ কর। ৮

अग्ने व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तत्ते प्रब्रवीमि तच्छकेयं तेनर्ध्यास मिद मह मनृतात् सत्य मुपैमि स्वाहा ॥९

प्रजापति ऋषिः , अग्निसूर्यचन्द्रपरमात्मदेवताकाः , उपनयने आज्य होमे विनियोगः—गो० गृ० २।१०,१६।

'व्रतपते' ब्रह्मचर्यादिव्रतस्याधिपते। हे 'अग्ने' 'व्रतं' ब्रह्मचर्यं 'चरिष्यामि' आचरिष्यामि, 'तत्' तदर्थं 'ते' तव समीपे 'प्रब्रवीमि' कथयामि, अनुपदवक्ष्यमाणं प्रार्थनावचनमिति यावत्;—'तत्' 'शकेयं' चरितुमिति किञ्च 'तेन' तत्फलेन अहमासं वेदाध्ययनात्मसिद्धियुक्तो भवेयम्। एवमा-मायुक्त, 'अहम्' 'अनृतात्' असत्यादेव जगत: 'सत्यम्' सत्य ब्रह्म, तत्प्रापकम् 'इदं' ब्रह्मचर्यव्रतम् 'उपैमि' उपगच्छामि ॥ ९

ব্রহ্মচর্য্য প্রভৃতি ব্রতের অধিনায়ক হে অগ্নে! আমি এই ব্রহ্মচর্য্য ব্রত আচরণ করিব সেইহেতু তোমার সমীপে প্রার্থনা করিতেছি,—তোমার প্রসাদে যেন উহা সুনির্ব্বাহ করিতে পারি। এই ব্রতের ফলে যেন বেদাধ্যয়ন বিষয়ে সিদ্ধি লাভ করিতে পারি।—এই আশা করিয়া আমি অনৃতরূপ সংসার হইতেই সত্যস্বরূপ ব্রহ্ম প্রাপক এই ব্রহ্মচর্য্য ব্রত অবলম্বন করিতেছি। ৯

वायो व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तत्ते प्रब्रवीमि तच्छकेयं
तेनर्ध्यास मिद मह मनृतात् सत्य मुपैमि स्वाहा ॥१०

'व्रतपते' हे 'वायो'। सत पूर्ववत्। १०

ব্রহ্মচর্য্য প্রভৃতি ব্রতের অধিনায়ক হে বায়ো। ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। ১০

सूर्य व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तत्ते प्रब्रवीमि तच्छकेयं
तेनर्ध्यास मिद मह मनृतात् सत्य मुपैमि स्वाहा ॥११

व्रतपते' हे 'सूर्य'। सत पूर्ववत्॥ ११

ব্রহ্মচর্য্য প্রভৃতি ব্রতের অধিনায়ক হে সূর্য্য। ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ॥ ১১

चन्द्र व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तत्ते प्रब्रवीमि तच्छकेयं
तेनर्ध्यास मिदं मह मनृतात् सत्य मुपैमि स्वाहा ॥ १२

'व्रतपते' हे 'चन्द्र' ! ततः पूर्ववत् ॥ १२

ব্রতপতি প্রভৃতি ব্রতের অধিনায়ক হে চন্দ্র! ইত্যাদি পূর্ববৎ। ১২

व्रतानां व्रतपते व्रतं चरिष्यामि तत्ते प्रब्रवीमि तच्छकेयं
तेनर्ध्यास मिदं मह मनृतात् सत्य मुपैमि स्वाहा ॥ १३

'व्रतानाम्' सृष्टादिकार्य्याणां मध्ये विशेषतः 'व्रतपते !' ब्रह्मचर्य्यादिव्रतस्य अधिपते ! हे परमेश्वर ! अहमित्यादि पूर्ववत् ॥ १३

সৃষ্টি প্রভৃতি অগম্যা কার্য্যাদির মধ্যে বিশেষতঃ ব্রহ্মচর্য্য প্রভৃতি সাধ্যের ব্রতের অধিনায়ক, হে পরমেশ্বর! ইত্যাদি পূর্ববৎ। ১৩

आगन्त्रा समगन्महि प्र सुमर्त्तं युयोतन ।
अरिष्टाः सञ्चरेमहि स्वस्ति चरतादयम् ॥ १४

एतदादीनां मन्त्राणां अनुष्टुप् छन्दः, अग्निर्देवता, उपनयनकर्मणि माणवकहस्त-ग्रहणे विनियोगः—गो॰ गृ॰ २.१०.२ सू॰ ।

हे अग्ने ! 'आगन्त्रा' ब्रह्मचर्य्यार्थं गुरुगृहं आगन्तुं प्रवृत्तेन अनेन वटुना सह वयम् आचार्य्यादयः त्वां 'समगन्महि' सङ्ग-च्छाम उपतिष्ठामहे। त्वं हि एनं बालकं 'सुमर्त्तं' शोभनमनुष्यं

कर्तुं 'प्र सुवीतन' यज्ञार्थमेव प्रयुङ्ध्वं । वयञ्च 'अरिष्टाः' विघ्ननिवारकाः सन्तः 'सचेमहि' उपचरेम अध्यापनादिभि-रेन मिमेव ; तथाच 'अयं' बालकः 'स्वस्ति' कल्याणं 'चरतात्' अनुभवतु ॥ १४

হে মরুৎগণ! ব্রহ্মচর্য্য রক্ষে প্রবৃত্ত এই বালকের সহিত আচার্য্য প্রভৃতি আমরাও তোমার উপাসনা করিতেছি, তুমি এই বালককে উপযুক্ত মনুষ্য করিবার জন্য এই কার্য্যে নিযুক্ত হও ; আমরা যেন এই বালকের বিঘ্ননিবারক থাকিয়া অধ্যাপনাদির দ্বারা পরিচর্য্যা করিতে পারি ; যাহাতে এ বালক চিরদিন কল্যাণ উপভোগ করিবে ॥ ১৪

अग्निष्टे हस्त मग्रहीत् सविता हस्त मग्रहीत् ।
अर्यमा हस्त मग्रहीन्मित्रस्त्व मसि कर्मणा ॥ १५

(अग्निराचार्य्यस्तव)

हे बालक । 'अग्निः' देवः 'ते' तव 'हस्तम्' 'अग्रहीत्' गृहीतवान्, त्वद्रक्षणाय पूर्वमेवेति भावः । तथा 'सविता' देवः 'हस्तम्' ते 'अग्रहीत्' । तथैव 'अर्यमा' देवश्च 'हस्तम्' ते 'अग्र-हीत्' । बालक । 'त्वं' 'कर्मणा' अहिंसादिव्यवहारेण 'मित्रः' सर्वेषां मित्रभूतः 'असि' भव । 'तव' 'आचार्यः' वेदोपदेशको ऽयमहम् 'अग्निः' देवः इति जानीहि ; मा मग्नितुल्य मव-गच्छेति भावः ॥ १५

হে বালক! অগ্নি দেবতা, ইতিপূর্ব্বেই তোমার হস্ত গ্রহণ করিয়াছেন অর্থাৎ তোমার রক্ষার্থ তোমাকে আশ্রয় দিয়াছেন, সবিতা দেবতাও

তোমার হস্ত গ্রহণ করিয়াছেন, অর্য্যমা দেবতাও তোমার হস্ত গ্রহণ করিয়াছেন। তুমি কার্য্যত সকলেরই বন্ধু হও। এই অগ্নিই তোমার প্রকৃত আচার্য্য ॥ ১৫

ब्रह्मचर्य्य मागा मुप मा नयस्व ॥१६

शिष्योक्तमन्त्रस्याचार्यो देवता आत्मसमीपनयने विनियोगः —गो० गृ० २,१०,२१ ।

हे आचार्य ! अहम् 'ब्रह्मचर्य्यम्' व्रतम् 'आगाम्' उपागमम्, अथ 'मा' माम् 'उपनयस्व' आत्मसमीपं प्रापय ॥ १६

হে গুরো! আমি সম্প্রতি ব্রহ্মচর্য্য ব্রত গ্রহণ করিলাম, অতঃপর আপনি আমাকে উপনয়ন (আত্ম সমীপে নয়ন) করুন ॥ ১৬

को नामासि ? असौ नामास्मि ॥१७

अग्निर्देवता, यजुः, आचार्यब्रह्मचारिणोर्वचनप्रतिवचने वि०—गो० गृ० २,१०,२२ ।

हे कुमार ! 'क नाम' किन्नामधेय त्वम् 'असि' भवसि ? हे गुरो ! अहं 'असौ नाम' एतन्नामक 'अस्मि' भवामि ॥ १७

হে কুমার! তোমার নাম কি?—হে গুরো! আমার এই নাম ॥ ১৭

देवस्य ते सवितुः प्रसवेऽश्विनोर्बाहुभ्यां पूष्णो हस्ताभ्याᳬ हस्तं गृह्णाम्यसौ ॥ १८

अग्निर्देवता, यजुः, आचार्यस्य माणवकपाणिग्रहणे विनियोगः —गो० गृ० २,१०,२६ ।

'असौ' हे अमुकदेवशर्म्मन्! 'ते' तव 'हस्तं' 'सवितुः' देवस्य' 'प्रसवे' अनुज्ञाने सति 'अश्विनोः' देवयोः 'बाहुभ्यां', 'पूष्णः' पूषदेवस्य च 'हस्ताभ्याम्' 'अहं' 'गृह्णामि' । १८

হে অমুক দেবশর্ম্মন্! আমি, সবিতা দেবতার অভিপ্রায়ানুসারে অশ্বি-নীকুমার দেবদ্বয়ের বাহুদ্বয় দ্বারা, পূষা দেবতার হস্তদ্বয় দ্বারা তোমার হস্ত গ্রহণ করিতেছি। ১৮

सूर्यस्यावृत मन्वावर्त्तस्वासौ ॥ १९

सूर्यो देवता, यजुः, आवर्त्तनकरणे विनियोगः —गो० गृ० २,१०,२७ सू०।

'असौ' अमुकदेवशर्म्मन्! त्वं 'सूर्यस्य' 'आवृतम्' प्रदक्षिणं यथा स्यात् तथा 'अनु' लक्ष्य 'मा' माभिमुख्येन 'वर्त्तस्व' । १९

হে অমুক দেবশর্ম্মন্! তুমি, এই ভাবে ঘুরিয়া আইস, যেমন,—সূর্য্যকে প্রদক্ষিণ করিতেছ। ১৯

प्राणानां ग्रन्थि रसि मा विस्रसोऽन्तक इदं ते परिददाम्यमुम् ॥ २०

अन्तको देवता, यजुः, माणवकस्य दक्षिणांस अवलम्ब्य नाभि वीर्य्यदेशम् अभिमृश्य माण्वभिमर्षणे विनियोग —गो० गृ० २,१०,२८ सू० ।

हे 'अन्तक!' जीवनान्तकारिन् वीर्य्याधिष्ठातृदेव! त्वं 'प्राणानां' जीवमानां 'ग्रन्थिः' बन्धनो, तद्रूप 'असि' भवसि;

'इदं' बालकशरीरं 'मा विसस' मा अधःपीपत । अनक ! 'ते' तुभ्यं 'अमुम्' अमुकदेवशर्म्माणम् 'परि' सर्व्वतः 'ददामि' , स्वच्छरणापन्नं करोमीति यावत् ॥ २०

হে বাতাধিষ্ঠাতঃ ! তুমি প্রাণ বায়ু প্রভৃতি বায়ু সম্বন্ধে অধি স্বরূপ হইতেছ, — এই বালকের শরীরকে অধঃপীড়িত করিও না ; অতএব অমুক-নাম এই বালককে সর্ব্বপ্রকারে তোমার শরণাপন্ন করিতেছি । ২০

अह्नुर इदं ते परिददाम्यमुम् ॥ २१

वायुर्देवता , यजु , बालकशरीराभिमन्त्रणे विनियोग — गो० गृ० २.१०.१८ सू० ।

हे 'अह्नुर' अकुटिल । अग्ने ! (आकाशाधिष्ठातृदेव !) 'अमुम्' एतन्नामकम् 'इदं' बालकशरीरं 'ते' तुभ्यं 'परि' सर्व्वतः 'ददामि' ; स्वच्छरणापन्नं करोमीति यावत् ॥ २१

হে অহ্নুর ! (আকাশাধিষ্ঠাত্রী দেবতা) অমুকনাম এই বালককে সর্ব্বপ্রকারে তোমার শরণাপন্ন করিতেছি ॥ ২১

हृशन इदं ते परिददाम्यमुम् ॥ २२

अग्निर्देवता , यजु , बालकहृदयस्पर्शे विनियोग — गो० गृ० २.१०.२० सू० ।

हे 'हृशन' हृदयशायिन् ! वायो ! (हृदयाधिष्ठातृदेव !) 'अमुम्' एतन्नामकम् 'इदं' बालकशरीरं 'ते' तुभ्यं 'परि' सर्व्वतः 'ददामि' ; स्वच्छरणापन्नं करोमीति यावत् ॥ २२

হে হৃশন ! (হৃদয়াধিষ্ঠাত্রী দেবতা) অমুক নাম এই বালককে সর্ব্ব প্রকারে তোমার শরণাপন্ন করিতেছি ॥ ২২

प्रजापतये त्वा परिददाम्यसौ ॥ २३

प्रजापतिर्देवता , यजुः , माणवकदक्षिणांसस्पर्शने विनियोगः —गो० गृ० २,१०,३१ सू० ।

'असौ' देवशर्मन् ! 'त्वा' त्वां 'प्रजापतये' यज्ञरूपिसर्वाधिष्ठातृदेवाय 'परिददामि' , सर्वथैव प्रजापतिशरणापन्नं करोमीति यावत् ॥२३

হে অমুক দেবশর্মন্! তোমাকে সর্ব প্রকারে প্রজাপতি দেবতার শরণাপন্ন করিতেছি। ২৩

देवाय त्वा सवित्रे परिददाम्यसौ ॥ २४

सविता देवता , यजुः , माणवकस्यामर्शने विनियोगः —गो० गृ० २,१०,३२सू० ।

'असौ देवशर्मन् ! 'त्वा' त्वां 'सवित्रे' सर्वविधप्रसवकार्यनिर्वाहयित्रे तदधिष्ठात्रे 'देवाय' 'परिददामि' , सर्वथैव सवितृशरणापन्नं करोमीति यावत् ॥ २४

হে অমুক দেবশর্মন্! তোমাকে সর্ব প্রকারে প্রসবকার্যের অধিষ্ঠাতা সবিতা দেবতার শরণাপন্ন করিতেছি। ২৪

ब्रह्मचार्यस्यसौ ॥ २५
समिधमाधेह्यपोऽशान कर्म कुरु
मा दिवा स्वाप्सीः ॥ २६

एतन्निगद्यैर्माणवको देवता, माणवकसम्प्रैषे विनियोगः —गो० गृ० २,१०,३३ ३४ ।

'असौ' देवशर्मन्! अद्य प्रभृति त्वं खलु 'ब्रह्मचारी' 'असि' भवसि—इति जानीहीति प्रेषणम्। हे आयुष्मन्! 'समिधम्' समित्काष्ठम् 'आधेहि' आनीय धारय अग्नाविति शेषः; 'प्रत्यहं' सायंप्रातरिति विशेषः। 'अपः' उदकानि 'अशान' पिब; आचमनादिना शरीरशौचं यथाप्रयोजनं यथोपदेशञ्च व्यवहरेति भावः। 'कर्म' अध्ययनादि 'कुरु' नित्य मिति। 'दिवा' अहनि 'मा स्वाप्सीः' स्वापं मा कार्षीः॥ २५,२६

হে অমুক দেবশর্মন্। এই সময় হইতেই তুমি ব্রহ্মচারী হইয়েছ,—ইহা তুমি অবগত হও। হে আয়ুষ্মন্! প্রতিদিন সায়ং প্রাতঃ তুমি অগ্নিতে সমিৎ প্রক্ষেপ করিও অর্থাৎ নিত্য হোম করিও। সতত আচমন করিও অর্থাৎ শুচি থাকিও। অধ্যয়নাদি কর্ম্মে অনুরক্ত হইয়া থাকিও অর্থাৎ বৃথা কাল ক্ষেপ করিও না। কদাপি দিবসে নিদ্রিত হইও না॥ ২৫, ২৬

इयं दुरुक्तात्परिबाधमाना
वर्णं पवित्रं पुनती म आगात्।
प्राणापानाभ्यां बल माहरन्ती
स्वसा देवी सुभगा मेखलेयम् ॥ २७

मेखला देवता, त्रिष्टुप् छन्दः ; मेखलापरिधाने विनियोगः—गो० गृ० २,१०,३७।

'इयं' 'मेखला' 'दुरुक्तात्', वाल्यनामदुरपवादवचनात् 'परिबाधमाना' दूरापसारयन्ती, 'पवित्रं' विशुद्धं 'वर्णं' ब्राह्मण्यं 'पुनती' सत्कुर्वती सती 'मे' ममान्तिके 'आ अगात्'

घागतवती; 'इयं' मेखला 'देवी', 'प्राणापानाभ्यां' शरीरेषु ऊर्द्ध्वाधःस्थिताभ्यां वायुभ्यां 'बलम्' 'आहरन्ती' सम्पादयन्ती, 'सुभगा' सौभाग्यवती 'स्वसा' भगिनी इव भवति। २७

ব্রাহ্মণগণ ঋতগণাদের বাধকতাদিনী এই মেখলা দেবী বিশুদ্ধলোচন আমাদের সংস্কৃত করত আমার নিকটে আগমন করিয়াছেন। এই মেখলা দেবী প্রাণ ও অপান নামক শরীরের ঊর্দ্ধাধোভাগস্থ বায়ুদ্বয়ের সাহায্যে বল আহরণ করত কল্যাণী ভগিনীর ন্যায় উপকারিণী হইয়াছেন॥ ২৭

ऋतस्य गोप्त्री तपसः परस्वी
घ्नती रक्षः सहमाना अरातीः।
सा मा समन्त मभि पर्येहि भद्रे
धर्त्तारस्ते मेखले मा रिषाम॥ २८

मेखला देवता, भुरिक् त्रिष्टुप् छन्दः, मेखलापरिधाने वि०—कौ० सू० ?,१०,१०।

हे 'मेखले!' त्वं 'ऋतस्य' ब्रह्मचर्यलक्षणस्य सत्यस्य कर्मणः 'गोप्त्री' रक्षित्री असि; 'तपसः' वेदाध्ययनस्य 'परस्वी' सर्वस्वभूता असि। 'रक्षः' एकं ब्रह्मचर्यविघ्नकारि रेतःपतनबीजं 'घ्नती' विनाशयन्ती 'अरातीः' क्रोधादीन् शत्रून् 'सहमाना' अभिभवन्ती, 'सा' त्वं 'समन्त' समन्तात् 'मा' माम् 'अभि' लक्ष्य 'पर्येहि' आगच्छ। हे 'भद्रे' कल्याणि। मेखले! 'ते' तव 'धर्त्तारः' धारणकारिणः वयं 'मा रिषाम' केनापि कामाद्यन्यतमेनापि रिपुणा न हिंसिषु॥ १८

হে মেখলে। তুমি ব্রহ্মচর্য্যরূপ সত্যকর্ম্মের রক্ষয়িত্রী হইয়াছ, বেদাধ্যয়নরূপ তপস্যার প্রধান উপকরণ হইয়াছ, ব্রহ্মচর্য্যের প্রধান বিঘ্নকারি-

দেহস্থাদের নিবাস তাহাকে বিনাশ এবং ক্রোধাদি শত্রুবর্গকে পরিভূত করত,—সর্বপ্রকারে অর্থ সম্পন্ন করিয়া আগমন কর। হে কল্যাণি! তোমার মাহাত্ম্য জানি যেন আমাদিগকে হৃদয়ে পতিত হইতে না হয়॥২৮

तत्सवितुर्वरेण्यं भर्गो देवस्य धीमहि।
धियो यो नः प्रचोदयात्॥ २९

सविता देवता, निचृद् गायत्री छन्दः, सावित्र्युपदेशे विनियोगः —ऋ०सं०३,६२,१०,२९।

'तत्' तस्य 'सवितुः' जगत्प्रसवितुः 'देवस्य' सर्वत्र द्योतमानस्य 'वरेण्यं' वरणीयं 'भर्गः' भर्गो तेजः 'धीमहि' ध्यायामः चिन्तयामः। कस्य इत्याह—'यः' देवः 'नः' अस्माकं 'धियः' बुद्धीः 'प्रचोदयात्' प्रकर्षं यथा स्यात् तथा चोदयति प्रेरयति॥२९

সেই জগৎ প্রসবিতা, সর্বত্র দ্যোতমান দেবতার (গুরু কর্তৃক উপদিষ্ট) বরণীয় তেজের ধ্যান করি, যিনি আমাদের বুদ্ধিবৃত্তিসমূহকে সৎপথে সুন্দর চালিত করিতেছেন॥২৯

भूर्भुवःस्वरोम्॥ ३०

भूर्भुवःस्वरिति तिसृणां व्याहृतीनां ऋषिः प्रजापतिर्देवता, गायत्र्युष्णिगनुष्टुप्छन्दांसि, सर्वकर्मारम्भे विनियोगः —गो० ब० १,१०,१० ।

'भूः' भूर्लोकः, 'भुवः' अन्तरीक्षलोकः, 'स्वः' द्युलोकः,— इमान् त्रीन् लोकान् परिव्याप्य 'ओम्' अवनशक्तिमान्, पूर्ण, आत्मा सदैव राजते॥३०

এই ভূর্লোক, এই ভুবঃ (অন্তরীক্ষ) লোক, এই স্বঃ (দ্যু) লোক,— এই লোকত্রয় ব্যাপিয়া, অবনশক্তি বিশিষ্ট পূর্ণ আত্মা সতত বিরাজমান রহিয়াছেন॥৩০

सुश्रवः सुश्रवसं मा कुरु यथा त्वᳪ सुश्रवः सुश्रवाः ।
देवेष्वेव महᳪ सुश्रवः सुश्रवा ब्राह्मणेषु भूयासम् ॥३१

दण्डो देवता, विराट्पङ्क्तिश्छन्दः ; दण्डग्रहणे विनियोगः —गो०गृ०२,१०.४१

हे 'सुश्रवः' सुष्ठु श्रवो यशः यस्य तथाविध! दण्ड! 'मा' मां 'सुश्रवसं' 'कुरु'। हे 'सुश्रवः'! त्वं यथा 'देवेषु' दीप्यमानेषु पदार्थसमूहेषु 'सुश्रवाः' सुविख्यातः, हे 'सुश्रवः!' 'एव' 'अहम्' अपि 'ब्राह्मणेषु' 'सुश्रवाः' 'भूयासम्' ॥ ३१

হে সুবিখ্যাত দণ্ড। আমাকে সুবিখ্যাত কর। হে সুবিখ্যাত! দীপ্যমান পদার্থসমূহের মধ্যে তুমি যেরূপ সুবিখ্যাত, হে সুবিখ্যাত! আমিও যেন ব্রাহ্মণগণের মধ্যে সেইরূপ সুবিখ্যাত হই। ৩১

अग्नये समिधमाहार्षं बृहते जातवेदसे ।
यथा त्वमग्ने समिधा समिध्यस्येवमहᳪ
मायुषा मेधया वर्चसा प्रजया पशुभि-
र्ब्रह्मवर्चसेन धनेनान्नाद्येन समेधिषीय (स्वाहा) ॥३२

अग्निर्देवता, पङ्क्तिश्छन्दः, सायम्प्रातः समिदाधाने विनियोगः —गो० गृ० २,१०,४६।

'बृहते' महते 'जातवेदसे' जातप्रज्ञाय 'अग्नये' 'समिधम्' 'आहार्षम्' आहृतवानहम्। हे 'अग्ने'! 'त्वं' 'यथा' 'समिधा' अनया 'समिध्यसि', 'एवं' 'अहम्' 'आयुषा', 'मेधया', 'वर्चसा' तेजसा, 'प्रजया' पुत्रादिलक्षणेन, 'पशुभिः' गवादिभिः 'ब्रह्म-

वर्चसेन', 'धनेन', 'अन्नाद्येन' अन्नप्रकृतिभोग्यवस्तुसमूहेन 'समेधिषीय' सम्यक् वृद्धियुक्तो भूयासम् ॥ ३२

তাহা শ্রেষ্ঠ, অতি প্রবৃদ্ধ, অগ্নির উদ্দেশে সমিৎ আহরণ করা হইয়াছে। হে অগ্নে! তুমি যেরূপ এই সমিৎ প্রদানে সমৃদ্ধ হইতে থাক, এইরূপ আমিও যেন আয়ু, মেধা, বর্চ্চ, তেজ, প্রজা, পশু, ব্রহ্মবর্চস, ধন, অন্ন প্রভৃতি সর্ব্ব বিষয়ে সমৃদ্ধ হই। ৩২

पुनर्मामैत्विन्द्रियं पुनरायुः पुनर्भगः ।
पुनर्द्रविणमैतु मा पुनर्ब्राह्मणमैतु मा ॥ ३३

निचृदनुष्टुप् छन्दः, अग्निर्देवता, इन्द्रियाद्यागमनार्थं जपे विनियोगः।—गो० गृ० १,२,१४।

रेतःस्कन्दनादिदोषेण यत् 'इन्द्रियम्' इन्द्रियबलम् अपचितम्, 'तत्' 'माम्' 'पुनः ऐतु' प्रत्यागच्छतु। तथाच यत् 'आयुः' क्षीणम्, तत् 'पुनः' ऐतु। किञ्च तेनैव कर्मणा यः 'भगः' सम्मानादिलक्षणः नष्टः, स च 'पुनः' ऐतु। अपि च तथा दुराचारे प्रवृत्ते यत् 'द्रविणम्' व्ययितं, तत् 'मा' माम् 'पुनः ऐतु' प्रत्यागच्छतु। किमधिकेन, यदि कथमपि 'ब्राह्मणम्' ब्राह्मण्यं मयि क्षयितं स्यात्, तदपि 'मा' माम् 'पुनः ऐतु' प्रत्यागच्छतु ॥ ३३

রেতঃস্কন্দাদি দোষে যে ইন্দ্রিয়-বল অপহৃত হইয়াছে, তাহা আমার প্রত্যাবৃত্ত হউক। আমার যতটুকু আয়ু ক্ষীণ হইয়াছে, তৎ সমস্ত প্রত্যাবৃত্ত হউক। যাহা কিছু ধনাদি নষ্ট হইয়াছে, তাহা প্রত্যাবৃত্ত হউক। যে সমস্ত দ্রব্যাদি অপহৃত হইয়াছে, তাহা প্রত্যাবৃত্ত হউক। অধিকন্তু, ঐ ব্রাহ্মণ্য যদি কোন প্রকারে আমার নিকট হইতে অন্তর্হিত হইয়া থাকে, তাহাও আমাতে পুনরাগত হউক। ৩৩

पुनर्मनः पुनरात्मा म आगात्
पुनश्चक्षुः पुनः श्रोत्रं म आगात्।
वैश्वानरो अदब्धस्तनूपा अन्त-
स्तिष्ठतु मे मनोऽमृतस्य केतुः (स्वाहा) ॥ ३४॥ ६

अग्निर्देवता, भुरिग्बृहतीछन्दः, हविरादानेप्रायश्चित्तविनियोगः। वि० (७३६)

'मे' मम 'मनः' 'पुनः' 'आगात्' अपक्रम्य प्रत्यागतं अस्य अभूत्; तथा चेदानीं प्रायश्चित्तनस्य मम 'आत्मा' 'पुनः' आगात्, सर्वथैव स्वस्थोऽभवदिति यावत्। तत एव 'मे' मम 'चक्षुः' अपि 'पुनः' आगात्; 'श्रोत्रम्' अपि 'पुनः' आगात्। अथ प्रार्थये—'अदब्धः' शरीरस्थानामिन्द्रियादीनाम् अहिंसिता, 'तनूपाः' शरीररक्षकः, 'वैश्वानरः' सर्वजीवाभ्यन्तरस्थोऽग्निः 'अन्तः' यथास्थानं 'तिष्ठतु' किञ्च 'मे' मम 'मनः' 'अमृतस्य' आत्मनः 'केतुः' ज्ञापनं भवत्विति शेषः। 'स्वाहा' सुष्ठु-आह इति बोद्धव्यम् ॥ ३४ ॥ ६

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयः षष्ठखण्डः ॥ ६

আমার মন অসৎ পথ হইতে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া আত্মভাব অবলম্বন করিয়াছে সুতরাং আত্মাও সুস্থ হইয়াছে, তদনুসারে,—চক্ষুরিন্দ্রিয়ও অসৎ পথ হইতে প্রত্যাবৃত্ত হইয়াছে, শ্রবণেন্দ্রিয়ও অসৎ পথ হইতে প্রত্যাবৃত্ত হইয়াছে। অতঃপর প্রার্থনীয়,—শরীরস্থ ইন্দ্রিয়সমস্তের সহায়কারী, শরীর-রক্ষক, বৈশ্বানর (সর্ব্বজীবের অন্তরস্থ অগ্নি) যথাযথ স্থানে স্থিত হউন এবং আমার মন, অমৃতময় পরম পুরুষ পরমাত্মার প্রকাশন হউন।—ইহা সুন্দর বলা হইল বলিয়া বোদ্ধব্য হউক। ৩৪

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথমপ্রপাঠকীয় ষষ্ঠ খণ্ডের
মন্ত্রের বাঙ্গালা অনুবাদ সমাপ্ত ॥ ৬

॥ अथ सप्तमः खण्डः ॥

ये आप्स्वन्तरग्नयः प्रविष्टा
गोह्य उपगोह्यो मरूको मनोहाः ।
खलो विरुजस्तनूदूषि-
रिन्द्रियहा अति तांत्सृजामि ॥ १

आपोदेवता, भूरिक् पङ्क्तिश्छन्दः, समावर्त्तनजलाभिमन्त्रणे वि०—गो० ३,४,१४ ।

'अप्सु मध्ये' एतदुदकमध्ये 'गोह्यः' १, 'उपगोह्यः' २ 'मरूकः' ३, 'मनोहा' ४, 'खलः' ५, 'विरुजः' ६, 'तनूदूषि' ७, 'इन्द्रियहाः' ८, इति 'ये' अष्टविधाः 'अग्नयः' शरीरनष्टकारिणः तेजसः 'प्रविष्टाः' स्थिताः; 'तान्' अग्नीन् 'अतिसृजामि' अतिशयेन वर्जयामि, मन्त्रपाठतया, उत्तापदानेन, औषधप्रदीपादिभिरिति यावत् ॥ १

এই জলের মধ্যে যে গোহ্য১, উপগোহ্য২, মরূক৩, মনোহা৪, খল৫, বিরুজ৬, তনূদূষি৭, ইন্দ্রিয়হা৮—নামক শরীরধ্বংসকারক অষ্ট প্রকার অগ্নি থাকে ; এই সমস্তকে আমি বিদূরিত করিতেছি ॥ ১

यद्रूपं घोरं यद्रूपं क्रूरं
यद्रूपं मशान्तं मति तत्सृजामि ॥ २

आपोदेवता, निचृद्बृहती गायत्रीछन्दः, तेनैव वि०—गो० ४० ३,४,१५ ।

किञ्च 'अपाम्' उदकानां 'यत्' 'घोरं', 'अपां' 'यत्' 'क्रूरं'; 'अपां' 'यत्' 'अशान्तम्';—इत्येतद्दोषत्रयं विद्यते प्रायः, 'तत्' अपि 'अति सृजामि' अतिशयेन वर्जयामि ॥ २

জলের ঘোর নামক যে দোষ, ক্রূর নামক যে দোষ, অশান্ত নামক যে দোষ,—তাহাও বিদূরিত করিতেছি ॥ ২

यो रोचनस्तमिह गृह्णामि ।
तेनाहं मा मभिषिञ्चामि ॥ ३

आपोदेवता, त्रिपदापंक्तिश्छन्दः, स्नानार्थमभिषेके वि०—गो० गृ० ३,४,१६ ।

'यः' अग्निः 'रोचनः' शरीरदीप्तिकरः, 'इह' जले 'तम्' एव 'गृह्णामि'; अनन्तरञ्च 'अहम्' ब्रह्मचारी 'तेन' जलेन 'माम्' आत्मानम् 'अभिषिञ्चामि' ॥ ३

যে অগ্নি, শরীরের দীপ্তিকারী,—তাহাকে এই জলে গ্রহণ করিতেছি এবং আমি ব্রহ্মচারী সেই নির্দোষ জলে আপনাকে সিঞ্চন করিতেছি ॥ ৩

यशसे तेजसे ब्रह्मवर्चसाय बलायेन्द्रियाय ।
वीर्यायान्नाद्याय रायस्पोषाय त्विष्या अपचित्यै ॥ ४

आपो देवता ; त्रिष्टुबनुमतीच्छन्दः, तत्रैव वि०—गो० गृ० ३,४,१६ ।

किमर्थमित्याचष्टे—'यशसे' 'तेजसे' 'ब्रह्मवर्चसाय', 'बलाय' 'इन्द्रियाय', 'वीर्याय', 'अन्नाद्याय' अन्नादित्वाय,

‘रायस्पोषाय’ धनस्य पोषणाय ‘त्विष्यै’ त्विषे कान्त्यै, ‘अपचित्यै’ अपचितिर्निष्कृतिर्मोक्षइत्यनर्थान्तरम्, तस्यै अस्मनो यशआदि लाभायेति फलितम् ॥ ४

৪

ইহার দ্বারা আমরা সূর্য দেবের উদ্দেশ্যে ‘উচ্ছিষ্টাপোর্থা, দীপ্ত কল্যাণ ধনসম্পদ, কান্তি ও মোক্ষ লাভ হইবে ॥ ৪

৫

येन स्त्रिय मक्कणुतं येनापा मृशतं सुराम् ।
येनाक्षानभ्यषिञ्चत येनेमां पृथिवीं महीम् ।
यद्वान्तदश्विना यश-
स्तेन मा मभिषिञ्चतम् ॥ ५

अश्विनौ देवते पङ्क्त्यासनपादपङ्क्तिश्छन्दः स्नानकर्माभिषेके वि०—गो० गृ० ३.४.१८

हे ‘अश्विनौ’ देवौ ! युवां येन’ सामर्थ्येन ‘स्त्रिय’ स्त्रीजातिं ‘अकृणुतम्’ भोग्यत्वेन निरूपितवन्तौ,— येन’ सामर्थ्येन ‘अपाम् अप सुराम्’ ‘अमृशतम् अभिमतवन्तौ, अप सुरात्वेन भोग्यां कृतवन्तौ,— येन’ सामर्थ्येन ‘अक्षान्’ देवनान् भोग्यान् कृत वन्तौ, —किमधिकेन, येन’ सामर्थ्येन ‘इमां’ ‘महीं’ महतीं सुवि पुलां ‘पृथिवीं’ समस्तामेव ‘अभि अभिषिञ्चतम्’ तर्पितवन्तौ, ‘वां’ युवयो तादृश यत्’ सामर्थ्यम् ‘तत् यशः’ यशस्कर मिति यावत् । ‘तेन तादृशेनैव सामर्थ्येन ‘माम् अभिषिञ्चतम्’ मम अभिषेकं कुरुतम् ॥ ५

হে অগ্নিনায়ক দেবদ্বয়! তোমরা যে সমতায় স্ত্রীআকৃতিতে পুরুষ আদির ভোগ করিয়াছিলে,—যে সমতায় জলকেও সুধারূপে পরিণত করত ভোগ করিয়াছিলে;—যে সমতায়, বিজয়ীদিগকে পালক (পালা) রূপে যামুনীদের ভোগ করিয়াছিলে,—অধিক কি, এই সুবিপুল ভুবনমণ্ডলে যে সমতায় পরিতৃপ্ত করিতেছ,—তোমাদেরই সেই গণবৃত্তি সমতা অনুসারেই আমাকে সেইরূপ গণবৃত্তি সমতা প্রদান কর॥ ৫

उद्यन् भ्राजभृष्टिभिरिन्द्रो
मरुद्भिरस्थात्मातर्यावभिरस्थात् ।
दशमनिरसि दशसनि
मां कुर्वा त्वा विशाम्या मा विश ॥ ६

धनदाहीनां चयाना मादित्यो दैवता, पंक्तिश्छन्दः, वामदेव ऋषिः आदित्योपस्थाने विनियोग —गी० गी० ३,४,२० सू० ।

'इन्द्रः' (इदि परमैश्वर्ये तेजोरूपादिपरमैश्वर्ययोगादादित्योऽपीन्द्र उच्यते) आदित्यः 'उद्यन्' सन् 'भ्राजभृष्टिभिः' दीप्तदृष्टिभि 'मरुद्भिः' रश्मिभिः सह 'अस्थात्'; किञ्च 'मातर्यावभिः' मातरामभीकृभिः अन्यान्यैश्च देवैः सह 'अस्थात्'। त्वं 'दशमनिः' दशानां मनिः सम्भजनीयः 'असि' भवसि, 'मां' मामपि तथैव 'दशसनिं' दशजनानां भजनीयं 'कुरु'; अहम् 'त्वा' त्वाम् 'आविशामि' उपगच्छामि अर्थित्वेन; त्वञ्च 'मा' माम् 'आविश' फलदातृत्वेनेति भावः । ६

হে আদিত্য! তুমি দীপ্তদৃষ্টি কিরণপুঞ্জের সহিত এবং প্রাতর্গমনশীল অন্যান্য দেবগণেরও সহিত, উদিত হইয়া দেদীপ্যমান রহিয়াছ। তুমি যেরূপ

ধনবানের পূজনীয়, আমাকেও সেইরূপ ধনবানের পূজনীয় কর। আমি যাচক রূপে তোমার নিকটে উপস্থিত হইয়াছি; তুমি দাতৃরূপে আমার নিকটে উপস্থিত হও। ৬

उद्यन् भ्राजभृष्टिभिरिन्द्रो,
मरुद्भिरस्थात्सान्तपनेभिरस्थात्
शतसनिरसि शतसनिं
कुर्वा त्वा विशाम्या मा विश ॥ ७

इन्द्र इत्यादि पूर्ववत्। 'त्वं' 'शतसनिः' शतानां सनिः सम्भजनीयः 'असि' भवसि, 'मा' मामपि तथैव 'शतसनिं' शतजनानां भजनीयं 'कुरु'। अहमित्यादि च पूर्ववत् ॥ ७

হে আদিত্য! ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। তুমি যেরূপ শত শত জনের পূজনীয়, আমাকেও সেইরূপ শত শত জনের পূজনীয় কর। আমি যাচক ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ। ৭

उद्यन् भ्राजभृष्टिभिरिन्द्रो
मरुद्भिरस्थात्प्रातर्यावभिरस्थात्।
सहस्रसनिरसि सहस्रसनिं
मा कुर्वा त्वा विशाम्या मा विश ॥ ८

पुनरिन्द्र इत्यादि पूर्ववत्। 'सहस्रसनिः' सहस्राणां बहूनां सनिः सम्भजनीयः 'असि' भवसि, 'मा' मामपि तथैव 'सहस्रसनिं' बहूनां भजनीयं 'कुरु'। अहमित्यादि च पूर्ववत् ॥ ८

হে আদিত্য ! ইত্যাদি পূর্ব্ববৎ । তুমি যেরূপ সহস্র সহস্র জনের পূজনীয়, আমাকেও সেইরূপ সহস্র সহস্র জনের পূজনীয় কর । আমি যাচক ইত্যাদিও পূর্ব্ববৎ । ৮

चक्षुरसि चक्षुष्ट्र मसीव मे पाप्मानं जहि ।
सोमस्त्वा राजावतु नमस्तेऽस्तु मा मा हिंसीः ॥ ९

सूर्यो देवता , निचृद्बृहती छन्दः ; संध्योपासने सूर्योपस्थाने वि०—सौ० स० १,४,२१ ।

हे सूर्य ! त्वं 'चक्षुः' जगतां चक्षुर्भूतः 'असि' भवसि, किञ्च 'चक्षुष्ट्र' प्रकाशबीजम् अपि त्वमेवासि । 'मे' मम 'पाप्मानम्' 'अपजहि' नाशय । 'राजा' देदीप्यमानः 'सोमः' चन्द्रः 'त्वा' त्वाम् 'अवतु' रक्षतु ; स्वकीयसुधां पाययित्वेति भावः । 'ते' तुभ्यं 'नमः' 'अस्तु' ; 'मा' मां 'मा हिंसीः' मा विनाशय ॥ ९

হে সূর্য্য ! তুমি জগতের চক্ষুস্বরূপ হইতেছ এবং চক্ষুর শক্তিপ্রকাশের বীজও তুমিই ; আমার পাপ নষ্ট কর । দেদীপ্যমান চন্দ্রমা দেবতা, তোমাকে স্বীয় সুধা পান করাইয়া রক্ষা করুন । তোমাকে নমস্কার ; কেহ যেন আমাকে নষ্ট করিতে না পারে । ৯

उदुत्तमं वरुण पाश मस्म-
दवाधमं वि मध्यमं श्रथाय ।
अथादित्य व्रते वयन्तवा-
नागसो अदितये स्याम ॥ १

वरुणो देवता, त्रिष्टुप् छन्दः , मेघस्नानसमये विनियोग —सौ० सू० १,४,२२ सू० ।

हे 'वरुण'! 'अस्मत्' अस्माकं 'उत्तमं' उत्तमाङ्गे कण्ठादौ स्थितं पाशम् 'उत् श्रथाय' ऊर्द्ध्वत एव शिथिलीकुरु, 'मध्यमं' मध्यमाङ्गे कट्यादौ च स्थितं पाशम् 'वि' श्रथाय, विशेषेण शिथिलीकुरु, 'अधमम्' अधमाङ्गे पादादौ च स्थितम् 'अव' श्रथाय, नीचत एव शिथिलीकुरु। किञ्च हे 'आदित्य' अदिते अखण्डस्यांश। 'अथ' अनन्तरं पाशमुक्ता सन्त 'वयं' 'तव' 'व्रते' कर्मणि 'अनागस' निरपराधिनः यथा 'स्याम' तथा कुरु। किमर्थमित्याह—'अदितये' अखण्डफललाभाय॥ १०

হে বরুণ দেবতে! আমার উত্তমাঙ্গে কণ্ঠাদিতে অবস্থিত পাশ, শিথিল করিয়া উপর হইতেই খসাইয়া দাও, মধ্যমাঙ্গে কটিদেশাদিতে স্থিত পাশ শিথিল করত বিমুক্ত কর, অধমাঙ্গে পাদাদিতে অবস্থিত পাশও শিথিল করিয়া নীচভাগ হইতেই খলিত করিয়া দাও। হে অদিত্যেশ! আমরা পাশমুক্ত হইয়া তোমার মত্তোবিধান কার্য্যে অখণ্ড ফল লাভের নিমিত্ত যাহাতে নিরপরাধী থাকি এরূপ কর॥ ১০

श्रीरसि मयि रमस्व॥ ११

माला देवता, यजुः, अलङ्करणे विनियोगः—गो० गृ० २,३,१४ सू०।

हे माले! देवि! त्वं 'श्रीः' शोभा 'असि', अतः त्वां प्रार्थये—'मयि' मच्छरीरे 'रमस्व' रममाणा शोभमाना तिष्ठ॥ ११

হে মালা দেবতে! তুমি শরীরের শোভা হইয়াছ, অতএব প্রার্থনা মদীয় শরীরের শোভাসম্পাদন করত অবস্থান কর॥ ১১

नेत्र्यौ स्थो नयत माम्॥ १२

उपानहदेवता, यजुः, उपानत्परिधाने विनियोगः—गो० गृ० २,४,२१ सू०।

हे उपानहौ ! देवते ! युवां 'नेत्र्यौ' नेतृरूपिण्यौ 'स्थ.' भवथः, अतः युवां प्रार्थये—'मां' 'नयतम्' प्रापयतम् ; देशाद् देशान्तरं सुखेनेति यावत् ॥ १२

হে উপানৎ দেবতাদ্বয়! তোমরা নয়নকারিণী হইয়াছ (অর্থাৎ তোমাদের সাহায্যে কণ্টকাদিযুক্ত দুর্গম পথেও অনায়াসে যাওয়া যায়), আমার গমনে সুখকারিণী হও ॥ ১২

गन्धर्वोस्युपाव उप मा मव ॥ १३

दण्डो देवता, यजुः, वैणवदण्डग्रहणे विनियोगः—गो० गृ० २,४,१० सू०।

हे दण्ड ! त्वं 'गन्धर्वः' रक्षणसमर्थः 'असि' भवसि, 'माम् उपाव' मत्समीपमागत्य रक्ष । पुनः कथयामि—'माम् उपाव' मत्समीपमागत्य रक्ष, सर्वतो रक्षेति भावः ॥ १३

হে দণ্ডদেবতে! তুমি বিপদে রক্ষা করিতে সমর্থ হইয়াছ,—তুমি আমার নিকটে সতত অবস্থিতি করত আমাকে রক্ষা কর ॥ ১৩

यक्ष मिव चक्षुषः प्रियो वो भूयासम् ॥ १४

परिषदो देवता, यजुः, आचार्यपरिषदीक्षणे विनियोगः—गो० गृ० ३,४,२८ सू०।

हे परिषदः ! अहं 'वः' युष्माकं 'चक्षुषः' चक्षुषा संसक्तं 'यक्षम्' यक्षः 'इव' 'प्रियः' 'भूयासम्', यक्षो यथा सर्वेषां प्रियः, तथा अहमपि भूयासम् ॥ १४

হে আচার্য্য সভাসদ্ সভাসদগণ! আমি আপনাদের চক্ষে যেন যক্ষের ন্যায় প্রিয়পাত্র হই ॥ ১৪

ओष्ठापिधाना नकुली दन्तपरिमित पवि ।
जिह्वे मा विह्वलो वाच चारु माद्येह वादय ॥ १५

जिह्वा देवता अनुष्टुप छन्द वाक्यप्रयोगे विनियोग —गो० गृ० २ ४ १८ सू० ।

हे 'जिह्वे' । त्व 'ओष्ठापिधाना' ओष्ठाभ्या माच्छाद्यमाना 'नकुली' नकुलीव, नकुली यथा बिले प्रच्छन्ना भवति अपीनाप्यप्रकाश करोति पुन अपेन प्रकटा भवति तथात्व भावा भवसि, 'दन्तपरिमित' याद्दच्छिक 'विह्वल' भयाद्वा विदोषयुक्त शब्द, प्रयुक्त सन् 'पवि' वज्रसदृशो भवति यत, अतस्त्वाम् 'अद्य प्रार्थये,—'इह' जगति 'मा' मा 'चारु' शोभन 'वाचं' वचन 'वादय' व्यक्त वाचय चिर मिति । १६

হে জিহ্বে ! নকুলীর ন্যায় ওষ্ঠ ও দন্তের অভ্যন্তরে অবস্থিত তুমি নকুলীর ন্যায় হইতেছ যত সাবধানতার সহিত উচ্চারিত অসতর্ক দোষযুক্ত বাক্যসমূহ, বজ্রসম হইয়াথাকে অতএব তোমা প্রার্থনা করি—এই জগতে চিরদিন আমাকে নির্দোষ বাক্যের প্রবক্তা কর । ১৫

वनस्पते वीड्वङ्गो हि भूया
अस्मत्सखा प्रतरण सुवीर ।
गोभि. सन्नद्धो असि वीडयस्व
आस्थाता ते जयतु जेत्वानि ॥ १६ ॥ ७

रथो देवता, विराट त्रिष्टुप्छन्द रथारोहणे विनियोग —गो० गृ० ४ ४ २१—१२।

हे 'वनस्पते' । वनस्पतिर्वृक्ष, तदवयवेन काष्ठेन निर्मित । रथ । 'हि' यत त्वम् 'गोभि' तन्तुभि 'सन्नद्ध' सम्यग्बद्ध

'असि', अतः 'वीड्वङ्गः' दृढाङ्गः; 'सुवीरः' कल्याणवीराधारः त्वम् 'अस्मत्सखा' अस्माकं सखिरूपः सन् 'प्रतरणः' पथत्राता 'भूयाः'। स त्वं 'वीडयस्व' सम्प्रति किञ्चित् क्षणं तिष्ठ। 'ते' तव 'आस्थाता' आरोढा त्वदुपरि आरोहन्; 'जेत्वानि' जेयानि कामक्रोधादीनि 'जयतु'॥ १६॥ ७

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयः सप्तमः खण्डः ॥ ७

হে বনকাষ্ঠ নির্ম্মিত রথ। তুমি যেহেতু গোচর্ম্মপ্রভৃতিতে সম্যক্ বদ্ধ, দৃঢ়াঙ্গ, অতএব বীরশ্রেষ্ঠদের আধার হইতেছ, তুমি আমাদের সুহৃদ্রূপে পথের ত্রাতা হও, আপাততঃ কিছু ক্ষণ এই স্থলেই অবস্থিতি কর; তোমার আরোহী, তোমাতে আরোহণ করুন, —জয়ের যোগ্য কামাদি রিপুনিচয়কে জয় করুন। ১৮

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথমপ্রপাঠকীয় সপ্তম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত। ৭

॥ अथ अष्टमः खण्डः ॥

इमा मे विश्वतोवीर्यो भव इन्द्रश्च रक्षतम् ।
पूषन्त्वं पर्यावर्त्तयानष्टा आयन्तु नो गृहान् ॥ १

चारको देवता, अनुष्टुप् छन्दः ; गोचारणकाले विनियोग —गो० गृ० ३,६,१ ।

हे चारक ! (शिष्य !) त्वं 'मे' मम 'इमाः' गाः चारण-भूमिगताः 'रक्षतम्' । एतत्फलेन 'विश्वतोवीर्यः' बहुबलशाली 'इन्द्रः' ऐश्वर्यमान् 'च' 'भव' । 'पूषन् !' देव ! 'त्वं' एताः 'पर्यावर्त्तय' प्रत्यावर्त्तय ; यथा च इमाः 'अनष्टाः' सत्यः 'नः' अस्माकं 'गृहान्' 'आयन्तु' प्रत्यागच्छन्तु तथा कुरु ॥ १

হে গোচারক ! (শিষ্য) আমার এই গোগুলিকে চারণ ভূমিতে রক্ষা করিও । এই গোচারণ কার্য্যের ফলেই তুমি বহুবলশালী ও ঐশ্বর্য্যবান্ হও । হে পূষন্ ! তুমি ইহাদিগকে গোষ্ঠ হইতে প্রত্যাবৃত্ত করাইও ;—যাহাতে ইহারা নির্বিঘ্নে আমাদের ভবনে প্রত্যাগমন করিতে পারে । ১

इमा मधुमतीर्मह्य मनष्टाः पयसा सह ।
गाव आज्यस्य मातर इहेमाः सन्तु भूयसीः ॥ २

चारको देवता, अनुष्टुप् छन्दः ; प्रत्यागताभिमन्त्रणे विनियोग —गो० गृ० ३,६,२ ।

हे चारक ! 'अनष्टाः', 'मधुमतीः', 'इमाः' गाः 'पयसा' दुग्धेन 'सह' 'मह्यं' प्रत्यर्पय ;—'भूयसीः' भूयस्यः बह्व्यः 'इमाः' 'गावः' 'इह' गृहे 'आज्यस्य' घृतस्य 'मातरः' जनयित्र्यः 'सन्तु' ॥ २

হে গোচারক ! অনষ্টা, মধুমতী, এই গাভীগুলিকে দুগ্ধের সহিত আমাকে প্রত্যর্পণ কর । ইহারা এই গৃহেই ঘৃতের জননী হউক । ২

गवाᳪ श्रेष्ठासि गावो मयि श्रियन्तु ॥ ३

श्रेष्ठा देवता, यजुः, गोवत्सविकर्मे विनियोग —गो० गृ० ३,६,२ सू० ।

हे क्रोड ! त्वं 'गवां' 'श्रेष्ठा' 'असि' ; त्वां प्रार्थये,—'गावः' इमा 'मयि' मद्गृहे 'श्रियन्तु' स्वच्छन्दास्तिष्ठन्तु । ३

হে ক্রোড় ! তুমি গাভি-শ্রেষ্ঠা হইতেছ ; প্রার্থনা করি—এই গোগুলি যেন আমার গৃহে চিরকাল সুখে বাস করে । ৩

संग्रहण संगृहाण ये जाताः पशवो मम ।
पूषैषाᳪ शर्म्म यच्छतु यथा जीवन्तो अप्ययात् ॥ ४

पूषा देवता, अनुष्टुप् छन्दः, वितरणकर्मणि विनियोग —गो० गृ० ३,६,४ सू० ।

हे 'सङ्ग्रहण' अग्ने ! 'मम' गृहे 'ये' 'पशव' 'जाता', तान् 'सङ्गृहाण' रक्षार्थं स्वीकुरु । 'पूषा' पोषको देवः 'एषां' पशूनां 'शर्म्म' कल्याणं तथा 'यच्छतु' ददातु, 'यथा' 'जीवन्त' प्राणान् धारयन्त एवैते पशव. 'अप्ययात्' अपि-अयान्, समयं यापयेयु ; आयुष्मन्तो भूयासुरिति भाव । ४

হে সংগ্রহণ ! অগ্নে ! আমার গৃহে যে সকল পশু জন্মিয়াছে, তাহাদিগকে রক্ষার্থ গ্রহণ কর । পূষা দেবতা এই পশুদিগের কল্যাণ করুন, যাহাতে ইহারা জীবিতভাবে দীর্ঘকাল অবিনষ্ট থাকিতে পারে । ৪

भुवनमसि साहस्रमिन्द्राय त्वा सृमोऽददात् ।
अक्षतमरिष्टमिलान्दम् ॥ ५

अग्निर्देवता, भुरिक् गायत्री छन्दः, [illegible] —गो० गृ० ३,६,५ ।

हे विष्णुकर्णवास्त्र ! स्वधिते ! त्वं 'भुवनं' भुवनोपकारकम्, 'असि' भवसि, 'अयतं' अभग्नं, 'अरिष्टं' विघ्ननाशनं, 'इन्द्रस्य' अयदं, 'साहस्रं' सहस्रेभ्यो हितम्, 'त्वा' त्वां, 'त्वष्टा' लौहकारः, 'इन्द्राय' ऐश्वर्यविशिष्टाय तस्मै 'अददात्' अददत ॥ ५

হে অস্ত্র। তুমি এ ভুবনে সকলেরই উপকারক হইয়াছ, অতএব তুমিই সকলের বাহুল্য বিধানের সহায় হইয়াছ, অভগ্ন, বিঘ্ননাশন, অমর ও সহস্রহিতসাধন তোমা-অস্ত্রকে লৌহকার, ঐশ্বর্য্যবান্ আমায় প্রস্তুত করিয়া দিয়াছেন ॥ ৫

गोपोषणमसि गोपोषस्येशिषे गोपोषाय त्वा ।
सहस्रपोषणमसि सहस्रपोषस्येशिषे सहस्रपोषाय त्वा ॥ ६

स्वधितिर्देवता, प्रजापतिर्ऋषिः पङ्क्तिश्छन्दः, क्षौरे विनियुज्यते—(गो० गृह्य) ।

हे स्वधिते ! त्वं 'गोपोषणं' गवां पुष्टिनिमित्तम्, 'असि', किञ्च 'गोपोषस्य' गवां पुष्टेः 'ईशिषे' ईश्वरोऽसि, अतएव 'त्वा' त्वां 'गोपोषाय' गवां पुष्ट्यर्थं, गृहीतवानिति सम्बन्धयितव्यं । अपिच यतस्त्वं 'सहस्रपोषणं' बहूनां पशूनां पुष्टिनिमित्तम् 'असि', 'सहस्रपोषस्य' बहूनां पुष्टेः 'ईशिषे' ईश्वरोऽसि, अतस्त्वं 'त्वा' त्वां 'सहस्रपोषाय' बहूनां पुष्ट्यर्थं, गृहीतवानस्मीव ॥ ६

হে অস্ত্র। তুমি গোসকলের পুষ্টিসাধন হইতেছ, আর তুমি গোসকলের পুষ্টির অসাধারণ উপায় হইতেছ, অতএব গোসকলের পুষ্ট্যর্থ তোমাকে গ্রহণ করিয়াছি; তুমি অনেক পশুর পুষ্টির নিমিত্ত হইতেছ ও অনেক পশুর পুষ্টির অসাধারণ উপায় হইতেছ, অতএব আমিও অনেক পশুর পুষ্টির নিমিত্তই তোমাকে গ্রহণ করিয়াছি। ৬

लोहितेन स्वधितिना मिथुनं कर्णयोः कृतम् ।
(यावतीनां) यावतीनां व ऐषमो लक्ष्म मकारिषम् ।
(भूयसीनां) भूयसीनां व उत्तरा मुत्तराम् समां
क्रियासम् ॥ ७

मिथुन षट्पदा जगती छन्द, गौर्देवता, प्रजननस्य वीर्यमनुमन्त्रे वि०—कौ० सू० ६.१ ।

'लोहितेन' अग्निसन्तप्तत्वेन रक्तवर्णेन 'स्वधितिना' लौह-शलाकाविशेषेण गवां 'कर्णयो' द्वयोः 'मिथुनं' गोयुगयोरेकविधं चिह्नं 'कृतम्' भवतीति । हे गावः ! 'ऐषमः' अस्मिन् वर्षे 'यावतीनां' यावत्सङ्ख्याकानां, 'व' युष्माकं 'लक्ष्म' चिह्नम् 'अकारिषम्'; 'उत्तरा मुत्तरां समाम्' उत्तरोत्तरवर्षेष्विति यावत्; 'भूयसीनां' ततोऽपि बहुतराणां 'व' युष्माकं, 'क्रियासम्' लक्ष्म भेद-मेवेति शेषः ॥ ७

वत्सप्रापयित्री, दोहनसमये मातृजङ्घायां वत्सस्य बन्धनात् । 'सा' इयं तन्त्री, 'नः' अस्माकं-'उत्तरा मुत्तरां' समाम्' उत्तरोत्तरं वर्षं प्रति 'पयस्वती' क्रमप्रवृद्धपयस्कगोबन्धनी सती, 'दुहा' कामानां प्रपूरयित्री भवत्वित्यर्थः ॥ ८ ॥ ८

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
प्रथमप्रपाठकीयः अष्टमः खण्डः ॥ ८

এই ঋক্ গো-সকলের মাতৃবৎ পালয়িত্রী হইয়াছে এবং বৎসের সহিত গো দিগের একত্রকারিণী হইয়াছে ; এই ঋক্ উত্তরোত্তর বর্ষে ক্রম-প্রবৃদ্ধ দুগ্ধবতী গাভীদের রক্ষণী হওত আমাদিগের কামনা সমূহের পূরণকর্ত্রী হউক ॥ ৮

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের প্রথমপ্রপাঠকীয় অষ্টম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ৮

॥ इति प्रथमः प्रपाठकः ॥

॥ अथ द्वितीयः प्रपाठकः ॥

तत्र

॥ प्रथम-खण्डः ॥

ॐ ॥ यः प्राच्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिः ॥ १
यो दक्षिणस्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिः ॥ २
यः प्रतीच्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिः ॥ ३
य उदीच्यां दिशि सर्पराज एष ते बलिः ॥ ४

एते निगदाः ; चतुर्णां दिशां सर्पा देवता, अथवा-बलिकर्मणि वि०—गो० १.७,१२-१५ ।

'प्राच्यां' पूर्वस्यां 'दिशि' 'यः' 'सर्पराजः' सर्पश्रेष्ठः वर्त्तते, तस्य 'ते' तव 'एषः' मद्दत्तो 'बलिः' ग्रहणीयो भवतु ॥ १

'दक्षिणस्यां' 'दिशि' 'यः' 'सर्पराजः' इत्यादि ॥ २

'प्रतीच्यां' पश्चिमायाम् ; ततः स्पष्टम् ॥ ३

'उदीच्यां' उत्तरस्याम् ; ततः स्पष्टम् ॥ ४

।

পূর্বদিকে বর্তমান, হে সর্পরাজ ! তোমাকে এই বলি প্রদত্ত হইতেছে। দক্ষিণদিকে বর্তমান হে সর্পরাজ। তোমাকে এই বলি প্রদত্ত হইতেছে। পশ্চিমদিকে বর্তমান হে সর্পরাজ। তোমাকে এই বলি প্রদত্ত হইতেছে। উত্তরদিকে বর্তমান হে সর্পরাজ। তোমাকে এই বলি প্রদত্ত হইতেছে ॥১-৪

नमः पृथिव्यै दंष्ट्राय विश्वंभृन्मा ते अन्ते रिषाम ॥
सꣳहृतं मा विवधीर्विहृतं माभिसंवधीः ॥ ५

भुरिगनुष्टुप् छन्दः ; विश्वम्भृद्देवता , यवपात्रमभिमन्त्रणे विनियोगः —गो० ३,७,१० ।

'पृथिव्यै' देव्यै 'नमः' नमस्कुर्मः। हे 'विश्वभृत्' सर्वेषां धारयित्रि। देवि! कालस्य 'दंष्ट्राय' दंष्ट्रायाः 'अन्ते' समीपे स्थिता अपि वयं यतः 'ते' तव स्वामाः, अतः 'मा रिषाम' मा विनश्येम। इतश्च प्रार्थये—'संहृतं' पञ्चतत्त्वसमष्टीभूतं सजीवमस्मद्देहं 'मा वधीः' मा कालेन विनश्यैः;—'विहृतं' वियुक्तम् च मत्तया जीवं मम पुनः 'मा अभि सम्बधीः' अभिसम्बद्धं मा कार्षीरिति ॥ ५

পৃথিবীদেবীকে নমস্কার। হে বিশ্ব সংসারের ধারণকারিণী দেবি। কালের করাল দংষ্ট্রা সতত নিকটেই রহিয়াছে, আমরা তাহার নিকটে থাকিয়াও যেন বিনাশপ্রাপ্ত না হই। কেননা, আমরা একান্ত তোমারই। আমাদের এই পঞ্চভূত অর্থাৎ দেহাত্মবন্ধঃসংযোগ যেন অকালে বিনষ্ট না হয়।—এবং দেহ হইতে বিযুক্ত আত্মা যেন পুনশ্চ দেহে আবদ্ধ না হয়।। ৫

सोमो राजा सोमस्तस्यो राजा
सोमोऽस्माकꣳ राजा सोमस्य वयꣳ स्मः ॥
अहिजम्भन असि सोमस्तस्वꣳ
सोमस्त्वं अहिजम्भन असि ॥ ६

त्रिष्टुप् छन्दः , सोमो देवता , अश्मायां दर्भजने विनियोगः —गो० ३,७,११ ।

'सोमः' चन्द्रमा देवः यथौ ओषधीनां राजा, यथा च एषः 'सोमस्तम्बः' 'राजा' वनस्पतीनाम्; तथैवायं 'सोमः' देवस्तो देवः 'अस्माकम्' 'राजा'; 'सोमस्य' एतस्य सम्भूता एव 'वयं' 'स्मः' भवामः ॥ हे 'सोमस्तम्ब' सोमस्तम्ब। सोमगुच्छ। त्वम् 'अहिजम्भनं' अहीनां स्तम्भनं 'असि' भवसि। द्विर्वचन मादरातिशयद्योतनार्थम् ॥ ६

সোম (চন্দ্র) দেবতা, যেরূপ ওষধিসমূহের রাজা এবং এই সোমগুচ্ছ যেমন বনস্পতিদের রাজা, এই (অশুম্বর) সোমও তেমনি আমাদের রাজা; আমরা সোমেরই। হে সোমগুচ্ছ! তুমি সর্প সকলের স্তম্ভনকারী হইয়াছ, তোমার গন্ধমাত্রেই সর্পসমূহ স্তম্ভিত (ক্রিয়াশক্তিশূন্য) হইয়া থাকে॥ ৬

याꣳ सभ्याꣳ समधत्त यूयꣳ सप्तर्षिभिः सह ।
ताꣳ सर्पा मात्यक्रामिष्ट
नमो वो अस्तु मा नो हिꣳसिष्ट ॥ ७

सताककुप् छन्दः, सर्पा देवताः, सर्पबाधायां दर्शने विनियोगः — गो० १,७,२१ ।

हे 'सर्पाः!' 'सप्तऋषिभिः' सप्तर्षिभिः 'सह' यूयं 'यां' 'सभ्यां' सन्धिव्यवस्थां 'समधत्त' स्वीकृतवन्तः; तां व्यवस्थां 'मात्यक्रामिष्ट'; तस्याः अतिक्रमणं मा कुरुत। 'वः' युष्माकं 'नमः' अस्तु; 'नः' अस्मान्, 'मा हिंसिष्ट' यूयमिति ॥ ७

হে সর্পসকল! তোমরা সপ্তর্ষির সহিত যেরূপ সন্ধি স্থির করিয়াছ; সে ব্যবস্থা অতিক্রম করিও না। তোমাদিগকে আমরা নমস্কার করি, তোমরা আমাদিগকে হিংসা করিও না॥ ৭

मा नस्तोके तनये मा न आयौ
मा नो गोषु मा नो अश्वेषु रीरिषः ।
वीरान्मा नो रुद्र भामिनो वधी-
र्हविष्मन्त सदमित्त्वा हवामहे ॥ ८

त्रिष्टुप् छन्दः रुद्रो देवता, आयुष्या रुद्रहोमे विनियोगः —गो॰ गृ॰ ३ ८ १ ।

हे 'रुद्र'! 'नः' अस्माकं, 'तोके' पुत्रादिविषये, 'तनये' पुत्रपुत्रे, 'आयौ' आयुषि 'गोषु', 'अश्वेषु च मा रीरिषः' हिंसा मा तथा, किञ्च हे रुद्र! 'नः' अस्माकं 'वीरान्' विक्रान्तान्, 'भामिनः' तेजस्विनः, भ्रात्रादीनात्मीयान् अपि कुपितः सन् 'मा वधीः'। 'हविष्मन्तः' यजन्तो वयं, 'त्वा' त्वां, 'सदम् इत्' सर्वदा एव हवामहे आह्वयाम इति यावत् ॥ ८

হে রুদ্র দেবতা! আমাদের পুত্রপৌত্র প্রভৃতি গো অশ্ব প্রভৃতি এবং পরমায়ু অকালে বিনষ্ট করিও না। আরও বিশেষ প্রার্থনা যে আমাদিগের বীর ও তেজস্বী আত্মীয়দিগকে বিনাশ করিও না। হবিষ্মান আমরা তোমার নিকটে ইহাই সতত প্রার্থনা করিতেছি ॥ ৮

शतायुधाय शतवीर्याय शतोतयेऽभिमातिषाहे ।
शतं यो नः शरदो अजीजा-
दिन्द्रो नेषदतिदुरितानि विश्वा ॥ ९

भुरिक् पङ्क्तिश्छन्दः इन्द्रो देवता, भवथ्ये भवनाज्यहोमे वि॰ —गो॰ ३ ८ १० ।

'यः' 'इन्द्रः' 'नः' अस्मान् 'शरदः शतं' शतवर्षं 'अजीजनत्'

जीवयति ; अपि 'यः' इन्द्रः 'नः' अस्माकं 'विश्वा' विश्वानि 'दुरितानि' नाशयति ; तस्मै 'शतायुधाय' बहुस्त्राय, 'शतवीर्याय' बहुबलाय, 'शतोतये' बहुवनशक्तिशालिने, 'अभिमातिषाहे' अभिमातीनां बलदर्पदर्पितानां सादयित्रे अभिभावयित्रे, इन्द्राय ; एषा आहुतिरिति शेषः ॥ ९

যে ইন্দ্র দেবতা আমাদিগকে শত শরৎ বহু জীবিত রাখেন, যিনি আমাদিগের দুরিত সকল বিনাশ করেন ; তাদৃশ বহু-আয়ুধ-বিশিষ্ট, বহুবলশালী, বহু-শক্তি-সম্পন্ন, শত্রুগর্বখর্বকারী ইন্দ্রদেবতার প্রীতির উদ্দেশে এই আহুতি প্রদত্ত হইতেছে ॥ ৯

ये चत्वारः पथयो देवयाना
अन्तरा द्यावापृथिवी वियन्ति ।
तेषां यो अज्यानिं मजीतिं मावहा-
त्तस्मै नो देवाः परिदत्तेह सर्वे ॥ १०

त्रिष्टुप् छन्दः ; विश्वेदेवा देवता. ; गमयाने विनियोगः जि०—गी० १,८,१० ।

'ये' 'चत्वारः' 'पथयः' पन्थानः, 'देवयानाः' देवलोकगमनमार्गाः 'द्यावापृथिवी' द्यावापृथिव्योः' स्वर्गमर्त्त्ययोः 'अन्तरा' मध्ये, 'वियन्ति' विविधं गच्छन्ति ; 'तेषां' चतुर्णां मध्ये 'यः' पन्थाः 'अज्यानिं' अज्यानिः क्षयशून्यः, किञ्च 'अजीतिं' 'अजीतिः' पुनः पुनः जन्मशून्यः,—यत्र गच्छन्तः पथिका नैव पुनः पुनरावर्त्तन्ते ; हे 'सर्वे देवाः' यूयं 'नः' अस्मान् 'तस्मै' तमेव पन्थानं गन्तुं 'परिदत्त' उपस्थापयतेति । १०

দ্যুলোক ও মর্ত্ত্যলোকের মধ্যে যে চারিটী দেবমার্গ আছে; উহাঁর মধ্য যে পথে গমন করিলে পথিকের ক্ষয় হয় না এবং পথিককে পুনরাবৃত্ত হইতে হয় না; হে দেবগণ! আমাদিগকে সেই পথেই যাইবার উপযুক্ত কর॥ ১০

ग्रीष्मो हेमन्त उत नो वसन्तः
शरद्वर्षाः सुवितन्नो अस्तु ।
तेषा मृतूनाᳬ शत-शारदानां
निवात एषा मभये स्याम ॥ ११

विराट् त्रिष्टुप छन्द, ऋतवो देवता, नवग्रहे तृतीयाज्यहोमे वि॰—गो॰ ३,८,१० ।

'ग्रीष्मः' ऋतुः, 'हेमन्तः' ऋतुः, 'वसन्तः' ऋतुः, 'शरत्' ऋतुः, 'उत' अपि 'वर्षाः' ऋतुः 'नः' अस्माकम् 'सुवितं' कल्याणकारी 'अस्तु' भवतु । 'तेषाम्' 'एषां' 'शत-शारदानां' शत-वार्षिकाणाम् 'ऋतूनाम्' 'अभये' निर्भये, 'निवाते' आश्रये, वयं 'स्याम' ॥ ११

গ্রীষ্ম ঋতু, হেমন্ত ঋতু, বসন্ত ঋতু, শরৎ ঋতু, এবং বর্ষা ঋতু, আমাদিগের সম্বন্ধে কল্যাণকারী হউন। আমরা যেন এতাদৃশ শত-শরৎ-ঋতুর নির্ভয়-আশ্রয়ে থাকিতে পারি (অর্থাৎ রোগ-শোকাদি-শূন্য হইয়া যেন শতায়ু হইতে পারি)॥ ১১

इद्वत्सराय परिवत्सराय
संवत्सराय कृणुता बृहन्नमः ।
तेषां वयᳬ सुमतौ यज्ञियानां
ज्योग् जीता अहता स्याम ॥ १२

विराड्रूपा त्रिष्टुप छन्द, ऋतवो देवता, नवग्रहे चतुर्थाज्यहोमे वि॰—गो॰ ३,८,१० ।

(

हे देवा ! 'वत्सराय परिवत्सराय संवत्सराय' प्रतिवत्सरम् 'इत्' एव अस्मद्देशे 'इषम्' प्रचुरं 'नमः' अन्नं 'कृणुत' कुरुत सम्पादयतेति यावत्। 'तेषां' 'यज्ञियानां' यज्ञहेतुभूतकालानां 'सुमतौ' कल्याण्यां मतौ स्थिताः 'वयं' 'ज्योक्' चिरमेव 'अहताः' शोकाद्याघातहीनाः सन्तो 'जीताः' जीविताः 'स्याम' इति प्रार्थनम्। १२

হে কালাত্মক দেবগণ! তোমরা আমাদের দেশে ইদ্বৎসরের জন্য, পরিবৎসরের জন্য, সংবৎসরের জন্য অর্থাৎ চিরদিনের জন্যই প্রচুর অন্ন সম্পন্ন কর। যজ্ঞহেতুভূত কালাত্মক সেই দেবগণের কল্যাণকরী বুদ্ধির আশ্রয়ে থাকিয়া আমরা যেন চিরদিন অনাহত ভাবে জীবিত থাকিতে পারি। ১২

भद्रान्नः श्रेयः समनैष्ट देवा-
स्त्वयावसेन समशीमहि त्वा।
स नो मयोभूः पितवाविशस्व
शं तोकाय तन्वे स्योनः (स्वाहा)॥ १३

आर्षीत्रिष्टुप् छन्दः, अन्नं देवता, नवान्नप्राशने वि०—गो० ३,८,२६।

यथास्थान मिति शेषः, प्रविश्य च अस्माकं 'तन्वै' शरीररक्षायै 'तोकाय' पुत्रजननप्रजननशक्तिफलाय च 'स्योन' सुखकरः, भवेति शेषः । —'स्वाहा' चाह यत्, तत् सुहुतं भवतु ॥ १३

অত্র আমরা যে মাকে তোমাকে আহ্বান করিতেছি। শক্তিরূপা যাঁহার নিয়মে যাঁহার অনুসারেই দেবগণ আমাদিগকে ত্রিবর্গ (ধর্ম্ম অর্থ, কাম) কল্যাণ এবং অতিপ্রশস্ত কল্যাণ (অপবর্গ মোক্ষ) প্রাপ্ত করাইয়া থাকেন। অতএব তুমি পিতার ন্যায় হিতকারী হইয়া আমাদের শরীরে যথাস্থানে প্রবেশ কর, প্রবেশ করিয়া আমাদের শরীর পুষ্টির ও প্রজননশক্তি-বৃদ্ধির হেতুরূপে সুখকর হও —যাহা প্রার্থনা করিলেন, তাহা সুসম্পন্ন হউক ॥ ১৩

अमोसि प्राण तदृतं ब्रवीम्यमा
ह्यसि सर्वं मनु प्रविष्टः ।
स मे जरां रोगमपनुद्य शरीरादमाम
एधि मा मृधा न इन्द्र (स्वाहा) ॥ १४

भुरिक् पुरोष्णीनिर्जगतीच्छन्दः, प्राणो देवता उदकेन चादिमाज्ये वि०—गो० २,८,२१।

हे 'प्राण'! शरीरवायो! 'सर्वं' शरीरम् 'अनु प्रविष्टः' त्वम् 'हि' यत 'अमा' अम रोगहेतुः 'असि', अतएव 'अमः' मृत्यु भयहेतुश्च 'असि'। 'तत्' एतत् 'ऋतं' सत्यं 'ब्रवीमि' वच्मि। 'स' त्वं 'मे' मम 'शरीरात्' मृत्युभयहेतुं 'जराम्', जराहेतुभूतं 'रोगं अपनुद्य' दूरीकृत्य 'अमाम' भयरोगहेतुस्वरूपाभाववान् भवन् 'एधि' वर्द्धस्व। हे 'इन्द्र!' 'नः' अस्माकं प्रार्थनावचनमिदं 'मृधा' 'मा' भूदिति।—'स्वाहा' चाह यत्, तत् सुहुतं भवतु ॥ १४

বাঙ্গী। যেহেতু সর্ব্বশরীরে প্রবিষ্ট তুমিই আমাদের রোগহেতু অতএব তুমিই মৃত্যুভয়েরও নিদান, ইহা আমি সত্য বলিতেছি। তুমি আমার শরীর হইতে মৃত্যুভয়ের হেতু জরা ও মরণের হেতু রোগাদি বিদূরিত করত জর ও রোগের অহেতু হইয়া বর্দ্ধিত হও। — আমাদের এই প্রার্থনা যাহা যেন মিথ্যা না হয়।—যাহা প্রার্থনা করিলেন, তাহা সুসম্পন্ন হউক। ৪

अग्नि. प्राश्नातु प्रथम. स हि वेद यथा हवि.।
शिवा अस्मभ्य मोषधी. कृणोतु विश्वचर्षणि: (स्वाहा)॥१५

अनुष्टुप् छन्दः, जाठरोऽग्निर्देवता [illegible] वि०—सौ० ६ ८ १२ ।

'प्रथम' मुख्य जाठर 'स' 'हि' 'अग्नि' 'हवि' अस्मद्भुक्त मन्नं 'यथा वेद' यावदेव विद्यात्, तावदेव 'प्राश्नातु' पचतु। 'विश्वचर्षणि' वैश्वानर स 'अस्मभ्यम्' अस्मदर्थम् 'ओषधी' ओषधिविकाराणि, भुक्तान्नानि 'शिवा' कल्याणकरी 'कृणोतु' करोतु सम्पादयतु।—'स्वाहा' आह यत्, तत् सत्यं भवतु ॥ १५

জাঠর নামে প্রসিদ্ধ মুখ্য অগ্নি, আমাদের ভুক্ত অন্নসমূহের পরিমাণ যেমন যেমন জানিতে থাকিবেন তেমনি তেমনিই পরিপাক করিতে থাকুন। (অর্থাৎ যাহাতে খাইতেছি পরিপাক আশু হউক)। সর্ব্বজীবের হিতসাধন হেতু বৈশ্বানর নামে প্রসিদ্ধ তিনি আমাদের ভুক্তান্নের পরিণাম কল্যাণকর করুন।—যাহা প্রার্থিত হইল তাহা সুসম্পন্ন হউক। ১৫

एत उ त्वा मधुना सयुतं यवं
सरस्वत्या अधि मनावचर्कृषुः।
इन्द्र आसीत्सीरपतिः शतक्रतुः
कीनाशा आसन्मरुतः सुदानवः (स्वाहा)॥१६॥१

जगती छन्दः [illegible] वि०—सौ० ६ ३० १

हे अन्तरात्मन्! अस्मिन् वर्षे 'इन्द्रः' देव स्वयमेव 'सीर-पतिः' लाङ्गलाध्यक्षः 'आसीत्' किञ्च 'सुदानवः' कल्याणदान-शीलाः 'मरुतः' देवा एव 'कीनाशाः' कर्षकाः 'आसन्'; अतः 'त्वं' समुत्पन्नम् 'एतं', 'मधुना संयुतं' 'यवम्' अन्नम् 'मना' मननीयया 'सरस्वत्या' स्तुत्या संस्तूय 'अधि-अव-चर्कृधि' अतिशयेनाधिकुरुष्व, भुङ्क्ष्वेति भावः।—'स्वाहा' आहुतं यत्, तत् सुष्ठु भवतु ॥ १६ ॥ १

इति सामगयीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां

"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्

द्वितीयप्रपाठकीयः प्रथमः खण्डः ॥ १

হে অন্তরাত্মন্। এ বৎসর ইন্দ্রদেবতা স্বয়ং লাঙ্গলাধ্যক্ষ সীতার পতি ছিলেন এবং কল্যাণপ্রদ মরুৎ-দেবতারাও স্বয়ং কর্ষককার্য্যে ব্যাপৃত ছিলেন (সেইজন্যই প্রচুর অন্ন সমুৎপন্ন হইয়াছে), সেই এই মধু সংযুক্ত যব অন্ন ভোজন কর এবং এই সময়ে সুন্দর স্তুতিগান কর। ১৬। ১

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় প্রথম খণ্ডের

সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত। ১

॥ अथ द्वितीयः खण्डः ॥

प्रथमा ह व्युवास सा धेनुरभवद्यमे ।
सा नः पयस्वती दुहा उत्तरा मुत्तरा९ समाम् ॥१

निचृदनुष्टुप् छन्दः ; आग्रहायणी देवता ; आग्रहायणहोमे वि०—गो० ३,९,८।

इयं 'हवि' हवनक्रिया 'प्रथमा' मुख्या ; अत्र 'धेनुः' अचिरप्रसूता गौः, गोदुग्धमिति भावः 'उवास' वसति, प्रसूते-त्यर्थः ; 'सा' इयं 'हवि' हवनक्रिया 'यमे' यमदेवतोद्देश्ये विषये 'अभवत्' समर्था भवतु । तथाच यस्याः पयसा इयं हवनक्रिया सम्पद्यते, 'सा' धेनुः 'उत्तराम् उत्तरां समाम्' उत्तरोत्तर-वर्षेषु 'पयस्वती' प्रशस्तदुग्धशालिनी, 'दुहा' दोहनीया च, भूयादिति शेषः ॥ १

এই আহুতি আগ্রহায়ণী নামক কার্য্যে প্রথম। ইহা অচিরপ্রসূতা গাভীর মধুর দুধে প্রস্তুত হইয়াছে। উহা সম্বৎসর যম দেবতার প্রীতি-সম্পাদনের যোগ্য হইবে অর্থাৎ এতদ্বারা আগ্রহায়ণী কার্য্যের নিয়ম রক্ষিত হইতে পারে। এই কার্য্যের ফলে, যে গাভীর দুগ্ধে এই পায়স প্রস্তুত হইয়াছে, সে গাভীটি উত্তরোত্তর বর্ষে অধিক দুগ্ধদানে সমর্থা হউক ॥ ১

प्रति क्षत्रे प्रति तिष्ठामि राष्ट्रे ॥ २

प्रजापति ऋषिः यजुर्विराट् त्रिष्टुप् छन्दः, अग्निर्देवता, आग्रहायण्यां आस्तरणे वि०—
गो० ३,९,११।

हे अग्ने ! 'क्षत्रे' क्षत्रं बलम्, तत्र विषये ; बलवत्तयेति यावत् 'प्रतितिष्ठामि' प्रतितिष्ठेयम्, प्रतिष्ठितो भवेयमित्यर्थः।

किञ्च 'राष्ट्रे' राज्यविषये च तथैव 'प्रति' तिष्ठामीति कर्षणीयम्, राजनीतिज्ञतया प्रतिष्ठितो भवेयमित्यर्थः ॥ २

হে অশ্ব! আমি যেন বলবান্ বলিয়া প্রতিষ্ঠিত হই। আমি যেন রাজনীতিজ্ঞ বলিয়া প্রতিষ্ঠিত হই। ২

प्रत्यश्वेषु प्रति तिष्ठामि गोषु ॥ ३

'अश्वेषु' अश्वविषये 'प्रतितिष्ठामि' सुचालकतया प्रतिष्ठितो भवेयम्। 'गोषु' गोपशुविषयेषु च तथैव 'प्रति' तिष्ठामि, पालकतया प्रतिष्ठितो भवेयम् ॥ ३

অশ্ব সমূহ ও যেন সুচালকতাদি গুণে প্রতিষ্ঠিত হই। গো প্রভৃতি পশু বিষয়েও পালনকার্যাদি গুণে প্রতিষ্ঠিত হই। ৩

प्रति प्राणे प्रति तिष्ठामि पुष्टौ ॥ ४

'प्राणे' प्राणरक्षणविषये 'प्रतितिष्ठामि' सुस्थतया प्रतिष्ठितो भवेयम्। 'पुष्टौ' भृत्यादिपोषणविषये च तथैव 'प्रति' तिष्ठामि, पोषणक्षमतया प्रतिष्ठितो भवेयम् ॥ ४

প্রাণরক্ষাদি বিষয়েও যেন সৌষ্ঠবগুণে প্রতিষ্ঠিত হই। ভৃত্যাদি পোষণ বিষয়েও যেন পুষ্টিতুল্য গুণে প্রতিষ্ঠিত হই। ৪

प्रत्यङ्गेषु प्रति तिष्ठाम्यात्मनि ॥ ५

'अङ्गेषु' हस्तपदादिषु 'प्रतितिष्ठामि' दार्ढ्य कर्मोपयुक्तत्वादिना प्रतिष्ठितो भवेयम्। 'आत्मनि' चेतसि च तथैव 'प्रति तिष्ठामि', ज्ञानवत्तया प्रतिष्ठितो भवेयम् ॥ ५

হস্তপাদ প্রভৃতি অঙ্গবিষয়েও দৃঢ়তা এবং কার্য্যোপযোগিতা গুণে যেন প্রতিষ্ঠিত হই। আত্মবিষয়েও জ্ঞানবান্ বলিয়া যেন প্রতিষ্ঠিত হই। ৫

प्रति द्यावापृथिव्योः प्रति तिष्ठामि यज्ञे ॥ ६

हे अग्ने। 'द्यावापृथिव्योः' द्युलोकभूलोकयोः 'प्रतितिष्ठामि' विज्ञानवत्तया प्रतिष्ठितो भवेयम्। 'यज्ञे' च तथैव 'प्रति' तिष्ठामि, याज्ञिकतया च प्रतिष्ठितो भवेयम् ॥ ६

হে অগ্নে। দ্যুলোক ও ভূলোক, উভয়বিষয়ে বিজ্ঞানের দ্বারা যেন প্রতিষ্ঠিত হই। যজ্ঞবিষয়ে যাজ্ঞিক বলিয়া যেন প্রতিষ্ঠিত হই ॥ ৬

स्योना पृथिवि नो भवान्नृक्षरा निवेशनी ।
यच्छा नः शर्म सप्रथो देवान्मा भयादिति ॥ ७

विराडनुष्टुप छन्दः, पृथिवी देवता, काण्वआश्वा मुमिमधा वि०—वी० ३ ६ १०।

हे 'पृथिवि!' 'अनृक्षरा' पापशून्या, 'निवेशनी' प्राणिनां धारणकारिणी त्वं 'स्योना' कल्याणरूपा 'भव'। हे 'सप्रथः' सप्रथे! विस्तीर्णरूपे! त्वं 'नः' अस्मभ्यं सर्वदैव 'शर्म' कल्याणं 'यच्छ' देहि। 'देवात्' दैवात् 'भयात्' भयहेतोः 'मा' मां पाहीति शेषः ॥ ७

হে পৃথিবি। তুমি পাপশূন্যা ও প্রাণিদিগের ধারণকারিণী হইতেছ। তুমি আমাদিগের জন্য সুখকারিণী হও। হে অদিতে। তুমি আমাদিগকে কল্যাণ প্রদান কর এবং দৈব ভয় হইতে আমাকে রক্ষা কর ॥ ৭

यत्पशव. प्रध्यायत मनसा हृदयेन च ।
वाचा सहस्रपाशया मयि बध्नामि वो मनः ॥ ८

अनुष्टुप छन्दः, पशवो देवता   कौमाश्वकारी मदोज वि०—गा० ३ १० १४।

हे 'पशवः !' 'यत्' येन 'मनसा हृदयेन च' यूयं 'प्रध्यात' प्रध्यायथ, आत्महितचिन्तां कुरुथ, तदेव 'वः' युष्माकं 'मनः' मानसम् 'सहस्रपाशया' बहुतररज्जुरूपया 'वाचा' विनयवाक्येन 'मयि' मदभ्युदयकर्म्मणि 'बध्नामि' नियोक्तुं चेष्टयामि॥ ८

হে পশুসকল! তোমরা মনদ্বারা যে স্বার্থ—আত্মার যাহা অভীষ্ট ধ্যান করিয়াছ, তোমাদিগের সেই মানসকে, বহুতর রজ্জুস্বরূপ বিনয় বাক্যদ্বারা আমার অভ্যুদয়কার্য্যে নিযুক্ত করিতে চেষ্টা করিতেছি। ৮

अनु त्वा माता, मन्यता मनु, पिता नु भ्राता,
नु सगर्भ्योनु, सखा सयूथ्यः ॥ ९

पशुर्ऋषिश्छन्द, पशुर्देवता, पशुमन्त्रणे विनियोग —गो० ३.१०.१६ ।

हे पशो ! दैवे पैत्रे च कर्म्मणि विनियुक्तं त्वा' त्वां, 'माता' त्वज्जननी 'अनु मन्यताम्' देवपितृकार्य्यसाधनाय शरीरविसर्जने अनुमतिं ददातु। 'पिता' त्वज्जनकः 'अनुमन्यताम्'। 'भ्राता' वैमात्रेयादिः त्वदीयः 'अनुमन्यताम्'। 'सगर्भ्यः' सोदरः त्वदीय 'अनुमन्यताम्'। 'सखा' मित्रं त्वदीय 'अनुमन्यताम्'। 'सयूथ्य' सहचारी अपरश्च 'अनुमन्यताम्'॥ ९

হে পশো! দৈব, পৈত্র কার্য্যে বিনিযুক্ত তোমাকে তোমার জননী দেব পিতৃকার্য্য সাধনের নিমিত্ত শরীর বিসর্জন করিতে অনুমতি প্রদান করুক, তোমার জনক অনুমতি প্রদান করুক, তোমার বৈমাত্রেয় ভ্রাতাও অনুমতি প্রদান করুক, তোমার সোদর ভ্রাতাও অনুমতি প্রদান করুক, তোমার সখাও অনুমতি প্রদান করুক, তোমার সহচারীও (অপরাপর) অনুমতি প্রদান করুক। ৯

आत्तं देवेभ्यो हविः ॥ १०

पशु पशुर्देवता पशुव सेचने विनियोग गो० गृ० ३ १० १०।

हे पशो। त्वं 'देवेभ्य' देवगणसन्तोषाय 'आत्तम् हवि' गृहीत हवनीयद्रव्यम् भवसीति शेष ॥ १०

(হে পশো। তুমি দেবতাদিগের তৃপ্তিকরণে গৃহীত হইতেছ॥ ১০

यत्पशुर्मायु मकृतोरोवापद्भिराहत ।
अग्निर्मा तस्मादेनसो विश्वान्मुञ्चत्वंहसः ॥ ११

त्रिष्टुप्छन्द , अग्निर्देवता , पशुसंज्ञपनान्ते जपे वि०—गो० गृ० ३ १० ११।

'अयं पशु' संज्ञपनाय नियद्ध सन् 'यत्' 'मायु' शब्दम् 'अकृत' किञ्च संज्ञप्त 'पद्भि' स्वपदचतुष्टयै 'उर' स्वमध्य 'आहत' (हन्तेर्लङ्यादिककर्मकात् लुङ्यात्मनेपदप्रथमपुरुषैकवचनस्य यथाप्रियाभावपदे रूपम्). 'तस्मात्' 'विश्वस्मात्' सर्वस्मादेव 'अंहसः' दुष्कृतात् 'एनस' पापात् 'मा' माम 'अग्नि देव' 'मुञ्चतु' ॥ ११

এই পশু, বলিদানের সময়ে হাড়কাটে শব্দ দিলে যে ক্রোধ করিয়াছে এবং মৃত্যুকালে যে পদ চারিখানিকে বক্ষে যে আঘাত করিয়াছে সেই সমস্ত দুষ্কর পাপ হইতে আমাকে অগ্নি দেবতা মুক্ত করুন। ১১

अग्नावग्निश्चरति प्रविष्ट
ऋषीणां पुत्रो अधिराज एष ।
स नः स्योन सुयजा यजा च
यथा देवानां जनिमानि वेद ॥ १२

विराट त्रिष्टुप छन्द अग्निर्देवता चतुर्थीनाम्नी होमे वि०—गो० गृ० ४ १ ८।

'ऋषीणाम्' अस्मत्पूर्वपुरुषाणां 'पुत्रः' पुत्रवत् पालितः प्रियय 'एषः' 'अग्निः', 'अग्नौ' आहवनीयाग्नौ 'प्रविष्टः' प्रवेशं कुर्वन् 'अधिराजः' अत्यधिकदीप्तः सन् 'चरति' हविर्भक्षयति । 'नः' अस्माकं 'स्योनः' सुखकरः, 'सुयजा' सुयष्टा च 'सः' त्वं अग्निः सर्वथा मेव 'देवानाम्' 'जनिमानि' जन्मानि 'यथा' 'वेद' जानासि, तथैव 'यजा' यज । १२

ঋষিদিগের পুত্রতুল্য যে অগ্নি আহবনীয় অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া অত্যধিক প্রদীপ্ত হইয়া হবি ভক্ষণ করিতেছেন, আমাদিগের কল্যাণ-প্রদ, সুযাজ্ঞিক, সেই অগ্নি, দেবদিগের উৎপত্তাদি যেরূপ অবগত আছেন, তদনুরূপই যাগকার্য্য নির্ব্বাহ করুন । ১২

औलूखलाः सम्प्रवदन्ति ग्रावाणो
हविष्कृण्वन्तः परिवत्सरीणाम् ।
एकाष्टके सुप्रजसः सुवीरा
ज्योग् जीवेम बलिहृतो वयं ते ॥ १३
इडायास्पदं घृतवत्सरीसृपं
जातवेदः प्रति हव्या गृभाय ।
ये ग्राम्याः पशवो विश्वरूपा-
स्तेषां सप्तानां मयि रन्तिरस्तु (स्वाहा) ॥१४

अनयोः, त्रिष्टुप् छन्दः, अष्टकी देवता, पदभ्यसीयमानावदानहोमे वि०—गो० ४,१,८९

'परिवत्सरीणाम्' प्रतिवत्सरसम्पाद्यमानानां अष्टकाणाम् सिद्धार्थं 'हविष्कृण्वन्तः' हविषा सुपयोगिनस्ताण्डुलान् निष्पाद-

यस्य 'भौलूखला' उलूखलरूपेण परिणता इमे 'ग्रावाण' पाषाणा 'सम्वदन्ति' अस्फुट-शब्द कुर्वन्ति। हे 'एकाष्टके' गृष्टि अष्टके। 'ते' 'बलिहृत' बल्याहरणकारिण 'वयं', 'सुप्रजस' सुन्दरप्रजासमन्विता 'सुवीरा' सुपुत्राश्च सन्तो 'ज्योक्' दीर्घकाल 'जीवेम' प्राणधारणं कुर्वीमहीति ॥ १३

हे 'जातवेद' अग्ने। 'घृतवत्' घृतेन सिक्तम् अतएव सरोरूपं पिच्छलम् 'इडायास्पदम्' अन्नस्य स्थान, 'हव्या हव्य मेतत् प्रति गृभाय' प्रतिगृहाण। अष्टके त्वं च मह्य मनु वर देहि — 'ये 'पशव' 'ग्राम्या' ग्रामे भवा 'विश्वरूपा' विविधात्मका गोमहिषादय, 'तेषां' ग्राम्यपशूनां 'सप्ताना' गोश्वाजाविमहिषगर्दभोष्ट्ररूपाणां 'मयि' मद्गृहे 'रन्ति' रमणं प्रसन्नभावेनावस्थिति 'अस्तु' भवतु।—'स्वाहा' सुहुत मस्तु ॥ १४

প্রতিবৎসর মধ্যে যাহাদ্বারা অষ্টকাসমূহ ব্যবহার্য্য হননীয় পশুদের নিষ্পা-দনকারী প্রস্তরোদূখল, যে এই অস্ফুট শব্দ করিতেছে তাহাতে যেন প্রকাশ পাইতেছে—হে মুখ্যাষ্টকে! তোমার প্রীতি সাধনে প্রবৃত্ত আমরা যেন সুন্দর প্রজা-পুত্রাদি সহ দীর্ঘকাল জীবিত থাকিতে পারি ॥ ১৩

হে জাতবেদা অগ্নে! ঘৃতাক্ত সুন্দর পিচ্ছিল এই হবনীয় দ্রব্য তুমি গ্রহণ কর। অতএব আমাকে বর দাও যেন সপ্তবিধ (গো, অশ্ব, অজা, অবি, মহিষ গর্দ্দভ ও উষ্ট্র) গ্রাম্য পশুরা আমার গৃহে প্রসন্নভাবে অবস্থিতি করুক। —আমার এই আহুতি সুহুতরূপে গৃহীত হউক ॥ ১৪

एषैव सा या पूर्वा व्यौच्छत्
सैष्वप्स्वन्तश्चरति प्रविष्टा।
वधूर्जिगाय प्रथमा जनित्री
विश्वे ह्यस्यां महिमानो अन्त ॥ १५

एषैव सा या प्रथमा व्यौच्छत्
सा धेनुरभवद्विश्वरूपा ।
संवत्सरस्य या पत्नी
सा नो अस्तु सुमङ्गली (स्वाहा)॥ १६

अनयो प्रथमा विराट्स्थाना त्रिष्टुप्, उत्तरा बृहती, उषोरूपाष्टका देवता, द्वितीय-तृतीयमन्त्रयोर्विनियोगः ॥ गो० गृ० सू० ३,१,९ ।

'पूर्वा' पूर्वस्यां दिशि उद्यतो 'या' उषाः 'वि-औच्छत्' विवासयति तमः, किञ्च 'अप्सु' अन्तरीक्षेषु सततं 'अन्तः प्रविष्टा' 'चरति' भ्रमति, 'सा' उषा एव 'एषा' अष्टका । अतः 'इयम्' अष्टका 'अस्याः' पार्थिवान् समस्तद्रव्यान् 'जिगाय' जितवती, 'प्रथमा' प्रधाना 'जनित्री' जनयित्री, कामाना मिति शेषः । 'अस्याम्' अष्टकायां 'अन्तः' मध्ये 'विश्वे' बहव 'हि' एव 'महिमानः' प्रकाशिताः सन्ति, परमेश्वरस्येति भावः ॥ १५

'एषा' अष्टका 'सा' उषा एव, 'या' 'प्रथमा' दिवारम्भकालीना 'वि-औच्छत्' विवासयति तमः । 'सा' इयं 'विश्वरूपा' बहुजनसेव्यत्वात् बहुरूपा, 'धेनुः' यथाभिलषितद्रव्यप्रदत्वात् कामधेनुरिव । 'या' च 'संवत्सरस्य' 'पत्नी' भोग्यत्वात् उच्यते वेदे, 'सा' उषोरूपा अष्टका 'नः' अस्माकं 'सुमङ्गली' कल्याणी 'अस्तु' भवतु ।—'स्वाहा' सुहुत मस्तु ॥ १६

পরন্তু যিনি যে উষাদেবতা পূর্ব্বদিকে উদয় প্রকাশ পাইয়া থাকেন তিনিই এই অষ্টকা। ইনি পার্থিব সমস্ত দ্রব্য জয় করিয়াছেন এবং সর্ব্ব-

দিং তাঁহাদের প্রধান সমবিত্রী, ইহাঁতে পরমেশ্বরের বহু মহিমা প্রকাশিত হইয়াছে ॥ ১৭

এই অষ্টকাই—সেই, প্রথমোদয়স্বভাবা, অন্ধকারদূরকারিণী, উষা, ইনি বহুরূপ এবং বহুবিধ অভিলষিত প্রদান বিষয়ে কামধেনু স্বরূপা, ইহাঁকে ন বৎসরের পত্নী বলা যায়, এই অষ্টকা আমাদিগের মঙ্গলকারিণী হউন।—আমার এই আহুতি সুখস্বরূপে গৃহীত হউক ॥ ১৬

यां देवाः प्रति पश्यन्ति रात्री धेनु मिवायतीम्।
सा नः पयस्वती दुहा उत्तरा मुत्तरां समाम् ॥ १७
संवत्सरस्य प्रतिमां यां त्वा रात्रि यजामहे।
प्रजा मजर्य्यां नः कुरु रायस्पोषेण संसृज (स्वाहा)॥१८

अनयो अनुष्टुप छन्द, रात्र्यष्टकाख्या देवता, अष्टोकायामाज्यहोमे वि०—
गो० गृ० सू० ३, १९।

'देवा' द्योतमाना 'याम्' 'आयतीम्' आगच्छन्ती 'धेनुम्' इव 'पश्यन्ति', 'सा' रात्रिरूपा प्रथमा उत्तरा अष्टका, 'उत्तराम् उत्तराम्' उत्तरोत्तर 'समा' वर्षं प्रति 'न' अस्माकं 'पयस्वती' अत्यधिकदुग्धवतीव 'दुहा' दोहनीया भवतु ॥ १७

हे 'रात्रि' रजनिरूपे 'संवत्सरस्य' 'प्रतिमां' परिमापयित्री 'यां' 'त्वा' त्वां 'यजामहे' वयं, सा त्वं 'न' अस्माकं 'प्रजाम' 'अजर्य्यां' जरा शून्यां 'कुरु', किञ्च अस्मान् 'रायस्पोषेण' धन-सम्बन्धिपोषणेन 'संसृज' संसृष्टान् संयुतान् कुर्विति।—'स्वाहा' सुहुतमस्तु ॥ १८

দেবগণ রাত্রিস্বরূপা যে অষ্টকাকে আগমনকারিণী ধেনুর ন্যায় দেখিয়া থাকেন, রাত্রিস্বরূপা সেই উত্তরাষ্টকা দেবী উত্তরোত্তর ... দুগ্ধবতী গাভীর ন্যায় আমাদের দোহনীয়া হউন।

হে ব্রহ্মনিষ্ঠরূপে। উত্তরাষ্টক। তুমি সংবৎসরের পরিমাণকর্ত্রী, তোমাকে আমরা পূজা করিতেছি, তুমি আমাদিগের অপত্যদিগকে অক্ষয় পূর্ণ কর এবং আমাদিগকে ধনের দ্বারা সংযুক্ত কর।—আমার এই আহুতি সুন্দররূপে গৃহীত হউক। ১৮

अन्वियन्नो अनुमतिर्यज्ञं देवेषु मन्यताम्।
अग्निश्च हव्यवाहनः स नोऽदाद्दाशुषे मयः ॥ १९ ॥ २

अनुष्टुप् छन्द, अनुमत्यग्नी देवते, कौशिकसूत्रे होमे विनियोग —कौ० सू० ४,१,१८ ।

'इयं' 'अनुमतिः' पूर्वा पौर्णमासी देवी, 'नः' अस्माकं 'यज्ञम्' इमं, 'देवेषु' इन्द्रादिषु 'अनुमन्यतां' बोधयताम्। 'हव्यवाहनः' हव्यानां वहनकारी 'च' 'सः' प्रसिद्धोऽयम् 'अग्निः' 'दाशुषे' दानशीलो हविर्दातृभ्यो 'नः' अस्मभ्यं 'मयः' सुखम् 'अदात्' ददातु। १९ ॥ २

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयो द्वितीयः खण्डः ॥ २

এই অনুমতি (পূর্ণা পৌর্ণমাসী) দেবী, ইন্দ্রাদি দেবগণের বোধার্থ যজ্ঞ করিতে আমাদিগকে অনুমতি প্রদান করুন। হব্য-সমূহের বহনকারী সেই প্রসিদ্ধ এই অগ্নি দেবতা, হবির্দানশীল আমাদিগকে সুখ প্রদান করুন। ১৯। ২

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয় প্রপাঠকীয় দ্বিতীয় খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত। ২

———

॥ अथ तृतीय खण्ड ॥

स्वाहा सोमाय पितृमते ॥ १

स्वाहाग्नये कव्यवाहनाय ॥ २

इमौ यजुषौ अनयो पितृ-देवता, उपघातहोमे विनियोग —गो० गृ० ४।२।११।

'पितृमते' पितृगणाधिष्ठिताय 'सोमाय' सोमनामदेवाय 'स्वाहा' सुष्ठु गृहीत भवतु, एतत् कव्यदान मिति शेष ॥ १ कव्य पैत्र हवि, तद्वहतीति कव्यवाहन, तस्मै 'कव्यवाहनाय' अग्नये 'स्वाहा' न मस्ति सुदिष्ट परित्यक्त मिदं कव्य सुष्ठु गृहीत भवत्विति ॥ २

পিতৃগণ অধিষ্ঠিত হইয়া থাকেন যে সোমদেবে, তাঁহার প্রীতি উদ্দেশে এই কব্য প্রদত্ত হইল,—ইহা সুন্দরভাবে গৃহীত হউক ॥ ১

পিতৃগণের উদ্দেশে প্রদত্ত কব্যের বহনকারী অগ্নিদেবের প্রীতি উদ্দেশে এই কব্য প্রদত্ত হইল,—ইহা সুন্দরভাবে গৃহীত হউক ॥ ২

अपहता असुरा रक्षांसि वेदिषदः ॥ ३

यजु, रक्षांसि देवता, दर्भाभिमृश्य लक्षीकृते विनियोग —गो० गृ० ४।२।१३।

'वेदिषद' वेदिस्था, 'असुरा' प्रबला 'रक्षांसि' रक्षोवद्य सन्त्येव, ते 'अपहता' दूरीकृता भवन्त्विति ॥ ३

যজ্ঞবেদীতে যে সমস্ত বৃহৎ রাক্ষস আছে তৎসমস্ত দূরীকৃত হউক ॥ ৩

ये रूपाणि प्रति मुञ्चमाना
असुराः सन्तः स्वधया चरन्ति ।
परा पुरो नि पुरो ये भर-
न्त्यग्निष्टांल्लोकात् प्रणुदात्वस्मात् ॥ ४

भुरिक् पङ्क्तिश्छन्दः, अग्निर्देवता, उल्मुकाधाने वि०—गो० ४.३.२ ।

'ये' पितरः 'रूपाणि' मानवीयाकृतीनि 'प्रति मुञ्चमानाः' प्रतिजन्मसु त्यजन्तः, पुनः पुनः धृत्वा इति यावत्; 'असुराः' बलवन्तः स्वर्गीयाः 'सन्तः' 'स्वधया' पितृभोग्यहविषा 'चरन्ति' जीवन्ति; 'ये' च तपस्या एव 'पुरः' अग्रवर्त्तिनिवासान् 'परा भरन्ति' प्रहरन्ति किन्तु 'पुरः' स्ववंश्यनिवासान् 'नि भरन्ति' नितरां पालयन्ति; 'तान्' पितॄन् 'अग्निः' आहवनीयोऽयम् 'अस्मात्' स्वर्गात् 'लोकात्' 'प्र नुदतु' प्रचोदयतु, इमं लोक मागन्तु मिति भावः ॥ ४

যে পিতৃগণ, প্রতিরূপে অসুরাদিরূপ ধারণ করিয়া স্বর্গীয়রূপে 'স্বধা' (পিতৃভোগ্য অন্ন) ভোগ করিয়াথাকেন এবং শত্রুনিবাসসমূহ বিনষ্ট করেন ও স্ব-স্ব বংশীয়গণের নিবাসসমূহ পালন করেন, তাদৃশ পিতৃগণকে এই আহবনীয় অগ্নিদেবতা এই লোকে আগমন করিতে প্রবৃত্ত করুন। ৪

एत पितरः सोम्यासो
गम्भीरेभिः पथिभिः पूर्विणेभिः
दत्तास्मभ्यं द्रविणेह भद्रं
रयिं च नः सर्ववीरं नियच्छत ॥ ५

स्वराड् विष्टारपङ्क्तिश्छन्दः, पितरो देवता, पितृणां मासाद्ये वि०—गो० ४.३.५ ।

अत्र पितरो मादयध्वं यथाभाग मावृषायध्वम् ॥ ६
अमीमदन्त पितरो यथाभाग मावृषायिषत ॥ ७

अनयो आर्षी बृहती छन्द, पितरो देवता, क्रमात् अपर्यौपव्य अपे आवर्त्तमानस्य
कृते च विनियोग —गो० गृ० ४,३,११-१२। अनुलक्ष पर्डभाविनी चतुष्पाद इत्यस्य ।

हे 'पितरः !' यूयम् 'अत्र' काले स्थाने कर्म्मणि वा दत्त-
पिण्डे 'यथाभागम्' यो यस्य भागः तम् 'आवृषायध्वम्' सम्य-
गभिलषत, ततश्च 'मादयध्वम्' तृप्यत ॥ ६
प्रार्थिता ते 'पितरः' 'यथाभागम्' यो यस्य भाग तम् 'आवृ-
षायिषत' सम्यगभिलषितवन्त, ततः 'अमीमदन्त' तृप्तवन्तश्च ॥ ■

হে পিতৃগণ। আপনারা নিজ নিজ ভাগ গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করুন,—
এই পিণ্ডে পরিতৃপ্ত হউন ॥ ৬
পিতৃগণ নিজ নিজ ভাগ গ্রহণ করিতে ইচ্ছা করিলেন,—এই পিণ্ড-
দানে পরিতৃপ্ত হইলেন ॥ ৭

नमो वः पितरो जीवाय नमो वः पितरः शूषाय ॥ ८
नमो वः पितरो घोराय नमो वः पितरो रसाय ॥ ९
नमो वः पितरः स्वधायै नमो वः पितरो मन्यवे ॥ १०
नमो वः पितरः पितरो नमो वः ॥ ११

८—११ एषां मन्त्राणां आर्षी गायत्री छन्द, पितरो देवता, क्रमात् प्रथमकर्मा
हविर्योतानो पाणौ न्यस्ता, द्वितीयकर्मा सव्योत्तानो पाणौ न्यस्ता, तृतीयकर्मा हविर्योतानो
पाणौ न्यस्ता, चिरन्तने किञ्च कृताञ्जलौ आर्षी गायत्री छन्द, पितरो देवता, कृताञ्जलितो
जपे विनियोग —गो० गृ० ४,३,१८—२१ सू० ।

हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'नमः' नमामि । कस्मै ? इत्याह— 'जीवाय' दीर्घजीवनाय, दीर्घजीवनं भोक्तुमिति यावत् हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'शूषाय' (यतः 'शोषाय'-इति माध्यन्दिनीयः पाठः, अतोऽत्रापि तथैवार्थेन भवितव्यम्) शूषः शोषो नाम पापरोगः, तादृशादकालमृत्युहेतुतः त्वं रक्षयितुमिति यावत् । 'नमः' नमामि ॥ ८

हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'नमः' नमामि । कस्मै इत्याह— 'घोराय' घोरं भयावहं पापं ततः त्वं रक्षयितुमिति यावत् । हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'रसाय' आनन्दाय च 'नमः' नमामि ॥ ९

हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'नमः' नमामि । कस्मै ? इत्याह— 'स्वधायै' अन्नाय । हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'मन्यवे' मन्युर्दैवकृतं भवति दुर्भिक्षादि, ततः त्वं रक्षयितुमिति यावत् । 'नमः' नमामि ॥ १०

हे 'पितरः' 'वः' युष्मभ्यं 'नमः' नमामि । भूयश्च हे 'पितरः'! 'वः' युष्मभ्यं 'नमः' नमामि ॥ ११

হে পিতৃগণ। দীর্ঘজীবী হইবার নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি; হে পিতৃগণ। পাপরোগাদি হইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি। ৮

হে পিতৃগণ। ভয়ানক পাপ হইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি; হে পিতৃগণ। আনন্দ লাভের নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি। ৯

হে পিতৃগণ। অন্নলাভের নিমিত্ত আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি, হে পিতৃগণ। অদৃষ্টজনিত বাধাবাধী দুর্ভিক্ষাদের কোপ হইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্তও আপনাদিগকে প্রণাম করিতেছি। ১০

হে পিতৃগণ! আপনাদিগকে বার বার নমস্কার করিতেছি ॥ ১১

गृहान् नः पितरो दत्त ॥ १२

सदो वः पितरो देष्म ॥ १३

एतद्वः पितरो वासः ॥ १४

१ प्राजापत्या गायत्री छन्दः ; पितरो देवता ; गृहदिप्सावेक्षणे वि०—गौ० ४,२,११ ।
२ प्राजापत्या गायत्री छन्दः ; पितरो देवता ; पिण्डावेक्षणे वि०—गौ० ४,२,१२ ।
३ प्राजापत्या गायत्री छन्दः ; पितरो देवता ; पिण्डे सूत्रदाने वि०—गौ० ४,२,२१ ।
यजुर्भिरिमि' पादैरेकैकैषा गायत्रीति ध्येयम् ।

हे 'पितरः' 'नः' अस्माभ्य' 'गृहान्' गृहस्य शोभां भार्यां 'दत्त' प्रयच्छत ; ददतेति भावः ॥ १२

हे 'पितरः' 'वः' युस्माभ्य 'सदः' स्थानं 'देष्म' ददाम ; अस्मिन् गृहे, अस्याः एवोचितायां भार्यायाः शरीरे वा, वय मिति शेषः ॥ १३

हे 'पितरः' 'वः' युष्माकम् 'एतत्' 'वासः' परिधेयं वसनम् ; भवत्विति शेषः ॥ १४

হে পিতৃগণ! আমাদিগের গৃহের শোভা এই ভার্য্যাকে প্রদান কর ॥ ১২
হে পিতৃগণ! তোমাদিগকে আমরা এই স্থান দিলাম ॥ ১৩
হে পিতৃগণ! এই বস্ত্র তোমাদিগের পরিধেয় হউক ॥ ১৪

ऊर्जं वहन्तीरमृतं घृतं पयः कीलालं परिस्रुतम्
स्वधा स्थ तर्पयत मे पितॄन् ॥ १५

त्रिपादनुष्टुप् छन्दः , पितरो देवता , पिण्डपरिषेके वि०—गौ० गृ० ४,२,२६ ।

हे अपः ! यूयं 'स्वधा' पितॄणां तृप्तिहेतुभूताः 'स्थ' भवथ 'ऊर्जम्', 'घृतं', 'पयः', 'अमृतम्' इति प्रसिद्ध मेतत् 'परिस्रु' 'कीलालम्' अन्नं 'वहन्तीः' वहन्त्यो धारा, यूयं 'मे' मम 'पितॄन्' आहूतान् 'तर्पयत' तृप्तिं गमयत ॥ १५

হে জল। তোমরা পিতৃদিগের তৃপ্তি-উদ্দেশে প্রদত্ত হইতেছ, অমৃতস্বরূপ, ঘৃতস্বরূপ, দুগ্ধস্বরূপ, অন্নরস, পরিস্রুত অন্ন বহনকারিণী এই ধারাসমূহ পিতৃগণকে পরিতৃপ্ত করুন। ১৫

आधत्त पितरो गर्भं कुमारं पुष्करस्रजम् ।
यथेह पुरुषः स्यात् ॥ १६

निचृद् गायत्री छन्द, पितरो देवता, मध्यमपिण्डप्रदाने वि०—गो० ४,२,१० ।

हे 'पितर' 'पुष्करस्रजम्' मेघमालाधारिणं चन्द्र मिव भास्करं 'कुमारं' पुत्ररूप 'गर्भम्' 'आधत्त' प्रदत्त । पुन-र्योजते—'इह' गर्भे 'पुरुष' पुरुष इति विख्यात तनयो 'यथा स्यात्' तथा प्रसन्नो भवेति शेष ॥ १६

হে পিতৃগণ। মেঘ-মালাধারী চন্দ্রের ন্যায় আহ্লাদক ও কান্তিযুক্ত পুত্ররূপ গর্ভ প্রদান কর, এই গর্ভে যেন পুরুষ বলিয়া খ্যাতাপন্ন, পুত্র সমুৎপন্ন হয়। ১৬

अभूद्दूतो हविषो जातवेदा
अवाड्ढव्यानि सुरभीणि कृत्वा ।
प्रादात् पितृभ्यः स्वधया ते अक्षन्
प्रजानन्नग्ने पुनरेहि योनिम् ॥ १७

भुरिक् त्रिष्टुप् छन्द, अग्निर्देवता, उल्मुकापसरणे वि०—गो० गृ० ४,३,२८ ।

'जातवेदाः' अग्निः 'नः' अस्माकं 'हविषः' 'दूतः' वाहकः 'अभूत्'। अतएव 'हव्यानि' अस्मद्दत्तानि 'सुरभीणि कृत्वा' 'अवाट्' वहने कृतवान्। 'स्वधया' अस्मदुक्तया पितृप्रीत्युद्देशेन स्वाहार्थवाचा सह तानि च 'पितृभ्यः' 'प्रादात्' दत्तवान्। 'ते' च पितरः 'अक्षन्' तानि भक्षितवन्तः। इदानीं प्रार्थये—हे 'अग्ने !' पितृभक्षणं 'जानन्' त्वम् 'योनिं' स्वस्थानम् 'पुनः प्रेहि' पुनः प्रागच्छ ॥ १७

জাতবেদা অগ্নি, আমাদিগের-প্রদত্ত হবির দূত (বাহক) হইয়াছেন, অতএব আমাদিগের-প্রদত্ত হব্য সমুদয়কে সুগন্ধি করত বহন করিয়াছেন,—পিতৃগণের প্রীতি উদ্দেশে স্বাহার্থ বোধক 'স্বধা' বাক্যসহকারে সেই সমুদয় হব্য পিতৃগণকে দিয়াছেন; পিতৃলোকেরা তৎসমুদয় ভক্ষণ করিয়াছেন। সম্প্রতি প্রার্থনীয়—হে অগ্নে। তুমি পিতৃলোকের ভক্ষণ জ্ঞাত হইয়া স্বস্থানে (এইস্থলে) প্রত্যাগমন কর॥ ১৭

वह वपां जातवेदः पितृभ्यो
यत्रैतान्वेत्थ निहितान् पराचः।
मेदसः कुल्या अभि तान्त्स्रवन्तु
सत्या एषा माशिषः सन्तु कामाः (स्वाहा)॥१८

त्रिष्टुप् छन्द, अग्निर्देवता; पितृमेधवपाहोमे विनियोग —औ० श्रौ० ४,४,११।

हे 'जातवेदः' अग्ने! 'यत्र' यस्मिन् प्रदेशे 'पराचः' गमनपराङ्मुखान् उपविष्टानिति यावत् 'निहितान्' स्थितान् 'एतान्' पितॄन् 'वेत्थ' जानासि, तत्रैव एभ्यः 'पितृभ्यः' 'वपां' मेदः 'वह' प्रापय। 'मेदसः' अस्य 'कुल्याः' कृत्रिमाः सरितः

'तान्' पितॄन् प्रति 'अभिस्रवन्तु'। 'एषाम्' अमीषां पितॄणां 'कामाः' इच्छातः एव 'आशिषः' आशीर्व्वादाः, अस्मत्सु प्रयुक्ताः, 'सत्याः' अनृताः, सफलाः, 'सन्तु'।—'स्वाहा' उक्तं यत् सुहुतं, भवतु ॥ १८

হে জাতবেদঃ অগ্নে। পিতৃগণ, যে প্রদেশে গমন করিয়া সুখে অব- স্থিতি করিতেছেন, তুমি অবগত আছ, সেই স্থানেতেই তাঁহাদিগকে মেধ বহন করিয়া লও,—এই মেধের কুল্যা (কৃত্রিমপয়ঃপ্রণালী) পিতৃগণের অভিমুখেই পরিস্রুত হউক এবং এই সকল পিতৃগণের ঐকান্তিক প্রার্থিত আশীর্ব্বাদসকল সত্য (সফল) হউক।—যাহা প্রার্থনা করা গেল, তাহা সুন্দররূপে সম্পূর্ণ হউক। ১৮

जातवेदो वपया गच्छ देवाꣳ-
स्त्वꣳ हि होता प्रथमो बभूव ।
सत्या वपा प्रगृहीता मे अस्तु
समृध्यतां मे यदिदं करोमि ॥ १९

त्रिष्टुप् छन्दः, अग्निर्देवता, दैवतवपाहोमे विनियोगः—गो॰ गृ॰ ३,४,२२।

हे 'जातवेदः' अग्ने! 'हि' यत 'त्वं' 'प्रथमः' मुख्यः 'होता' देवानां आह्वाता 'बभूव' चिरं प्रसिद्धः ; अत 'वपया' अस्मद्दत्तया अनया सह, एतदर्पणायैवेति यावत् 'देवान्' इन्द्रादीन् 'गच्छ' ; ततश्च 'मे' मम 'प्रगृहीता' प्रदानाय गृहीता 'वपा' इयम्, 'सत्या' सार्थिका 'अस्तु' भवतु, 'यत्' 'इदं' वपादानं 'करोमि', 'मे' मम तदेतत् कर्म, 'समृध्यताम्' सुसम्पन्नं कुरु ॥१९

হে জাতবেদঃ অগ্নে। যেহেতু তুমি দেবতাদিগের মুখ্য হবনকর্তা বলিয়া চিরদিন সুপ্রসিদ্ধ, অতএব অস্মদ্দত্ত বপা লইয়া তাঁহাদিগের নিকটে গমন

কর; তাহাদেরই বেদোক্তদেশে প্রদানার্থ মন্ত্রে গৃহীত এই বর্ণনা সার্থক হইবে। —আমার এই বর্ণাবান কার্য্য এই প্রকারে সুসম্পন্ন কর॥ ১৯

यत् कुसीद मप्रदत्तं मयेह
येन यमस्य निधिना चरामि।
इदं तदग्ने अनृणो भवामि
जीवन्नेव प्रतिदत्तं ददानि॥ २०

त्रिष्टुप् छन्दः; अग्निर्देवता; ऋणमोचने विनियोगः—गो० गृ० ४,४,२५।

हे 'अग्ने!' 'मया' 'इह' जन्मनि 'यत्' 'कुसीदम्' ऋणं 'अप्रदत्तम्' अस्ति; किञ्च 'यमस्य' उत्तमर्णस्य ग्रासत्वेन 'येन' 'निधिना' ऋणीकृतद्रव्येण 'चरामि' व्यवहरामि; अद्याप्यह मिति यावत्। 'तत्' 'इदं' सकुसीदं ऋणम् 'ददानि'। 'प्रतिदत्ते' च अस्मिन्, अहं 'जीवन् एव' इहैव जन्मनि 'अनृणः' ऋणशून्यो 'भवामि'॥ २०

হে অগ্নে! এ জন্মে যে কোন উত্তমর্ণের নিকট হইতে যাহা কিছু ঋণ গ্রহণ করিয়া ব্যবহার করিয়াছি অথচ অদ্যাপি তাহার কুসীদ (সুদ) পর্য্যন্ত প্রদান করি নাই; অদ্য কুসীদসহ তৎসমস্ত ঋণ পরিশোধ করিতেছি; অতঃপর বিবেচনা করি যে জীবিত থাকিতেই অর্থাৎ এই শরীরেই অঋণী হইতেছি॥ ২০

एकाष्टका तपसा तप्यमाना
जजान गर्भं महिमान मिन्द्रम्।
तेन देवा असहन्त शत्रून्
हन्तासुराणा मभवच्छचीभिः॥ २१॥ २

त्रिष्टुप् छन्दः; इन्द्राणी देवता; एकाष्टकायां विनियोगः वि०—गो० ४,४,१२।

'तपसा' ग्रीष्मर्त्तुना 'तप्यमाना' 'एकाष्टका' देवी 'महि-मानं' कालमाहात्म्यरूपम् 'इन्द्रम्' वृष्टिप्रददेवविशेषं 'गर्भं' 'जजान' जनयति, स्वगर्भे धारयतीति भावः। ततः प्रादुर्भूतश्च स इन्द्रः 'शचीभिः' स्वकर्मभिः 'असुराणां' मेघानां 'हन्ता' इति प्रसिद्धो भवति ; अतः 'तेन' इन्द्रेण अधिपतिभूतेन सह मिलित्वा 'देवाः' वृष्टिकारिणोऽपरे 'शत्रून्' वृष्टिबाधकान् 'असहन्त' अभिभवन्ति ॥ २१ ॥ ३

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयस्तृतीयः खण्डः ॥ ३

গ্রীষ্মঋতুতে তপ্যমানা মুখ্যা-অষ্টকা দেবী কালের মহিমা স্বরূপ ইন্দ্রনামক গর্ভ ধারণ করেন, পরে প্রাদুর্ভূত সেই ইন্দ্র মেঘতাড়নাদি স্বীয় ক্রিয়ার দ্বারা মেঘসমূহের বিনাশক বলিয়া প্রসিদ্ধ হএন ; অনন্তর বৃষ্টির অনুকূল দেবতারা, সেই অধিপতির ইন্দ্রের সহিত মিলিত হইয়া বৃষ্টির প্রতিকূল শত্রুদিগকে পরাভব করিয়াথাকেন। ২১। ৩

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় তৃতীয় খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত। ৩

———

॥ अथ चतुर्थं खण्डः ॥

इद भूमे र्भजामह इद भद्रं सुमङ्गलम् ।
परा सपत्नान् बाधस्वान्येषां विन्दते वसु ॥
(अन्येषां विन्दते धनम्) ॥ १

त्रिष्टुबनुष्टुप् छन्दः , भूमिर्देवता , अथ भूमिजपे विनियोग —कौ० गृ० ४,१,३ ।

यत् 'भूमि' 'इद' खण्ड स्थण्डिलात्मक स्थान 'भद्र' कल्याण कर 'सुमङ्गल' मङ्गलकर पुनस्तथा अतिकल्याणकर मस्मा कम्, तत् 'इद' भूखण्ड 'भजामहे' पर्यमिति । हे भूखण्ड ! 'सपत्नान्' अस्मच्छत्रून् 'पराबाधस्व' प्रातवन्धीयि , तेभ्य 'अन्येषाम्' अस्माक यजमान. 'वसु' वासभवन ('धन' ऐश्वर्यम्) 'विन्दते' विन्दता, लभताम् त्वत्प्रसादेनेति भाव ॥ १

কল্যাণকর, অতিশয় কল্যাণকর, ভূমির এই খণ্ডটুকু আমরা ব্যবহার করিতেছি। হে ভূখণ্ড ! আমাদের শত্রুগণকে শত্রুতাকার্যে বাধা দাও এবং তোমার প্রসাদে আমাদিগের যজমান বাসভবন (এবং ঐশ্বর্য) লাভ করুন ॥ ১

इमं स्तोम मर्हते जातवेदसे
रथ मिव सम्महेमा मनीषया ।
भद्रा हि नः प्रमति रस्य संसद-
यग्ने सख्ये मा रिषामा वय तव ॥ २

जगतीच्छन्द , अग्निर्देवता , अग्निपरिसमूहने विनियोग —कौ० गृ० ४,१,५ ।

'अर्हते' स्तुत्याय, 'जातवेदसे' अग्नये 'रथ मिव' आगमन-साधन रथं यथा 'इम' 'स्तोम' स्तवं, 'मनीषया' प्रज्ञया सह

'सम्महेम' पूजोपकरणयुक्तं कुर्याम। 'नः' अस्माकं 'असदि' समाजविषये 'हि' 'अस्य' अग्नेः 'भद्रा' कल्याणी 'प्रमतिः' प्रकृष्टा मतिः अस्तु। 'हे अग्ने!' 'तव' 'सख्ये' सखित्वे विद्यमाना 'वयं' 'मा रिषाम' कथमपि विनष्टा मा भूम॥ २

নিজ প্রজ্ঞাবলে সারথি যেমন রথকে চালনোপযুক্ত করে তদ্রূপ আমরা এই স্তুতিকে জাতবেদা মাধব অগ্নির প্রীতিসম্পাদনার্থ পূজোপকরণের উপযুক্ত করিতেছি। এই অগ্নির অনন্যসমাজসম্বন্ধে কল্যাণদায়িনী বুদ্ধি হউক ; হে অগ্নে তোমার সখ্যভাবে অবস্থিত আমরা যেন কোন প্রকারে বিনষ্ট না হই। ॥ ২

भरामेध्मं कृणवामा हवींषि ते
चितयन्तः पर्वणा पर्वणा वयम्।
जीवातवे प्रतरं साधया धियो
ऽग्ने सख्ये मा रिषामा वयं तव॥ ३

जगतीच्छन्दः, अग्निर्देवता, अग्निपरिचरणे विनियोगः —ऋ० सं० १ ९ ४ ।

हे 'अग्ने!' वयं त्वदर्थम् 'इध्मम्' इन्धनसाधनं समित्समूहं 'भराम' आहराम। तदनु ते तुभ्यं 'हवींषि' चरुपुरोडाशादीनि 'पर्वणा पर्वणा' प्रतिपक्षं मासस्याभ्यां दर्शपूर्णमासाभ्यां 'चितयन्त' त्वां प्रज्ञापयन्तः 'कृणवाम' करवाम, जुहवामेति यावत्। स त्वं 'जीवातवे' दीर्घजीवनाय अस्माकं 'धियः' प्रज्ञाः कर्माणि वा 'प्रतरां' नितरां 'साधय' सम्पादय। हे 'अग्ने!' 'तव' 'सख्ये' सखित्वे विद्यमाना 'वयं' 'मा रिषाम' कथमपि विनष्टा मा भूम॥ ३

হে অগ্নে! আমরা তোমার দীপ্তিহেতু যজ্ঞ সকল আহরণ করিতেছি, পরে প্রতিপদকে অর্থাৎ যথাকালে তোমাকে হবনীয় দ্রব্যসমূহ আহরণ করিয়া তোমাকে জাগাইয়া রাখিতেছি। অতএব তুমি আমাদের দীর্ঘজীবনের জন্য ভাল বুদ্ধি ও ভাল কার্য্য প্রকৃষ্টরূপে সাধিত কর। হে অগ্নে! তোমার সখ্যে বিদ্যমান আমরা যেন কোনরূপে বিনষ্ট না হই।।৩

शकेम त्वा समिधं साधया
धियस्त्वे देवा हविरदन्त्याहुतम्।
त्वमादित्याँ आ वह तान् ह्युश्म-
स्यग्ने सख्ये मा रिषामा वयं तव॥ ४

जगतीच्छन्द, अग्निर्देवता, अग्निपरिचर्य्यायां विनियोग —गौ० सू० ६,५,५।

हे 'अग्ने!' 'धियः' प्रज्ञाः कर्माणि वास्माकं तया 'साधय' निष्पादय, यथा च वयं 'त्वा' त्वां 'समिधं' सम्यगिद्धं अग्निं 'शकेम' शक्ता भवेम। 'हि' यतः 'त्वे' त्वयि 'आहुतम्' 'हविः' सर्वं 'देवाः' सर्व एव 'अदन्ति' भक्षयन्ति, अतः तान् 'आदित्यान्' अदितेः अखण्डनीयशक्तेः प्रकृतेः पुत्रान् देवादीन् वयम् 'उश्मसि' कामयामहे, 'त्वं' 'तान्' 'आवह' अस्मदन्तं प्रापय। हे 'अग्ने!' 'तव' 'सख्ये' सखित्वे विद्यमानाः 'वयं' 'मा रिषाम' कथमपि विनष्टा मा भूम॥ ४

হে অগ্নে! আমাদের বুদ্ধি ও কার্য্যসমূহ একরূপভাবে সাধিত কর, যাহাতে আমরা চিরদিনই তোমাকে সমিদ্ধ করিতে পারি। যেহেতু তোমাকে আহুত হবি, সকল দেবতারাই লাভ করিয়াথাকেন, অতএব আমরা যাহাদের প্রসাদ কামনা করি, সেই অদিতির (প্রকৃতির) পুত্রগণকে অস্মদন্ত প্রাপ্তকরাও। হে অগ্নে! তোমার সখ্যে বিদ্যমান আমরা যেন কোনরূপে বিনষ্ট না হই।।৪

तपश्च तेजश्च श्रद्धा च ह्रीश्च सत्यञ्चाक्रोधश्च त्यागश्च धृतिश्च धर्मश्च सत्त्वञ्च वाक् च मनश्चात्मा च ब्रह्म च तानि प्रपद्ये तानि मा भवन्तु भूर्भुवःस्वरो-म्महान्त मात्मानं प्रपद्ये ॥ ५

अदरमस्यौऽशम्, यजु, परस्योऽशिवेदंगा ("एष वटो वदति"—इति तैत्तिरीयकम् आ॰ १, १०, २,), कात्तिकेषु हैमन्तायणाद् भक् पाठे विनियोग —गो॰ गृ॰ ४,५,७।

मध्यात्मभूतम्, 'ॐ'—इति प्रतीकेन बोध्यं देवदेवं महं 'प्रपद्ये' एकस्य तस्यैव शरणमुपगतोऽस्मीति ॥ ५

বেদাধ্যয়নাদি তপস্যা এবং তাহা হইতে সমুৎপন্ন তেজ এবং তদনুগত শ্রদ্ধা অর্থাৎ সৎকর্ম্মফলে সত্য-বিশ্বাস এবং তদনুগত লজ্জা অর্থাৎ অসৎকর্ম্ম করিতে সঙ্কোচভাব এবং এইসকল হইতে প্রাপ্ত সর্ব্ববিষয়ক সমতা, ক্রোধ-স্থানেও অক্রোধভাব, প্রাপ্তিযোগ্য বা প্রাপ্ত বস্তুতে ত্যাগবুদ্ধি ও সর্ব্ববিষয়ক ধৈর্য; এইসকল হইতে উৎপত্তিশীল ধর্ম্ম এবং তাদৃশ ধর্ম্ম হইতে সমুৎপন্ন সম্পূর্ণ সাধুতা ও বল এবং তদনুসারিণী বিশুদ্ধ বাণী এবং তাহাদের প্রবর্ত্ত-কারী নির্ম্মল মন এবং তাদৃশ মনের সহচর সুখী জীবাত্মা এবং তাদৃশ স্বচ্ছ-জীবের উপলভ্য আনন্দস্বরূপ পরব্রহ্ম; এ সকলেরই শরণাপন্ন হইতেছি, তাঁহারা এই শরণাগত আমাকে রক্ষা করুন। বিশেষতঃ ভূলোক, মধ্যলোক, ঊর্দ্ধলোক, এই লোকত্রয়ের অন্তরে বাহিরে যিনি সর্ব্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন সুতরাং যাঁহাকে মহান্ আত্মা বলা যায়, ওঁ শব্দের প্রতিপাদ্য সেই পরব্রহ্মের শরণাপন্ন হই। ৫

विश्वव्यचोऽसि दृन्ताग्निरसस्य ते शय्या पर्णे गृहा अन्तरिक्षे विमितꣳ हिरण्मयं तद्देवानाꣳ हृदयान्ययस्मये कुम्भे अन्तः सन्निहितानि तानि बलभृच्च बलसाच्च रक्षतोऽप्रमनी अनिमिषतः सत्यं यत्ते द्वादश पुत्रास्ते त्वा संवत्सरे संवत्सरे कामप्रेण यज्ञेन याजयित्वा पुनर्ब्रह्मचर्य मुपयन्ति त्वं देवेषु ब्राह्मणोऽस्यहं मनुष्येषु ब्राह्मणो वै ब्राह्मण मुपधावत्युप त्वा धावामि जपन्तं मा मा प्रतिजापीर्जुह्वन्तं मा मा प्रतिहौषीः कुर्वन्तं मा मा प्रतिकार्षीस्त्वां प्रपद्ये

त्वया प्रसूत इदं कर्म करिष्यामि तन्मे राध्यतां तन्मे समृध्यतां तन्म उपपद्यताᳮ समुद्रो मा विश्वव्यचा ब्रह्मानुजानातु तुथो मा विश्ववेदा ब्रह्मणः पुत्रोऽनुजानातु श्वात्रो मा प्रचेता मैत्रावरुणोऽनुजानातु तस्मै विरूपाक्षाय दन्ताञ्जये समुद्राय विश्वव्यचसे तुथाय विश्ववेदसे श्वात्राय प्रचेतसे सहस्राक्षाय ब्रह्मणः पुत्राय नमः ॥ ६

विरूपाक्षमन्त्रोऽयम्, यजुः, रुद्ररूपाग्न्यादयो देवताः सर्वत्र होमात् प्राक् जपे विनियोगः'—गो० गृ० ४, ५, ६ सू० ।

हे रुद्ररूपाग्ने! विद्युत्! त्वं 'विरूपाक्षः' वर्णतोरूपतयाऽन्योन्यं विरूपाणां नानारूपाणां सत्त्वानां चाक्षुषज्ञानहेतुः यद्वा विरूपाणि अग्निरिव अग्निर्वा सूर्यादीनि यस्य तादृशः अपि 'दन्ताञ्जिः' अञ्जिः प्रकाशः, कालस्य दंष्ट्राणां प्रकाशस्वरूपः 'असि' भवसि। 'तस्य' तत्स्वरूपस्य 'ते' तव 'शय्या' शयनस्थानं 'पर्णं' पत्तनशीलं सर्ववस्त्वेवोपलक्ष्यते, वाडव-दहन-दाव जाठर-वैद्युतेतिभेदात्; किञ्च 'हिरण्ययं' हिरण्मयं हितञ्च तत् रमणीयं 'गह्वरं' गह्वरम् 'अन्तरिक्षे' सर्वत्र अवकाशे 'विमितं' निर्मितं अस्ति। 'तत्' तस्मात् 'देवानां' द्युतिमतां सर्वेषामेव जीवानां यानि 'हृदयानि' 'अयस्मये' लौहमये सुदृढे 'कुम्भे' घटे ब्रह्माण्डेऽन्त 'सन्निहितानि' स्थापितानि सन्ति, 'तानि' सर्वाण्येव 'रक्षत' किञ्च 'अप्रमणीः' न सन्ति प्रकृष्टा मणयो बहुमूल्यरत्नानि मणिस्वरा वा येभ्यः, तादृशान् पृथिव्यादीन् मेघान् वा 'अनिमिषत' निमेषम् अकुर्वाणस्य निमेषशून्यचक्षुर्भिः पश्यतो रक्षणाभिप्रायेणेति

यावत्; 'ते' तव 'बलभृत्' बलपोषक इति, 'बलदात्' बलानुगतः इति 'च', 'यत्' नाम तत् 'सत्यम्' अन्वर्थं मिति। द्वादश पुत्राः द्वादशादित्यरूपाः ये सन्ति ब्राह्मणः परमेश्वरस्य भगादयः, ते 'संवत्सरे संवत्सरे' प्रत्यब्दमेव 'कामप्रेण' कामनापूरकेण 'यज्ञेन' कर्मणा, मेघपातनेन वर्षणेनेति वा 'त्वा' त्वां वैद्युतं अग्निं वा 'धारयित्वा' जनयित्वा 'पुनः' 'ब्रह्मचर्यम्' अप्रलयनम् 'उप-यन्ति' अवलम्बन्ते।

'त्वं' 'देवेषु' भूतेषु वाय्वादिषु 'ब्राह्मणः', 'अहं' तु 'मनुष्येषु' ब्राह्मणत्वेव; 'ब्राह्मणः' 'वै' निश्चयं 'ब्राह्मणम्' 'उपधावति' उप-कारकाम्यया गच्छति स्वजातित्वसम्बन्धात्; अत एतत्प्रसिद्ध्यनुसारत एवाहं 'त्वा' त्वाम् अद्य 'उपधावामि' उपकारकाम्यया आश्रये। तथाच 'जपन्तं' जपं मन्त्रपाठं कुर्वाणं 'मा' मां 'मा प्रतिजापीः' जपाभिवृद्धिं मा गमय, 'जुह्वतं' हवनं कुर्वाणं 'मा' मां 'मा प्रतिहौषीः' हवनाभिवृद्धिं मा गमय, 'कुर्वन्तं' परार्थं किं मयि 'मा' मां 'मा प्रतिकार्षीः' साहाय्यकर्माभिवृद्धिं मा गमय। एतदर्थमेव हे देव! 'त्वां' 'प्रपद्ये', त्वच्छरणागतोऽहम्। हे देव! पितृतेजसा 'त्वया' अन्तरस्थेन 'प्रसूतः' अभ्यनुज्ञातः एवाहम् 'इदं' 'कर्म' देवयजनादिकं 'करिष्यामि' परार्थमेव; 'मे' मम करिष्यमाणं 'तत्' कर्म 'राध्यतां' साध्यताम्,—'मे' मम करिष्यमाणं 'तत्' कर्म 'समृध्यतां' समृद्धं क्रियताम्,—'मे' मम करिष्यमाणं 'तत्' कर्म 'उपपाद्यतां' उपपन्नं क्रियताम्।

'समुद्रः' समुद् द्रवन्ति जीवा यत्र सः सर्वाश्रयः, समुद्रवद्-गाम्भीर्यादिगुणोपेतश्च, 'विश्वव्यचाः' कृत्स्नं विश्वं भिन्नं विविधं अञ्चति गच्छति यः सः सर्वगः, 'ब्रह्मा' पुरुषभावस्य स्रष्टृरूपः

परमेश्वरः 'अनुजानातु' 'मा' मा मेतत्कर्म्मकर्त्तु मनुज्ञां ददातु । तदनु 'सुथ.' तु 'चिम' थर्वति हिंसति तमो,वख्यायं च य· सः आद्युतमोवश्यायहन्त, 'विश्ववेदाः' सर्व्वधनः 'ब्रह्मणः पुत्र.' परमेश्वरस्य प्रधान मपत्यं विष्णुः सूर्य्यः 'अनुजानातु' अनुज्ञां ददातु 'मा' मा मेतत् कर्म्म कर्त्तु मिति । अथ 'श्वात्रः' क्षिप्र-गतिशील·, 'प्रचेताः' प्रचेतयति सर्व्वान् प्रज्ञापयति यः सः 'मैत्रा·वरुणः' मित्रावरुणाभ्याम् अहोरात्राभ्यां परिसेवः कालो महेश्वरः 'अनुजानातु' अनुज्ञां ददातु 'मा' मा मेतत् कर्म्म कर्त्तु मिति ।

'तस्मै' वर्णिताय 'विरूपाक्षाय' विविधरूपाक्षिविशिष्टाय 'दन्ताञ्जये' काष्ठदंष्ट्रात्मकाग्निरूपाय तेजःस्वरूपाय, विद्युद्दन्ताय, अपि 'समुद्राय' समुद्रतुल्याय सर्व्वाश्रयाय 'विश्वव्यचसे' विश्वव्यापिने सूक्ष्मे प्रकटीकृतसर्वजननमर्म्माविरूपाय, किञ्च 'तुथाय' विपत्ता·पकाय 'विश्ववेदसे' सर्व्वसम्पद्धारिणे ब्रह्मणः पुत्राय विष्णवे श्री सूर्य्याय, अथ 'श्वात्राय' क्षिप्रगमनाय 'प्रचेतसे' विश्वचेतयित्रे कालस्वरूपाय शिवाय, विशेषतश्च 'सहस्राक्षाय' बहुचक्षुषे जगन्मात्रे 'ब्रह्मणः पुत्राय' विष्णवे श्रीसूर्य्यायैव 'नमः', कुर्वे इति शेषः ॥ ६

হে বিদ্যুদ্দন্ত ! তুমি বিরূপাক্ষ অর্থাৎ বিবিধরূপা প্রকৃতির চাক্ষুষজ্ঞানহেতু অথবা দৃশ্যমান সূর্য্যচন্দ্রাদি সমস্তই তোমার বিবিধ চক্ষু এবং 'দন্তাঞ্জি' তাদের বজ্রসদৃশ প্রকাশস্বরূপ হইতেছে। গমনশীল সমস্ত পদা-র্থেই তোমার সত্তা উপলব্ধি হইয়াথাকে এবং এই অন্তরীক্ষই তোমার হিরণ্ময় (হিত অগ্নি রমণীয়) গৃহরূপে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। হে দেব! তুমি যেহেতু লোহময় ঘট অর্থাৎ স্ফুট এই ব্রহ্মাণ্ডে যে সমস্ত জীব-

অন্তর সংস্থাপিত রহিয়াছে, অংশসমস্তের রক্ষাকর্ত্তা এবং ঐশ্বর্য্যের বহুমূল্য মণিসমূহের অর্থাৎ পৃথিবী ও মেঘাদির অনিমেষ নেত্রে দর্শনকর্ত্তা অর্থাৎ প্রহরী অতএব তোমার 'বলপোষক' ও 'বলাসুগত' নামদ্বয় যথার্থ। পর-মেশ্বরের যে দ্বাদশ পুত্র (১২ আদিত্য) আছেন, (পৃথিবীদেবীর ঋতুকালে) তাঁহারা প্রতিবর্ষেই কামনাপূর্ব্বক (প্রজনন) মন্ত্রের দ্বারা তোমাকে অর্থাৎ মেঘচালনাদির দ্বারা বিদ্যুদ্বিকাশ কন্দনাত্মক তোমাকে অথবা বর্ষাক্রিয়ার দ্বারা প্রজ্বলরূপ অগ্ন্যাত্মক তোমাকে প্রকাশ করাইয়া পুনশ্চ প্রকাশ্য অবলম্বন করিয়াথাকেন।

তুমি দেবগণের মধ্যে অর্থাৎ তৃষ্ণশ্রেণীতে ব্রাহ্মণ এবং আমি মনুষ্যের মধ্যে ব্রাহ্মণ, ব্রাহ্মণ তাঁহাদের নিকটেই বিশেষ উপকারের আশা করিয়া থাকেন, ইহা নিশ্চয় জানিয়াই অদ্য আমি তোমার নিকটে উপকার প্রত্যাশা করিয়া আসিয়াছি। আমি জপ করিতেছি, তুমি প্রতিবন্ধ করিও না। আমি হবন করিতেছি, তুমি প্রতিবন্ধন করিও না। আমি যাহাকিছু করিতেছি, তুমি তাহার কিছুই ব্যতিক্রম করিও না, হে দেব। এইজন্যই তোমার শরণাপন্ন হইয়াছি।

হে ঔপতেজ। অতএব তোমার প্রেরণাবশেই এখনই আমি এই কর্ম্ম করিব, আমার এই কর্ম্ম সাধন কর,—আমার এই কর্ম্ম সমৃদ্ধ কর, আমার এই কর্ম্ম উপপন্ন কর।

সমুদ্রবৎ প্রবাহশূন্য গভীর অথচ সর্ব্বত্র গমনশীল ব্রহ্মা (প্রজননশক্তি-সম্পন্ন ব্রহ্ম, পক্ষান্তরে ব্রহ্মা নাম অথর্ব্ববেদীয় সর্ব্বপ্রধান ঋত্বিক্) আমাকে এই কর্ম্মে অনুজ্ঞা দিন। অন্ধকার ও নীহারের সতত দূরকারী, সর্ব্বগম, প্রজ্ঞ-পুরুষ (বিষ্ণুনামক সূর্য্য, পক্ষান্তরে অধ্বর্য্যুনামক ঋত্বিকের পূর্ব্ববৎ আজ্ঞাবহ অথচ অন্যান্য ঋত্বিক্ হইতে প্রধান, অধ্বর্য্যু নামক যজুর্ব্বেদীয় প্রধান ঋত্বিক্) আমাকে এই কর্ম্মে অনুমতি দিন। ক্ষিপ্রগতিশীল ও প্রকৃষ্ট তেজবান্ মৈত্রা-বরুণ (মিত্র—দিবা, বরুণ—রাত্রি, এতদুভয়ে শরীরের মহাকাল, শিব, পক্ষান্তরে মৈত্রাবরুণ নামে প্রসিদ্ধ ঋগ্বেদীয় সহকারি-প্রধান ঋত্বিক্) আমাকে এই কর্ম্মে অনুমতি দিন।

সেই অসমানাম ও দংষ্ট্রাকরালবদন রুদ্রদেবতাকে (তেজস্কৃৎকে), সমুদ্রবৎ সর্ব্বালয় ও বিশ্বব্যাপী ব্রহ্মাকে (সৃষ্টিকর্ত্তাকে), সর্ব্ববিপদ্বিহারী

ও সর্বদা উচ্চপুরুকে (সূর্যকে) এবং কিরণশালী ও প্রকৃষ্ট জ্ঞানাশ্রয় মহাদেবকে (কালকে), বিশেষতঃ মহত্তম উচ্চপুত্র উগ্রদেবকে (সূর্যকে) প্রণাম করি। ৬

सहस्रबाहुर्गौपत्यः स पशूनभिरक्षतु ।
मयि पुष्टिं पुष्टिपतिर्दधातु
मयि प्रजां प्रजापतिः (स्वाहा) ॥ ७

निचृन्महाबृहतीच्छन्दः, प्रजापतिर्देवता, पशुरक्षायै गोष्ठियज्ञहोमे वि०—३,५,१७।

'सहस्रबाहुः' बहुरश्मिर्बहुधारी वा, 'गौपत्यः' गवां पृथिवीनां रश्मीनां वा पतिरधिपतिः परमेश्वरः सूर्यो वा 'गोपतिः', तस्यापत्यमिव 'सः' प्रसिद्धः 'पुष्टिपतिः' पोषणक्रियादक्षः, 'प्रजापतिः' प्रजानां पालकः, सूर्यः पर्जन्यो वा 'पशून्' गवादीन् 'अभिरक्षतु', 'मयि' 'पुष्टिं' 'दधातु', 'मयि' 'प्रजां' च दधात्वित्येव । ७

বহুরশ্মি বা বহুধার, উচ্চপুত্র বা সূর্যপুত্র, প্রজাপালক, পোষণক্রিয়াদক্ষ, সূর্য বা পর্জন্যদেব, আমার পশুসমূহকে রক্ষা করুন। এবং আমাকে পুষ্টি দিন। আমাকে প্রজা দিন। ৭

कौतोमतꣳ संवननꣳ सुभागं करणं मम ।
नाकुली नाम ते माताथाहं पुरुषानयः ।
यन्नौ कामस्य विच्छिन्नं तन्नौ सन्धेह्योषधे ॥ ८

विराड्जगतीच्छन्दः, ओषधिर्देवता, महावश्यकरणे वि०—गो० ४,६,१८।

हे फल । त्वम् 'कौतोमतं' कुतोऽपि हेतोः (सुसम्भृतः) मत पूजित, 'संवननं' सम्भजनीय, 'मम' 'सुभागं' सुभागस्य

सौभाग्यस्य 'करणं' साधन भवे । 'ते' तव 'माता' प्रसवित्री 'नाकुली' नकुलेन क्षुद्रजन्तुविशेषेण भक्षसम्भायर्कोपधित्वेन प्रथितेति, 'नाम' प्रसिद्धा ; जटामांसीति यावत् । हे 'ओषधे !' यतोऽस्य 'भद्रे' 'पुरुषानय,' पुरुषाणां स्त्रीणाञ्च मन्त्रेणां मा मानयिता मानयनशील., प्रजननकार्ये वशीकरणकार्ये वा प्रवृत्त, अतस्त्वां प्रार्थये—'नौ' आवयोः दम्पत्यो: भवदीयकार्ययोरपर योर्वा 'कामस्य' प्रणयस्य 'यत्' यावत् 'विच्छिन्नं', 'नौ' आवयो 'तत्' तावदेव 'सन्धेहि' सन्धितं कुरु ॥ ८

হে দেব। তুমি যে কোন কারণেই হউক সকলের মাতা, সকলের জননীর, তোমার প্রসবিত্রী 'নাকুলী' বলিয়াই প্রসিদ্ধা অর্থাৎ নকুলের (দেবীর) চিরপরিচিতা ওষধবাসিনী, প্রাণাকরি আমারও সৌভাগ্যের কারণ হইবা। হে ওষধে। (জটামাংসী) অদ্য আমি যে কোনব্যক্তিকে বশে আনিতে ইচ্ছা করিতেছি তাহার এবং আমার মধ্যে যেটুকু বিচ্ছেদ রহিয়াছে, তাহা সম্মিলিত কর ॥ ৮

वृक्ष इव पक्वास्तिष्ठसि सर्वान् कामान् भुवस्पते ।
यस्त्वैवं वेद तस्मै मे भोगान् भुङ्क्ष्वाक्षतान् भुवन् ॥ ९

भुरिगनुष्टुप् छन्द , पार्थिवकार्येषु औरकामस्य सूर्याभ्यर्थने वि०—गी० ४,५२१, २८।

हे 'भुवस्पते' भुवनाधिपते ! भवतारामन् सूर्य ! त्वं 'पक्व' पक्वफलाधार 'वृक्ष.' कल्पद्रुमः 'इव' 'तिष्ठसि' अस्य भुवने, शरीरे त्रिलोक्यां च । कर्मफलभूता सर्वे कामा त्वयि सर्वे आश्रिता, 'एवम्' इत्थं तान् 'सर्वान् कामान्' 'यः' भक्त 'तु' स्थिरं 'वेद' जाने, 'तस्मै' तादृशाय मह्यं 'अक्षतान्' क्षयशून्यान् 'भोगान्' 'भुङ्क्ष्व' प्रपूरय ॥ ९

হে ভুবনাধিপতে। অথবা আকাশ বা সূর্য্য। তুমি পক্ষসম্পাতের বৃক্ষের ন্যায় হইতেছ; বৃক্ষরূপ তোমাকে সমস্ত কর্ম্মফল ক্রমে পাকিতেছে ও ঝুলিতেছে, যে আমি এই সমস্ত অপেক্ষা আছি। তাদৃশ আমাকে অন্নপূর্ণা ভোগ্য প্রদান কর॥ ৯

ऋतं सत्ये प्रतिष्ठित भूतं भविष्यता सह ।
आकाश उप निरज्जतु मह्य मन्न मथो श्रियम् ॥ १०

अनुष्टुप् छन्द, आकाशो देवता, आविदक्षीति इत्यस्याग्रहायण्यामस्य
अयनतत्पुरुहोमे विनियोग—गो० गृ० ४,५,२१, २८ सू० ।

'भविष्यता' भविष्यत्—उत्पत्स्यमानम्, सम्प्रत्युत्पद्यमान मित्थ भूतम्, तेनाद्यैनानृतेन 'सह', 'भूतम्' उत्पन्नम्, विनष्ट मेवेति तदप्यनृतम्, 'ऋतम्' उत्पद्यमानं च सर्वं वस्तुजातम् 'सत्ये' आकाशे, आकाशतुल्यनिरवयवादिलक्षणे आकाशस्याकाशे वा ब्रह्मणि 'प्रतिष्ठितम्' अस्ति । 'आकाश' आकाश इव निरवयवो महान्, आकाशस्याकाशो वा परमेश्वर 'मह्य' 'अन्नम्' 'अथो' अपि 'श्रियं' शोभां सर्वविधाम् 'उपनिरज्जतु' प्रददात्विति ॥ १०

ভূতকাল, যাহা গত, তাহাও এক্ষণে মিথ্যাই যাহা ভবিষ্যৎ তাহা উপস্থিত নহে, সুতরাং তাহাও এক্ষণে মিথ্যা, একমাত্র বিদ্যমান কালই এক্ষণে সত্য। মিথ্যাস্বরূপ ভূত ও ভবিষ্যৎ এবং সত্যরূপ বর্ত্তমান, সমস্তই আকাশেরও যিনি আকাশ, সেই সত্যস্বরূপে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে। আকাশের ন্যায় নিরবয়ব মহান্, সেই মহাদেব আমাকে অন্ন ও শ্রী প্রদান করুন॥ ১০

अभिभागोऽसि सर्वस्मिएस्तद् सर्वं त्वयि श्रितम् ।
तेन सर्वेण सर्वो मा विवासन विवासय ॥ ११

अनुष्टुप् छन्द , आकाशो देवता , आर्षिकर्मणि पुत्रपशुसस्यधनाकाम
तिलतण्डुलहोमे विनियोग —गो० गृ० ४,४ २१ , १० सू० ।

हे आकाश । 'सर्वस्मिन्' सर्ववस्तुनि त्वम् 'अभिभाग' सर्वतो भजनीय 'असि' भवसि , 'तत्' तस्मात् 'सर्वम्' एतत् ब्रह्माण्डम् 'त्वयि' आकाशवदविषयवाद्दिनयथे आकाशस्याकाशे वा परमात्मनि 'श्रितम् व' आश्रित मेव, विद्यत इति शेष । हे 'विवासन' स्वप्रकाश । 'सर्व' सर्वजगद्भिय इति प्रतीतस्त्व 'तेन' 'सर्वेण' महता 'मा' मां 'विवासय' प्रकाशय ॥ ११

হে আকাশেরও আকাশ। তুমি আকাশাদি সর্ববস্তুতেই রহিয়াছ, এই সব, সমস্তই, আকাশতুল্য নিরবয়ব তোমাতেই আশ্রিত রহিয়াছে, হে স্বপ্রকাশ। ভগবান। আমাকে এ জগতে প্রকাশ কর। ১১

कोश इव पूर्णो वसुना त्वं प्रीतो ददसे धनम् ।
अदृष्टो दृष्ट माभर सर्वान् कामान् प्रयच्छ मे ॥'१२

भुरिगनुष्टुप् छन्द , आकाशो देवता , आर्षिकर्माणि सर्वकामस्य यशो दुर्बल
सूर्योपस्थाने विनियोग —गो० गृ० ४ ६ २१ , ११ सू० ।

हे आकाश । 'त्व' 'वसुना' धनेन सर्वेण 'पूर्ण' 'कोश इव' भवसि, 'प्रीत' प्रसन्न सन् 'धन' यथालभ्य 'ददसे', स त्वम्

'यद्दृष्टः' निरवयवोऽपि 'दृष्ट' फलम् 'आ भर' आहर,—'मे' मह्यं 'सर्वान् कामान् प्रयच्छ' ॥ १२

হে আকাশের আকাশ। তুমি সর্বত্রের পরিপূর্ণ আধার; যাহার যাহা লভ্য, তাহাকে তাহা সতত প্রীতভাবে দিতেছ, তুমি স্বয়ং দৃষ্টি-পথের অতীত হইলেও সকলকে দৃষ্ট ফল দিতেছ, অতএব আমার সমস্ত অভিলাষ পরিপূর্ণ কর। ১২

आकाशस्यैष आकाशो यदेतद् भाति मण्डलम् ।
एवं त्वा वेद यो वेदेशानेशान् प्रयच्छ मे ॥ १३

अनुष्टुप् छन्दः ; आकाशो देवता , पार्थिवकर्मणि सवितामण्डलप्रमामण्डल
दर्शनकाले विनियोग —गो० गृ० ४,८.२१ , १२ ह० ।

'एतद्' मस्तकोपरि सर्वत, 'यत्' 'मण्डलम्' मण्डलाकारतया दृश्यमान माकाशं 'भाति' चक्षुर्गोचरं भवति, अस्य 'आकाशस्य' सर्वान्तर्यादिलक्षणस्यापकायस्य च 'आकाशः' अन्तर्वर्ती व्यापकश्च 'एषः' ज्ञानचक्षुर्गोचरोऽयमीशान । हे 'ईशान !' महेश्वर । 'वेद' सर्वज्ञ ! 'त्वा' त्वाम् 'एवं' इत्थं 'यः' ब्रह्मज्ञः 'वेद' जानाति, तादृशाय 'मे' मह्यं 'ईशान्' ऐश्वविभूतीः 'प्रयच्छ' प्रदेहि ॥ १३

এই মস্তকের উপরি সর্বদিকে যে মণ্ডলাকার অসীম আকাশ দেখা যাইতেছে, ইহারও অন্তরে বাহিরে আকাশের ন্যায় বিদ্যমান ইনিই ঈশান। হে ঈশান! যে ব্যক্তি তোমাকে এইরূপ ভাবে দেখিতেছে, তাদৃশ আমায় ঐশ বিভূতি প্রদান কর। ১৩

भूर्भुवःस्वरोऽ सूर्य इव दृशे भूयास मग्निरिव तेजसा वायुरिव प्राणेन सोम इव गन्धेन बृहस्पति-

'रिव बुद्ध्याश्विनाविव रूपेणेन्द्राग्नी इव बलेन ब्रह्म-भाग एवाहं भूयासं पाप्मभागा मे द्विषन्तः ॥१४॥ ४

देवः ; अस्य परमात्मा देवता, पापरोगादिनिवृत्तिकामस्य प्रतिदिनजपे वि०—गो० ४,८,१ ।

हे 'भूर्भुवःस्वरोम् !' 'भूः' पृथिवी, 'भुवः' अन्तरीक्षम्, 'स्वः' द्यौः,—एतल्लोकत्रयव्यापक ! 'ओम्'—इतिसंज्ञप्रतीकगम्य ! परमात्मन् ! अथवा पृथिवीस्थानोऽग्निः अन्तरीक्षस्थो वायुः, स्वःस्थः सूर्यः, ओ मित्यात्मनः प्रतीकम् ; एतच्चतुष्टय मेवात्र सम्बोध्यम् । भवतः भवतां वा प्रसादात् 'दृशी' दर्शनेन्द्रियविषये समदर्शितया 'सूर्यइव' 'भूयासम्' ; 'अग्निः इव' यथा अग्निस्तेजस्वी तथा 'तेजसा' युक्तः भूयासम् । 'वायुरिव' वायुर्यथा अतिप्रभावः तथा 'प्राणेन' प्रभावेण युक्तः भूयासम् । 'सोमः' ओषधिविशेषः सुगन्ध इति विश्रुतः, स 'इव' 'गन्धेन' युक्तः भूयासम् । 'बृहस्पतिः' जगत्पतिः, स 'इव' 'बुद्ध्या' प्रज्ञया युक्तः भूयासम् । 'अश्विनौ' अश्वाविव वेगगमनशीलौ सूर्याचन्द्रौ, तौ 'इव' 'रूपेण' युक्तो भूयासम् ! 'इन्द्राग्नी' इन्द्रो मेघपातको वायुविशेषः, तत्सहावस्थितोऽग्निश्च माध्यमिकः, तौ यथा बलवन्तौ, 'इव' तथा 'बलेन' युक्तः भूयासम् । 'अहम्' 'ब्रह्मभागः' लब्धब्रह्मभागांशः 'भूयासम् ।'—अपितु 'मे' मम 'द्विषन्तः' ब्रह्मज्ञान-परिपन्थिन इन्द्रियादयः 'पाप्मभागाः' पापभागिन इत्येव महिमाताः सन्तु ॥ १४ ॥ ४

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयः चतुर्थः खण्डः ॥ ४

হে ভূর্ভুবঃস্ব [ত্রিলোক]-ব্যাপক, প্রণব-[ওঁ] রূপী পরমাত্মন্ ! আপনার প্রসাদে, সকল বস্তুর সম্যগ্দর্শনসম্বন্ধে যেন সূর্য্যের ন্যায় তেজেতে যেন অগ্নির ন্যায়, প্রভাবেতে যেন বায়ুর ন্যায়, সুখেতে যেন সোমের ন্যায়, বুদ্ধিতে যেন বৃহস্পতির ন্যায়, রূপে যেন দেব গমনশীল অশ্বিদ্বয়ের (সূর্য্য ও চন্দ্র) ন্যায় অত্যুৎকৃষ্ট বলে যেন ইন্দ্রাগ্নীর (মহাবহ্নির, মেঘনাশক বায়ু ও বিদ্যুৎ) ন্যায় হইতে পারি ; আমি যেন ব্রহ্মলাভ করিতে পারি এবং আমার ব্রহ্মলাভের পরিপন্থীরা (ইন্দ্রিয়প্রভৃতি) যেন আমার নিকটে পাপকাম বলিয়া প্রতিপন্ন হয় ॥ ১৪ ॥

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় চতুর্থ খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥ ৪

॥ অথ পঞ্চম খণ্ড ॥

मूर्ध्नोऽधि मे वैश्रवणाङ्गिरसोऽनुप्रवेशिनः ।
ललाटाद् घस्वरान् घोरान् विघनान् विवृहामि वः
(स्वाहा) ॥ १

इत्यादीनां षण्णाम् अनुष्टुप् छन्दः , वैश्रवणनामाद्यो देवता , अलक्ष्म्यपनोदन कर्मणि षष्ठ्याद्याहुतिदाने विनियोगः —गो० गृ० ४।६।१सू० ।

मूर्ध्नोऽधीत्याद्यष्टर्चमिदं सूक्तम्। तत्र पञ्चर्चो मूर्ध्नोऽधीत्यादय, पुरुषोद्यमे शारीरवैद्युताग्निरेव हेतुरिति विज्ञानं सूचयन्तः पुरुषस्योद्यमपरतां विदधति, ततो द्वे पुरुषस्यालस्यपरता भव-तैव दोषायेति सूचयन्त्यौ सर्वथा तां वर्जयतः, अन्त्या तु प्रजा-पतेः प्रसादत एव घटते पुरुषस्योद्यमपरता चालस्यपराङ्मुखता चेति ध्वनयन्ती तस्यैव शरणमुपगन्तव्य मिति वेदयति।

क्रियात्मानः पञ्चसु वर्णिता वैश्वानरा विद्युतो माध्यमिकस्य विद्युदग्नेरिति प्रसिद्धस्याग्नेर्भागा अग्नय एव, ततो द्वयोर्वर्णित परिवाध खलु तादृशाग्निविकारत्व एवेति बोध्यम्। अन्त्यायां तु प्रजापतिरेव प्रजापालको जीवशरीररक्षकः परमात्माऽग्निरेवेति।

'मे' मम 'मूर्ध्नः' ब्रह्मरन्ध्रभागात्, 'शिरसः' मस्तकपश्चाद्भागात्, 'ललाटात्' मस्तकसम्मुखभागाच्च प्रकाशमानान् कार्यतो गम्यमानान् 'वैश्वानरान्' यथास्थानानि भवन्ति यत्प्रसादत, यत्र कोर्त्तयो विविधा विद्यते यस्य, सोऽसौ देवोऽग्निर्द्युस्थ सूर्य इति प्रसिद्धोऽन्तरीक्षस्थो विद्युद्रूपश्च, रुद्र इति विश्वा इति च कीर्त्यते। तस्य ये भागा जीवावयवाद् बहिः सञ्चरन्तस्तापयन्तोऽत्र सर्वान्, त एव रौद्रा उच्यन्ते, ये तु सर्वजीवशरीराणां मध्ये सर्वत्र सर्वथा सञ्चरन्तस्तापयन्तोऽत्र सर्वावयवान्, त एव वैश्वानरा उच्यन्ते। तान् 'व' युष्मान् 'अधि' अधिकृत्य 'विहरामि' उद्यमं करोमि। 'हृ' उद्यमने' तुदादि, तस्यैवेदं रूपम्, नान्यस्मात् कस्मादपि धातो किञ्चिदपि व्यत्ययं मन्तरा भवेत् साध्यं हृञामीति; अतोऽत्र सर्वत्र उद्यमार्थ एव व्याख्यातव्यः। कर्मस्त्वह मिति शेष। युष्माय

कीदृशानित्याह;—'अनुप्रवेशिन' सर्वत्रानुप्रवेशशीलान्; 'प्रसं-वान्' प्रबलान् भक्षकान्, शारीरदुष्टरसानां शोषयितॄनिति यावत्, 'घोरान्' भयङ्करान्, आधिक्येनेति भावः; 'विघनान्' अन्तरालशून्यान्, जीवच्छरीरांशेषु सर्वत्र विद्यमानानिति।—'स्वाहा' चरु मेतत् सुहुतं भवतु। १

সুপ্তাদি প্রভৃতি অষ্ট বর্ণের একটী সূক্ত। তন্মধ্যে পাঁচ বর্গে, শারীর বৈক্লব্যাদিই উদ্যমশীলতার বিনাশ,—ইহা সূচনা করত দারিদ্র্যভয়ে ভীত প্রতি ব্যক্তিরই উদ্যমশীলতার প্রয়োজনীয়তা প্রকাশ করা হইয়াছে, তৎপরের মন্ত্রে, শারীর বৈক্লব্যাদির দূরতা নিবন্ধনই অলসতার উপস্থিত হইয়া থাকে এবং কর্মনাশন আলস্যই মেধোবুদ্ধির প্রধান হেতু ইত্যাদি প্রকাশ করত উহার দূরীকরণই দারিদ্র্যদোষবারণের প্রধান উপায় প্রকাশ করা হইয়াছে, অনন্তর প্রজাপতির কৃপা ব্যতীত কিছুই সিদ্ধ হইবার নহে অতএব তাঁহার নিকটে প্রার্থনা প্রকাশ করা হইয়াছে। সমস্ত প্রজার অর্থাৎ অন্নাদির পালনকারী পরমেশ্বরকেই প্রজাপতি কহে, তিনিই পরমেশ্বর পরব্রহ্ম কিন্তু সেই পরব্রহ্মের স্বতন্ত্র স্বরূপ না থাকায় তিনি অগ্নি বায়ু প্রভৃতি সর্বস্বরূপেই সৃষ্টি স্থিতি প্রলয় করিতেছেন সুতরাং তিনি, অগ্নি বায়ু প্রভৃতির বিনাশ হইলেও তৎস্বরূপেই উপাসিত হইয়া থাকেন; এস্থলে যেহেতু শারীর বৈক্লব্যাদির হ্রাসে আলস্যাদির বৃদ্ধিতে উন্নততাদি এবং সাম্যেই স্ফূর্ত্তিভাব সহ উদ্যমশীলতা, সেই উদ্যমশীলতাই দারিদ্র্য ভাবের প্রধান বৈরী বলিয়া কথিত হইল অতএব এস্থলে সেই শারীর বৈক্লব্যাদিই প্রজাপতি দেবতা সূচিত হইয়াছে।

আমার মস্তকের মধ্যভাগ ব্রহ্মরন্ধ্র হইতে, মস্তকের পশ্চাদ্ভাগ কপৃচ্ছিকা হইতে মস্তকের সম্মুখভাগ ললাট হইতে সর্বদা কার্য্যত প্রকাশমান দৈত্যবৎ সমূহকে অধিকার করিয়াই আমরা উদ্যমশীল হইয়াছি।

শ্রবস্ শব্দে অন্ন এবং কীর্ত্তি, যাঁহার প্রসাদে অন্ন উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং যাঁহার এবংরূপ কীর্ত্তি অতুলনীয়, সেই দেবতাকেই বিশ্বদা মুনি কহে।

ইনি তেজঃপদার্থ ভিন্ন আর কিছু নহেন। দ্যুলোকে পরিদৃশ্যমান তেজঃ-পিণ্ড ঐ সূর্য্যই তেজের প্রধান আধার। ঐ সূর্য্য হইতেই অন্তরীক্ষে সঞ্চারিত মেঘসমূহেও বিদ্যুদাকার তেজ প্রকাশ পাইয়াথাকে, উহাকেই বৈদ্যুতিক তেজ কহে। সূর্য্য ও বৈদ্যুতিক তেজ বিদ্যুৎ এতদুভয়ের কার্য্য অপ্রাকৃতাহব এবং এ উভয়ই বিশ্রুত, এজন্যই উহারাই বিশ্রবা মুনি প্রভৃতি বলিয়া অভিহিত। বিশ্রবার পুত্রগণ অর্থাৎ প্রতিব্যক্তিতে বিভিন্ন বিদ্যু-দংশসমূহই বৈশ্রবণ। শরীরের অন্ত সঞ্চরণকারী বৈদ্যুতিক তাপকে বৈশ্রবণ এবং বহিঃসঞ্চারী আতপকে বৌদ্ধ কথা যায়। বস্তুত উভয়ই বিশ্রবা ও রাজ হইতে সমুৎপন্ন হইয়া থাকে সুতরাং উভয়েরই উভয় নাম সম্ভবপর হইলেও অন্যপার্থক্যে নামবিভাগ চিরব্যবহৃত হইয়া আসিতেছেমাত্র।

এই মন্ত্রে বৈশ্রবণের বিশেষণত্রয় আছে। ১ম অনুপ্রবেশী। অনুপ্রবেশ-শীল অর্থাৎ যিনি অতিসূক্ষ্মতা নিবন্ধন সর্ব্বশরীরের সর্ব্বত্র প্রবেশ করিয়া থাকেন। ২য় ঘোর। ভয়ানক অর্থাৎ শরীরে সূক্ষ্ম অংশাধিক্যে উপতাপি-ক্ষম। ৩য় বিঘন। বিগতঘন অর্থাৎ অন্তরালশূন্য।

—এই উক্তি সম্যক্ সম্পন্ন হউক॥ ১

ग्रीवाभ्यो मे स्कन्धाभ्यां मे नखो मेऽनुप्रवेशिनः।
मुखान्मे यद्रदान् घोरान् विघनान् विवृहामि वः
(स्वाहा) ॥ २

'मे' मम 'ग्रीवाभ्य', 'मे' 'स्कन्धाभ्याम्' 'मे' 'नखो' नासिकाद्वयम्, 'मे' 'मुखात्' वदनाच्च प्रकाश्यमानान् कार्येनो गम्यमानान् तान् 'व' युष्मान् वैश्रवणान् 'अधि' अधिकृत्य 'विवृहामि' उद्यम करोमि, कार्येभ्यः निवृत्ति यैष। युष्मान् कीदृशानित्याह—'यद्रदान्' यद्रायदोऽस्तियस्मा, तादृशान्, अति मनुष्यहेतुमिति भाव, 'घोरान्' भयद्वरान् आधिक्येन, 'विघनान्' व्यापित्तसयेति।—'स्वाहा' एतत् सुहु भवतु ॥ २

আমার গ্রীবা হইতে, আমার স্কন্ধদ্বয় হইতে, আমার নাসাদ্বয় হইতে এবং আমার মুখ হইতে প্রকাশমান, অতিরক্তা হইবার নিদান, ভয়ানক, বিঘ্ন, সেই দৈত্যগণ দেবগণকে অধিকার করিয়াই আমরা উদাসীন হইয়া থাকি —এই উক্তি সম্যক্ সম্পন্ন হউক। ২

बाहुभ्यां मे यतोयतः पार्श्वयोरुस्तु तानधि ।
उरसो वहद्दान् घोरान् विघनान् यिवृहामि वः
(स्वाहा) ॥ ३

'मे' 'बाहुभ्यां' 'तु' अपि 'पार्श्वयो' 'उत्' ऊर्द्ध 'यतोयत' यतात् यस्मात् प्रदेशात्, 'उरसः' वक्ष प्रदेशाश्च प्रकाशमानान् 'वहद्दान' 'घोरान्', 'विघनान्' 'तान्' मलिदान् वैश्वदेवान् 'व' युष्मान् 'अधि' अधिकृत्य 'विवृहामि' उद्यम करोमि।— 'स्वाहा' उक्त सुहु भवतु । ३

আমার বাহুদ্বয় হইতে পার্শ্বদ্বয় যে যে স্থান হইতে এবং বক্ষঃপ্রদেশ হইতে প্রকাশমান, অতিরক্তা হইবার নিদান, ভয়ানক ও বিঘ্ন দৈত্যগণ-দেবগণকে অধিকার করিয়াই আমরা উদাসীন হইয়া থাকি।—এই উক্তি সম্যক সম্পন্ন হউক। ৩

वट्स्थाभ्यां मे लोहिताद्दान् योनिष्ठान् पजिह्वानधि ।
ऊरुभ्यो निम्रिपो घोरान् विघनान् विवृहामि व.
(स्वाहा) ॥ ४

'मे' मम 'वट्स्थाभ्यान् 'ऊरुभ्य' आनुस्थानेभ्य अपि प्रका-

समागमान् 'वः' युष्मान् वैश्वरणान् 'अधि' अधिकृत्य 'विवृहामि' उद्यमं करोमि ; कर्णाभ्यामिति। कीदृशान् युष्मानित्याह— 'निक्षिपः' सर्वेष्ववयवेषु क्षिप्यमाणान्, 'लोहितादान्' लोहितभक्षकान् ; क्षीयन्ते हि लोहितानि शारीररक्तानि वैद्युताधिक्यात्, अतएव क्षया भवन्ति वातुलादयः ; 'योनिह्वान्' अन्ने योनिमलं हन्तीयाग्निहुत एव स्वयोनिमपि दहत्यपि किन्तु यस्मात् कस्मादपि अरण्यादेरभिवत्पद्यते, तदेव दग्धीकरोति, तादृशान्; 'पब्लिहान्' 'पब्ला पृथिवीत्याहुः अपि वा माध्यमिका वाक् पब्ला'—इति ७,२,७,४ ऋग्व्याख्याने सायणः ; तथाच पब्ला पृथिवी, पृथ्वीभागाधिक्यरूपो गुरुत्वहेतुर्विद्यतेऽस्य भूततयेति पब्लि आकाशम्, तस्य हिंसात्मकान् ; अथवा पब्ला माध्यमिका वाणी, सा विद्यते यत्र, स पब्ली मेघः, तस्य छेदकान् ; यथा च आन्तरीक्ष्यान् मेघान् भिन्दती विद्योतते विद्युत् तथैव शारीरमेघानपीति।—'स्वाहा' आह यत् तत् सत्यु भवतु ॥ ४

আমার কুচ্ছীদয় হইতে, আমার উরুস্থানসমূহ হইতে প্রকাশগাম, শরীরে ক্ষিপ্যমাণ, লোহিতশোষণ, রক্তশোষণ, আনন্দবিনাশন, ইত্যাদি দোষসমূহকে অধিকার করিয়াই আমরা উদ্যমশীল হইয়া থাকি।—এই উক্তি সম্যক্ সম্পূর্ণ হউক। ৪

जङ्घाभ्यां मे यतोयतः पार्ष्णिभ्यस्तु तानधि ।
पादयोर्विकिरान् घोरान् विवृहामि वः (स्वाहा) ॥ ५

'मे' मम 'जङ्घाभ्याम्' 'तु' अपि 'पादयोः' स्थितयोः

प्रजापते न त्वदेतान्यन्यो
विश्वा जातानि परि ता बभूव ।
यत्कामास्ते जुहुमस्तन्नो अस्तु
वयं स्याम पतयो रयीणां (स्वाहा) ॥ ८

स्वराट् त्रिष्टुप्छन्दः, प्रजापतिऋषोऽग्निर्देवता, अलक्ष्म्यपनोदने वि०—गो० २,९,२ ।

हे 'प्रजापते' प्रजानां मन्वादीनां पालक ! वैश्वानरात्मि-रूप ! परमात्मन् ! यानि 'विश्वा' विश्वानि स्थावरजङ्गमानि 'जातानि' उत्पन्नानि ; 'ता' तानि 'एतानि', 'त्वत्' त्वत्त 'अन्य' अपरः कश्चन 'न परिबभूव' न परिभवेत् न तिरस्कुर्यात् ; परिभावस्तिरस्क्रियेत्यमरः ; इह तु तिरोभाव एव तिरस्कारः । तथाच त्वदन्यः कोऽपि एतानि तिरोभावयितुं न समर्थः , एष हि त्व मेवैतेषां स्रष्टा पाता हर्त्तेति त्वदन्यो न कोऽप्यस्माकं प्रार्थनीय इति त्वा मेव प्रार्थयामहे इति भावः । प्रार्थना चेयं मयास्माकम्—वयं 'यत्कामाः' यदभिप्रायकाः 'जुहुम' अद्य होमं कुर्मः, 'तत्' इष्टं 'नः' अस्माकम् 'अस्तु' पूर्णं भवतु त्वत्प्रसादात् ; तथाच 'वयं' 'रयीणाम्' अभिलषित-धनानां 'पतयः' अधीशाः 'स्याम' भवेमेवेति ।—'स्वाहा' आज्यं यत तत् सुहुतं भवतु ॥ ८

হে প্রজাপতি দক্ষ দেব। এই সমুৎপন্ন বিশ্বের তিরোভাব করিতে তোমার ভিন্ন কেহই সমর্থ নহে সুতরাং তোমার ইচ্ছাধীনেই এ জগতের সৃষ্টি স্থিতি-প্রলয় হইয়া থাকে। অপাতত প্রার্থনা—অদ্য আমরা যে কামনায় করিয়া হোম করিতেছি, তাহা আমাদের পরিপূর্ণ হউক।—আমরা যেন অভিলষিতীয় ধনের অধীশ্বর হইতে পারি।—এই প্রার্থনা সম্পূর্ণ হউক। ৮

यशोऽहं भवामि ब्राह्मणानां यशो राज्ञां यशो विशाम्।
यशः सत्यस्य भवामि भवामि यशसां यशः॥ ९

स्वराडनुष्टुप् छन्दः, आदित्यो देवता, ब्रह्मचारिणः प्रवर्त्तनादुपस्थितस्य
भास्करादित्योपस्थाने विनियोगः—गो० गृ० ३, ६, ७ सू०।

'अहं' 'ब्राह्मणानां' मध्ये 'यशः' यशस्वी 'भवामि' भवेयम्। 'राज्ञां' क्षत्रियाणां मध्ये 'यशः' यशस्वी भवेयम्। 'विशां' वैश्यानां मध्ये 'यशः' यशस्वी भवेयमित्येव। 'सत्यस्य' वदतीति प्रतिपालयतीति च 'यशः' यशस्वी 'भवामि' भवेयम्। 'यशसां' यशस्कराणां बहुविधानां कर्म्मणां कर्त्तेति च 'यशः' यशस्वी 'भवामि' भवेयम्॥ ९

প্রভাতে নিত্যতর্পণের পরে সমাবর্তনেই প্রথম প্রার্থনা—

হে আদিত্য দেব! আমি যেন আপনার প্রসাদে ব্রাহ্মণমধ্যে যশস্বী হই; আমি যেন ক্ষত্রিয়মধ্যে যশস্বী হই। আমি যেন বৈশ্যসমাজেও যশস্বী হই। সত্যসম্বন্ধেও যেন যশস্বী হই অর্থাৎ সত্যবাদী বলিয়া প্রসিদ্ধ হই এবং অন্যান্য যশস্কর কার্য্যেও যেন যথোচিত যশোলাভে সমর্থ হই॥ ৯

पुनर्मां यन्तु देवता या मदपचक्रमुः।
महस्वन्तो महान्तो भवाम्यस्मिन्
पार्वे हरिते सोमपृष्ठे॥ १०

त्रिपाद्गायत्र्युष्णिक् छन्दः, आदित्यो देवता, ब्रह्मचारिणः प्रवर्त्तनादुपविष्टस्य
भास्करादित्योपस्थाने विनियोगः—गो० गृ० ३, ६, ७ सू०।

'महस्वन्तः' तेजोमयाः, 'महान्तः' महत्त्वयुक्ताः, 'याः' 'देवताः' शारीराः 'मत्' मत्तः, मद्देहादिति यावत्, 'अपचक्रमुः' अपक्रमणं पलायन मकार्षुः; रात्रौ मयि निद्रिते इति भावः। अथ प्रातः, अहम् 'सोमपृष्ठे' सोमाधारे, अतएव 'हरिते' मादके 'अस्मिन्' शरीररूपे, काष्ठादिनिर्मिते स्वच्छे चमसे वा 'पात्रे' 'भवामि' निविष्टोऽस्मि, पुनर्नवजीवन मुपलभे इति भावः। इदानीं ताः देवताः 'मा' मां प्रति 'पुनः आयन्तु' पुनरागच्छन्त्विति ॥ १०

উপবিষ্ট হইয়া ('চমস' নামে সোমপানপাত্র হস্তে লইয়া)। দ্বিতীয় প্রার্থনা—
তেজোময়, মহত্ত্বযুক্ত, যে শারীর দেবতারা রাত্রে আমি নিদ্রিত হইলে আমার দেহরূপ কার্য্যক্ষেত্র হইতে পলায়ন করিয়াছেন, তাঁহারা আমাকে পুনর্জ্জাগরিত জানিয়া আমার শরীরে পুনরাগমন করুন ॥ ১০

रूप रूपं मे दिशः प्रातरह्नस्य तेजसः।
अन्न मुपस्थ प्राशिष मस्तु वयि
मयि त्वयीद मस्तु त्वयि मयीदम् ॥ ११

त्रिपदापङ्क्तिश्छन्दः, आदित्यो देवता, यशस्कामस्य
प्रातरादित्योपस्थाने विनियोगः —गो० गृ० ४, ६, १७।

हे 'रूप' सर्वरूपनिदान! सूर्य! 'प्रातरह्नस्य' प्रभातकालीनस्य 'तेजसः' दीप्तेः सौम्यं 'रूपं' 'मे' मह्यम् 'दिशः' दिश, देहीति यावत्। 'उपस्थ' उद्गूर्णस्य तव 'प्राशिषम्' आशीरूपम् 'अन्न' सौभाग्यादिकं 'मयि' विस्तृते इह देहे 'अस्तु' प्रकर्षेण भवतु।

किन्तु ‘मयि’ मच्छरीरे यदस्ति ‘इदं’ रसात्मकं रूपम् तत् ‘त्वयि’ आकृष्टम् ‘अस्तु’; अपि ‘त्वयि’ यदस्ति ‘इदं’ तेज, तत् ‘मयि’ न्यस्तम अस्तु ॥ ११

হে সর্বরূপনিধান! আদিত্য! আমাকে প্রভাতকালীন প্রকাশের ন্যায় সৌম্য রূপ প্রদান কর। সতত পানযোগ্য তোমার প্রসাদে আমাদের এই বিস্তৃত দেশে প্রচুর অন্ন সমুৎপন্ন হউক। আমার শরীরের এই রূপ তোমাতে আকৃষ্ট হউক এবং তোমার এই তেজ আমার শরীরে সঞ্চারিত হউক।। ১১

यदिदं पश्यामि चक्षुषा त्वया दत्तं प्रभासया।
तेन मा भुक्षि तेन भुक्षिषीय तेन मा विश॥ १२

भुरिगनुष्टुप् छन्दः, आदित्यो देवता, ब्रह्मऋषिः
प्रातरादित्योपस्थाने विनियोग—गो० गृ० ४, ६, ७ सू०।

‘प्रभासया’ त्वत्प्रकाशेन सहैव कार्यकारिणा ‘चक्षुषा’ चक्षु-रिन्द्रियेण ‘त्वया दत्तं’ ‘यत्’ ‘इदं’ भोग्यजातं ‘पश्यामि’, ‘तेन’ भोग्यजातेन ‘अहं’ ‘भुक्षिषीय’ भोगसामर्थ्यं लभेय, अपि ‘तेन’ भोग्यजातेन सहैव ‘मा’ माम् ‘आविश’ प्रविश, त्वद्रश्मिप्रवेशानुगत मेव सर्वभोग्योपस्थितिर्मे भवत्विति भाव ॥१२

যদীয় প্রকাশের সহায়তাতেই কার্যক্ষম, চক্ষুরিন্দ্রিয়ের দ্বারা তোমার প্রদত্ত যাহা কিছু এই ভোগ্যসমূহ দেখিতেছি, এই ভোগ্যসমূহ তোমারই প্রতিপাল্য, আমিও তোমারই প্রতিপাল্য, আমি যেন এই সমস্ত ভোগ্য উপভোগ করত ভোগলালসা চরিতার্থ করিতে সমর্থ হই।—তোমার রশ্মি-সমূহের সঙ্গে-সঙ্গেই যেন সমস্ত ভোগ্য আমাকে সঙ্গত হয়।। ১২

अहर्नो अत्यपीपरद्रात्रिर्नो अतिपारयत्।
रात्रिर्नो अत्यपीपरदहर्नो अतिपारयत्॥ १३

अनुष्टुप् छन्दः आदित्यो देवता, [illegible] आदित्योपस्थाने विनि॰—गो॰ ४ ६,७।

'अहः' दिनम् 'नः' अस्मान् 'अत्यपीपरत्' ('पृ प्रीतौ'-इति स्वादिगणीयस्य णिजन्तस्य लुङि रूपम्) अतिशयेन प्रीतान् अकार्षीत्, भोग्यजातोपभोगसहायं भवदिति यावत्। ततः 'रात्रिः' रजनी देवी, दिवाभोग्योपभोगेन क्षीणबलान् 'नः' अस्मान् 'अतिपारयत्' ('पृ पूरणे'-इति चुरादिगणीयस्य लेटि रूपम्) अतिशयेन पूरयति, विनष्टं शारीरं बलादिकं सम्पादयतीति भावः, विश्रामसहायभूता सतीति यावत्। एवं 'रात्रिः' यदा 'नः' 'अत्यपीपरत्' 'अहः' तदा 'नः' 'अति-पारयत्'। तथाच दिवाकृतशोषणजन्यं बलक्षयादिकं रात्रिः पूरयति, रात्रिकृतशोषणजन्यं बलक्षयादिकं दिवा पूरयतीति फलितम्। अह्नो रात्रेश्च कारकः सूर्य एवैकः। स एवास्माकं सुपभोगजन्यायाः प्रीतेर्निदानम्, उपभोगजन्यशारीरक्षयस्य पूरकश्चेति॥ १३

দিবা দেবতা দিবা-কৃত্যসমূহের সহায়তা করিয়া আমাদিগকে প্রীত করিলে যে কিছু শারীর বলাদির ক্ষয় হইয়াথাকে, রজনী দেবী, বিশ্রামের সহায়তা করিয়া তাহা পূরণ করিয়া থাকেন, এইরূপ রজনীদেবী, রজনী-কৃত্যসমূহের সহায়তা করিয়া আমাদিগকে প্রীত করিলে, যে কিছু শারীর বলাদির ক্ষয় হইয়াথাকে, দিবা দেবতা পুনশ্চ তাহা দিবা কৃত্যের সহায়তা করিয়াই পূরণ করিয়া থাকেন। এতাবতা যেহেতু দিবস ও রজনী এতদুভয়েরই নিদান একমাত্র সূর্য্য, অতএব কি প্রীতিলাভের, কি শারীর ক্ষতি পূরণের সূর্য্যই একমাত্র হেতু সূচিত হইল। ১৩

आदित्य नाव मारोहं पूर्णां मपरिपादिनीम् ।
अच्छिद्रां पारयिष्णीं शतारित्रां स्वस्तये ॥
(ओन्नम आदित्याय नम आदित्याय नम आदित्याय १४)

विराडनुष्टुप् छन्दः ; आदित्यो देवता , स्वस्त्ययनकामस्य
अग्निदैवतीरादित्योपस्थाने विनियोग —गो० गृ० ३,६,८ सू० ।

हे 'आदित्य !' 'अपरिपादिनीं' परिपादयितृ विपत्प्रापयितृ शील मस्य परिपादी, छिद्रभिन्नादिदोषयुक्तो नौगहन, नास्ति परिपादो गहनं यस्याः सा अपरिपादिनी, ताम्, उत्कृष्टगहनहीनाम्, 'अच्छिद्रां' छिद्रादिदोषशून्याम्, 'शतारित्रां' बहुकेनिपातनरूपक्षेपणीयुक्ताम्, 'पारयिष्णीं' पारकरणशीलाम्, 'पूर्णाम्' परमद्रव्यैः, 'नावम्' अर्णवपोतम् 'स्वस्तये' अमङ्गलबाधनाय 'आरोहम्' आरूढवानहम् । तद्दिदानीं धनघटाभ्यन्तरवाताद्विघ्नविनाशनाय तुभ्यम् 'आदित्याय' 'नमः' करोमीति शेषः । पुनरपि 'आदित्याय नमः' ; पुनस्तथैव । नौविहारणमेवमीह एवाभीष्टः ; गुणत्रयादीनां मङ्गलेच्छात् ; शतारित्रादिविशेषणश्रुतेश्च । सा चेयं नौः सत्या वागेव ; वक्ष्यमाणब्राह्मणश्रुतितस्तथैव प्रतीतेः । तथाहि—"वाग् वै सुतर्मा नौः वाचमेव तदारुह्य तया स्वर्गलोक मभिसन्तरति (१,२,२,)"—इति । 'सुतर्मा' सुष्ठु तारयितृ समर्था ; अन्यत् स्पष्टम् । तथाच वाक्पक्षे— 'अपरिपादिनीं' परिपादि असत्यविशेषणम्, नास्ति तत् यत्र तादृशीम्, असत्यविशेषणशून्याम् ; सत्या मिति यावत् ; तत एव 'अच्छिद्रां' छिद्रं दोषः, तच्छून्याम् ; तत एव 'शतारित्रां' बहुविपत्त्राणकारिणीम् ; तत एव 'पारयिष्णीं' भवसागरपारकारिणीम् ; 'पूर्णां' सम्पूर्णां सुव्यक्ता मिति विवेकः ॥ १४

* বিপদে পড়িতে হয়, এরূপ ছিদ্রশিরাশিরোযুক্ত গরুৎ (পাইপ) নাই যাহাতে অর্থাৎ অসতাভূষণশূন্য এবং ছিদ্রশূন্য অর্থাৎ দোষহীন ও বহু-অরিত্র যুক্ত অর্থাৎ বহুবিপত্ত্রাণ সমর্থ, পারকারী অর্থাৎ সংসারজলধিতে প্রকৃতসাহায্যকর, বিবিধ-পণ্যপূর্ণ অর্থাৎ যাহা হইতে বহুবিধ সুফল লাভ করা যায়, ঈদৃশ বাক্যরূপ অর্ণবপোতে আরোহণ করিয়া রহিয়াছি —ইহাই আমাদের সাংসারিক সর্বদা স্মরণীয়। হে আদিত্য ! এ সমস্তেরই নিয়ন্তা তুমি, তোমাকে নমস্কার, তোমাকে পুনশ্চ নমস্কার, পুনরপি তোমাকেই নমস্কার ॥ ১৪

उद्यन्तन्त्वादित्यानूदियासम् ॥ १५

যজুঃ, আদিত্যো দেবতা, অভ্যুদয়কামস্য সীমাদিত্যাদিত্যোপস্থানে বি০—গো০ ৪ ৬,৯ ।

हे 'आदित्य!' 'उद्यन्तम्' 'त्वा' त्वाम् 'अनु' लक्ष्यीव, उद-यन्तीति यावत्, अहम 'उदियासम्' स्वकार्येषु प्रवृत्तो भूयासम् ॥१५

হে আদিত্য! আশীর্বাদ কর,—আমি যেন প্রতিদিবস তোমার উদয়ের সঙ্গে সঙ্গেই কার্যক্ষেত্রে উদিত হইতে সমর্থ হই (এতাবতা সূর্যোদয়ের পরেও শয়ন ও দিবানিদ্রা নিষিদ্ধ বোধিত হইল)। ১৫

प्रतितिष्ठन्तं त्वादित्यानु प्रतितिष्ठासम् ॥ १६

যজু আদিত্যো দেবতা, অভ্যুদয়কামস্যাপরাহ্নিকাদিত্যোপস্থানে বি০—গো০ ৪,৬,১০ ।

हे 'आदित्य!' प्रतितिष्ठन्तम्, अस्तं गच्छन्तं 'त्वा' त्वाम् 'अनु' लक्ष्यीव, सायमिति यावत्, अहम 'प्रतितिष्ठासम्' प्रतिष्ठितः, कर्मसु विरतो भूयासम ॥ १६

হে আদিত্য! আশীর্বাদ কর,—আমি যেন প্রতিদিবস তোমার অস্তগমনের সঙ্গে সঙ্গেই কার্যসমূহ হইতে অবসর গ্রহণে সমর্থ হই (এতাবতা সূর্যাস্তের পরেও কার্যকরণ নিষিদ্ধ বোধিত হইল) ॥ ১৬

भलाय स्वाहा ॥ १७

भल्लाय स्वाहा ॥ १८ ॥ ५

यजुषी, आदित्यदैवते, आधिनमतकामस्य तत्तदाज्यहोमे विनियुज्येते—गो० ४,६ १२।

'भलाय' दात्रे, पालयित्रे आदित्याय, भलरूपिण मादित्य तोषयितु मिति यावत्, यत् इद हवि समर्पयामि, तत् स्वाहा' सुष्ठु गृहीतं भवत्विति ॥ १७

'भल्लाय' हन्त्रे, संहारकारिणे आदित्याय, भल्लरूपिण मादित्यं तोषयितु मिति यावत्, यत् इद हवि समर्पयामि, तत् 'स्वाहा' सुष्ठु गृहीतं भवत्विति ॥ १८ ॥ ५

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीय, पञ्चम खण्ड ॥ ५

পালনকারী আদিত্যদেবতার প্রীতি উদ্দেশে এই হবি সমর্পিত হইয়াছে, ইহা সুন্দররূপে গৃহীত হউক ॥ ১৭

সংহারকারী আদিত্যদেবতার প্রীতি-উদ্দেশে এই হবি সমর্পিত হইয়াছে, ইহা সুন্দররূপে গৃহীত হউক ॥ ১৮ ॥ ৫

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকের পঞ্চম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

॥ अथ षष्ठः खण्डः ॥

वास्तोष्पते प्रतिजानीह्यस्मान्-
त्स्वावेशो अनमीवो भवा नः ।
यत्ते महे प्रति तन्नो जुषस्व
शन्नो भव द्विपदे शं चतुष्पदे ॥ १

अस्य त्रिष्टुभविद्याहिनो त्रिष्टुप् छन्दः, इन्द्रो देवता, वास्तुयागे
पलाशहोमे विनियोगः —गो० गृ० ४, ७, २१ ।

हे 'वास्तोष्पते' वास्तुभूमेरधिष्ठातः ! देव ! त्वं 'अस्मान्' 'प्रतिजानीहि' सुफलार्थिन इत्यवगच्छेति भावः । किञ्च अयं वास्तुः 'नः' अस्माकं 'स्वावेशः' सुखप्रवेशः 'अनमीवः' स्वास्थ्यप्रदश्च यथा स्यात् तथा कृपावान् 'भव' । 'महे' महते 'ते' तुभ्यं 'यत्' किञ्चन हवनीयं 'प्रति' यच्छामीति शेषः ; 'नः' अस्माकं 'तत्' द्रव्यं समाप्य 'जुषस्व' प्रीत्या सेवस्व । ततश्च सदैव 'नः' अस्माकं 'द्विपदे' पुत्रादौ 'शं' कल्याणकर, 'चतुष्पदे' गवादौ 'च' 'शं' कल्याणकरः 'भव' ॥ १

হে গৃহপতে দেব ! তুমি আমাদিগকে ফলাকাঙ্ক্ষী বলিয়া অবগত হও। তোমার প্রসাদে এই বাস্তু আমাদিগের সুখ-প্রবেশক ও স্বাস্থ্যকর হউক। আমরা তোমাকে যাহাকিছু পূজা দিতেছি, তাহাই গ্রহণ করত প্রীতিপূর্ব্বক সেবন কর। আমাদিগের পুত্রকন্যাদি এবং গো অশ্ব প্রভৃতি চতুষ্পদ প্রাণিগুলিকে কল্যাণে রাখ [এই মন্ত্রে বাস্তু প্রার্থিত হইল]। ১

इये राके सिनीवालि सिनीवालि पृथुष्टुके ।
सुभद्रे पथ्ये रेवति यथा नो यश आ वह (स्वाहा) ॥२

{अनुष्टुप छन्द , राका सिनीवाल्यौ देवते , यशआवहनार्थकर्मीयोर्थ कामनया
प्रथमाहुतावस्य विनियोग —गो० गृ० ४,८,१ सू० ।

'सुभद्रे' अतिमङ्गलस्वरूपे । 'पथ्ये' हिते । 'रेवति' सम्पत्ति शालिनि । 'इये हे 'राके' पौर्णमासि देवि । किञ्च इये 'सिनी-वालि' चतुर्दशीयुक्तेऽमावास्ये । पुन, 'पृथुष्टुके' बहुस्तुते 'सिनी-वालि' चतुर्दशीयुक्तेऽमावास्ये देवि । 'यथा' सम्यगेव 'नः' अस्मान् 'यश' 'आवह' प्रापय । अत्रैकाधिवचनमेकवचनम् , सिनीवाल्या आदरातिशयद्योतनार्थेन द्विवचनम् । 'स्वाहा' आहुतिः, सत् सुहुत् भवतु ॥ २

সৌভাগ্যদায়িনী হিতসাধিনী সম্পত্তিশালিনী, হে পৌর্ণমাসি ! ও চতু-র্দশীযুক্তা অমাবস্যা দেবি । তোমরা উভয়েই আমাদিগকে সৎপথে যশো-লাভ করাও । প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্ন হউক [এ মন্ত্রে যশ প্রার্থিত হইল] ॥ ২

ये यन्ति प्राञ्चः पन्थानो य उ चोत्तरत आ यद्युः ।
ये चेमे सर्वे पन्थानस्तेभिर्नो यश आ वह (स्वाहा) ॥३

भूरिगनुष्टुप छन्द राका सिनीवाल्यौ देवते , यशआवहनार्थकर्मीयोर्थ यशस्कामनया
द्वितीयाहुतावस्य विनियोग —गो० गृ० ४,८,२ सू० ।

'ये' 'पन्थान' मार्गा. 'प्राञ्च' पूर्वाभिमुखा 'यन्ति' गच्छन्ति, 'ये' 'च' 'उत्तरत.' दिश 'आयद्यु' आगताः, 'ये' 'च' 'इमे'

मनस्याः' 'सर्वे' 'पन्थानः', 'तेभि' तैः पथिभि हे राज्ञि ! अपि सिनीवालि । त्वया पृथक् पृथक् 'नः' अस्माकं 'वसु' 'आवह' प्रापय । 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहुत् भवतु ॥ ३

হে পৌর্ণমাসি দেবি ! এবং হে সিনীবালি দেবি। যে সমস্ত পথ পূর্ণাভিমুখ যাইতেছে, যে সমস্ত পথ উত্তরদিক্ হইতে আসিতেছে এবং যে সকল পথ এখানেই রহিয়াছে, এ সমুদয় পথেই আমাদিগের ধন বহন কর। প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্না হউক [এ মন্ত্রে দেশ-দেশান্তরে ধনঃপ্রচার প্রার্থিত হইল]। ৩

यथा यन्ति प्रपदो यथा मासा अहर्जरम् ।
एवं मा श्रीधातारः समवयन्तु सर्वतः (स्वाहा) ॥ ४

विराड्गायत्रीच्छन्दः, राका सिनीवाल्यौ देवते, नवयज्ञहवनकर्मणि श्रीकामस्य
तृतीयाहुत्यभिहोमे विनियोगः —गो० गृ० ४,८,२१ सू० ।

'यथा' 'प्रपदः' प्रपदा, पादाग्रभागा, आसयालिताः सन्तः 'अहर्जरम्' देशं 'यन्ति' प्राप्नुवन्ति ; 'यथा' च 'मासाः' मार्गशीर्षादय क्रमात् 'अहर्जरं' संवत्सरभाव 'यन्ति' प्राप्नुवन्ति ; 'एव' एवमेव 'सर्वतः' सम्पूर्णेन 'श्रीधातारः' श्रियो विधातारः देवाः 'मा' मां 'सम् अव यन्तु' सम्यक् प्राप्नुवन्तु ; मह्यं श्रियं ददतु इति भावः । 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहुत् भवतु ॥ ४

পাদের অগ্রভাগসকল যেমন ইতস্ততঃ চালিত হইয়া গন্তব্যস্থান প্রাপ্ত হয়, অগ্রহায়ণাদি মাস সকল যেমন উত্তরোত্তর যাইয়া সংবৎসরত্বকে প্রাপ্ত হইতেছে, শ্রী বিধাতা দেবতারাও এইরূপে সম্পূর্ণভাবে আমার উপ

বোধের উন্নতি করুন। প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্না হউক [এ মন্ত্রে ক্রমশ উন্নতি প্রার্থিত হইল]॥৪

यथा समुद्रं स्रवन्तीः
समवयन्ति दिशो दिशः।
एवं मा सध्रायो ब्रह्म-
चारिणः समवयन्तु दिशो दिशः (स्वाहा) ॥ ५

भुरिगुष्णिगादयश्छन्दांसि, ब्रह्मा-प्रजापतिर्वा ऋषिः, स्वाध्यायाध्ययनसमये ब्रह्मचारिसमागमार्थमनुष्ठानविशेषे विनियोगः—बौ० म० ४,८,५ इ०।

'यथा' 'स्रवन्तीः' स्रवन्त्यः गिरिप्रदेशादितः प्रवहन्त्यो नद्यः 'दिशः दिशः' सर्वाभ्यो दिग्भ्यः आगत्य 'समुद्रं' 'समवयन्ति' सम्यक् प्राप्नुवन्ति, समुद्रे सम्मिलिता भवन्ति; 'एवं' तथैव 'ब्रह्मचारिणः' वेदविद्यार्थिनश्छात्राः 'दिशः दिशः' सर्वाभ्यो दिग्भ्य आगत्य 'सध्रायः' सध्र्यञ्चः सन्तः 'मा' मां 'समवयन्तु' सम्यक् प्राप्नुवन्तु, आचार्यत्वेनाश्रयन्त्विति यावत्। 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहु भवतु॥ ५

যেমন গিরিনিঃসারি হইতে প্রবাহিত নদীসমূহ সকল দিক্ হইতে আগমন করত সমুদ্রে সম্মিলিত হইয়া থাকে, সেইরূপ বেদবিদ্যার্থী ছাত্রগণও দিগ্‌দিগন্ত হইতে সমাগত হওত বন্ধুভাবে * আমাতে সঙ্গত হউন। প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্না হউক [এ মন্ত্রে সুযোগ্য ছাত্র প্রার্থিত হইল]॥ ৫

---

* ছাত্রভাব ও বন্ধুভাব প্রায় তুল্য কথা ; যেহেতু 'গুরোর্দোষাবরণং ছত্রম্, তৎ শীলমস্য, স এব ছাত্রঃ'। এতাদৃশ ব্যক্তির উপর গুরুর দোষাবরণাদি বন্ধুতা ছাত্রমাত্রেরই কর্তব্য।

वसुवन एधि वसुवन एधि वसुवन एधि ॥ ६

गायत्री गायत्रीच्छन्दः इन्द्रो देवता, पथि जपे विनियोगः —गो॰ गृ॰ ४ । ८ । ६ ।

'वसुवने' हे धनाधिप । वसु धनं वनति भजते स वसुवनि, तस्य सम्बोधनम् । 'एधि' एहि, इह गच्छेति यावत् । वार त्रयोक्तिरादरार्था ॥ ६

হে ধনাধিপ। আমার গৃহে আগমন কর হে ধনাধিপ। আমার গৃহে আগমন কর পুনশ্চ বলিতেছি—হে ধনাধিপ। আমার গৃহে আগমন কর।৬

वशङ्गमौ देवयानौ युवं स्थो
यथा युवयो सर्वाणि, भूतानि वश मायन्ति,
एव ममासौ वश मेतु (स्वाहा) ॥ ७

पुरस्ताद्बृहतीच्छन्दः चन्द्रादित्यौ देवते, मत्प्रदानमस्य वशकरणे वि —गो॰ ४ । ८ । ।

'देवयानौ' देवाना द्योतमानाना गतिसाधनौ हे चन्द्रादित्यौ । युवं' युवां 'यथा 'वशङ्गमौ' ईश्वरनियमाधीनौ 'स्थ' भवथ, 'सर्वाणि भूतानि' च यथा 'युवयो' 'वशम्' 'आयन्ति' आगच्छन्ति, 'एवम्' तथैव 'असौ' एतन्नामा जन 'मम' 'वशम्' 'एतु' आगच्छतु । 'स्वाहा' आहु यत्, तत् सुहुत भवतु ।৩

দেবযানস্বরূপ হে চন্দ্র ও আদিত্য দেবদ্বয় তোমরা যেমন চিরদিন ঈশ্বরনিয়মের বশীভূত এবং এই দৃশ্যমান প্রাণিসকল যেমন সর্বদাই যেমন তোমাদের বশীভূত, অমুক ব্যক্তিও সেইরূপ আমার বশীভূত হউন। আমার এই হবি সম্যক্ গৃহীত হউক।৭

शङ्खश्च मन आयुश्च, देवयानौ युवꣳ स्थो
यथा युवयोः सर्वाणि, भूतानि वश मायन्ति,
एवं ममाऽसौ वश मेतु (स्वाहा) ॥ ८

पथ्यापङ्क्तिश्छन्दः, शङ्खादयो देवाः, वशीकरणे विनि०—गो० गृ० ४,८,६।

'शङ्खः' निधिविशेषः 'च', 'मनआयुः' मनसा अन्तःकरणेन सहितं आयुः जीवनम् (शरीरेन्द्रियसत्त्वात्मसंयोगो धारि जीवितं वा) 'च', 'युवं' युवाम् 'देवयानौ' 'स्थः' भवथः; 'युवयोः' 'सर्वाणि भूतानि' स्थावरजङ्गमानि 'यथा' 'वशम्' 'आयन्ति' आगच्छन्ति; 'एवं' तथैव 'असौ' एतन्नामा जनः 'मम' 'वशम्' 'एतु' आगच्छतु। स्वाहा यत्, तत् सुहुतं भवतु। ८

শঙ্খ নামক নিধি ও মনের সহিত জীবন, তোমরাও দেবগণের গমনীয় হও; এই স্থাবরজঙ্গম সমস্তই যেরূপ তোমাদের বশে (অর্থাৎ যথোপযুক্ত অর্থদানের দ্বারা এবং অন্তঃকরণের সহিত জীবন পর্য্যন্ত দান করিতে সমুদ্যত হইলে সমস্তই বশীভূত) হইয়া থাকে; সেইরূপ অমুকব্যক্তি আমার বশে হউন। আর এই হবি সম্যক্ গৃহীত হউক। ৮

आकूतीं देवीं मनसा प्रपद्ये
यज्ञस्य मातरꣳ सुहवा मे अस्तु।
यस्यास्त एक मक्षरं परꣳ
सहस्रा अयुतं च शाखा-
स्तस्यै वाचे निहवे जुहोम्या
मा वशो गच्छतु श्रीर्यशश्च (स्वाहा) ॥ ९

अथर्वाङ्गिरसऋषिश्छन्दः, वाग्देवता; प्रजापत्यकामस्य अनुमन्त्रणे विनि०—गो० ४,८,८।

'यज्ञस्य' सर्वस्यैव कर्मणः 'मातरं' प्रसवित्रीम् 'आकूतिं' वाक्शक्तिं 'देवीम्' अहं 'मनसा' अन्तःकरणेन सह 'प्रपद्ये' प्रपन्नोऽस्मि। 'मे' मम 'सुहवा' हवो हव, तथाच सुहवा सुवाणी 'अस्तु'। 'यस्याः' वाक्शक्तेः 'ते' तव 'एकम्' एकविधम् 'परम्' उत्कृष्ट स्वरूपम् 'अक्षरम्' मनुष्यैरुच्यमानं ककारादिकम् भवति, अथ 'सहस्रा' सहस्रम्, 'अयुत' दशसहस्रं च स्वरूपाणि पश्वादिभिरुच्यमानानि सन्ति; 'निहवे' आह्वाने, सामर्थ्यस्वरूपफललाभाय 'तस्यै' 'वाचे' 'जुहोमि', इद हव्य मिति शेषः। ततश्च 'श्री' धनम्, 'यशः' कीर्त्तिः 'च', 'वर' त्वत्प्रसादः 'मा' माम् 'आगच्छतु'। 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहु भवतु ॥ ८

আমি মনের সহিত, সর্ব্বকার্য্যের জননী আকূতি (বাক্‌শক্তি) দেবীর শরণাগত হইয়েছি ;—আমার বাণী সুখদ হউক। যে বাক্‌শক্তির উৎকৃষ্ট এক স্বরূপ, মনুষ্যের মুখ হইতে ক খ প্রভৃতি অক্ষররূপে প্রকাশ পাইয়া থাকে এবং অপর সহস্র সহস্র স্বরূপ, পশু পক্ষ্যাদি কর্তৃক প্রকাশিত হইয়াথাকে, সেই প্রশস্ত বাক্‌শক্তি লাভের জন্য অভিলাষিণী বাগ্দেবীকে এই আহুতি প্রদান করিতেছি। তাঁহার প্রসাদে আমি যেন যথেষ্ট ধন ও যশোলাভ করিতে পারি। প্রদত্ত এই হবি সম্যক্ গৃহীত হউক ॥ ৯

इदं मह्य मिदं विश्वकर्माणं
श्रीवत्स मभि जुहोमि (स्वाहा) ॥ १०

विश्वकर्मा ऋषिर्गायत्रीच्छन्दः ; विश्वकर्मा देवता , पाकहोमे विनियोग —२,८,१०।

'इदं' पदाद्व्यवधान 'श्रीवत्स' श्रीवत्सचिह्नमिव बहुमूल्यम् भवत्विति 'अहम्' 'इमं' ज्ञानेन्द्रियगम्यं सर्वेष विद्यमान

'विश्वकर्म्माय' देवम् 'अग्नि' अस्य 'जुहोमि'। 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहु भवतु ॥ १०

আমার এই পাপসমূহ শ্লেষ্মের মণির ন্যায় বহুধা হউক।—এই আশয়ে আমি সর্ব্বত্র বিদ্যমান, জ্ঞানচক্ষুতে দ্রষ্টা, বিশ্বকর্ম্মা দেবতার প্রীতি উদ্দেশে আহুতি প্রদান করিতেছি। অতএব এই হবি সম্যক্ গৃহীত হউক। ১০

पूर्णहोमं यशसे जुहोमि
योऽस्मै जुहोति वर मस्मै ददाति
वरं वृणे यशसा भामि लोके (स्वाहा) ॥ ११

स्वराड्विरनुष्टुप् छन्द, अग्निर्देवता, यशस्कामस्य पूर्णहोमे वि०—गो० ४,८,११ ।

'पूर्णहोमम्' इमं 'यशसे' यशोलाभाय 'जुहोमि'; 'यः' यजमानः 'अस्मै' अग्नये 'जुहोति', 'अस्मै' यजमानाय सः अग्निः 'वरं' प्रसादं 'ददाति' इति श्रुतम्; अतोऽहं 'वरं' 'वृणे' प्रार्थये।—यथाचाहं 'लोके' इह 'यशसा' युक्तः सन् 'भामि' भानि, दीप्येयेति। 'स्वाहा' आह यत्, तत् सुहुत् भवतु ॥ ११

যশোলাভের নিমিত্ত এই পূর্ণাহুতি হবন করিতেছি; যে ব্যক্তি অগ্নিতে পূর্ণাহুতি হবন করে, তাহাকে সেই অগ্নিদেব বর প্রদান করিয়াথাকেন, ইহা নিশ্চয়! অতএব আমি বর প্রার্থনা করি—আমি যেন ইহলোকে যশের সহিত প্রকাশ পাই। প্রার্থনা সম্যক্ সম্পন্ন হউক। ১১

इन्द्रामवदात् तमो वः परस्तात् ।
अहं वो ज्योतिर्मा मन्वैत सर्वे (स्वाहा) ॥ १२

निवृदनुमती वारुणीच्छन्द, इन्द्रो देवता, सहायकामस्य पूर्णहोमे वि०—गो० ४,८,१२ ।

हे 'इन्द्र !' 'धाम' धाम अपक्व अपरिपक्वप्रज्ञो जन 'वदात् वदति। किमित्युच्यते—' 'व' त्वत्प्रभृतीनां युष्माक 'परस्मात् पश्चात 'तम' अन्धकारो विद्यते"—इति, 'अहं' तु ब्रवीमि—'ज्योति' सर्वमेवेति। एतादृश मन्त्रायन्त 'माम्' 'सर्वे' यूय देवा 'अश्नोत' प्रीत्या उपगच्छत। 'स्वाहा' आह यत्, तत सुहु भवतु ॥ १२

হে ইন্দ্র সূর্য্য! অপরিপক্কবুদ্ধি ব্যক্তিই বলিয়াথাকে,—তোমাদের পৃষ্ঠ-ভাগে অন্ধকার (যেমন দীপের), কিন্তু আমি বলি তোমাদের সর্ব্বত্রই প্রকাশ। তোমরা সকলেই আমার সহায় হও। প্রার্থনা সম্যক সম্পন্ন হউক। ১২

अन्नं वा एकच्छन्दस्यमन्नं हीदं
भूतेभ्यश्छदयति (स्वाहा) ॥ १३

निचृत्त्रिपदीविशिष्टाया गायत्रीच्छन्दः आदित्यो देवता पुत्रादिपशुकामस्य चतुर्थी प्रभृत्याज्याहुतौ विनियोग —गो० गृ० ३ ८ २ सू०।

'अन्नं' औपादिक 'वै' एव 'एक प्रधानम् छन्दस्यम् छादकं प्राणबन्धनम्, 'हि' यत 'एकम्' तदेव 'अन्नम्' 'भूतेभ्य' भूतानां 'छदयति' बध्नाति, प्राणानिति शेष। इदं मेतद्धवि सुष्ठु गृहीतं भवतु ॥ १३

অন্নই প্রাণি সকলের প্রাণ বাঁধনের অসাধারণ কারণ যেহেতু প্রাণিগণকে আশ্রয় করিয়া এক অন্নই প্রাণ সমস্তকে বন্ধন করিতেছে। অতএব এই হবি সুন্দর গৃহীত হউক। ১৩

श्रीर्वा एषा यत्सत्त्वानो, विरोचनो
मयि सत्त्व मवदधातु (स्वाहा) ॥ १४

भूरिकद्विपोविकमध्या गायत्रीच्छन्द , आदित्यो देवता , पर्वैव द्वितीयाम्यहोमे विनियोग—गो० गृ० ३, ८, २ सू० ।

'यत्' यस्मात् 'सत्त्वानः' सत्त्वा प्राणिन एव, अत एतौ 'श्री' नित्यं 'एषा' इत्यस्माकं 'श्री' शोभा; अत 'विरोचन' दीप्तिमान् स देव ईश्वरः आदित्यो वा 'मयि' 'सत्त्वम्' प्राणिपोषण-सामर्थ्यम् 'अवदधातु' स्थापयतु । 'स्वाहा' इदं मेतद्धविः सुहुतं भवतु ॥ १४

প্রাণিগণই যেহেতু এ শ্রীর শোভা অতএব ঈশ্বর অথবা আদিত্যদেব আমাতে প্রাণিপোষণ সামর্থ্য প্রদান করুন। প্রদত্ত এই হবি সুন্দররূপে গৃহীত হউক। ১৪

अन्नस्य घृत मेव रसस्तेजः
सम्पत्कामो जुहोमि (स्वाहा) ॥ १५

त्रिपदाप्राजापत्या गायत्रीच्छन्द , अग्निर्देवता, तस्यैव सम्पत्कामस्य होमे वि०—गो० ४, ८, ३ ।

'अन्नस्य' ओदनादे 'घृतम् एव' 'रस' सार, तत्र घृत 'तेज' स्वरूपम् ; 'सम्पत्काम' पुरुषोऽहं तस्मिन् 'जुहोमि' अग्नौ क्षिपामि । 'स्वाहा' इदं मेतद्धवि सुहुतं भवतु ॥ १५

অন্নের সার ভাগ ঘৃত, তেজঃ স্বরূপ হইতেছে, আমি সম্পত্তি কামনায় ঐ তেজোদ্রব্য অগ্নিতে হবন করিতেছি। প্রদত্ত এই হবি সুন্দররূপে গৃহীত হউক। ১৫

क्षुधे (स्वाहा) ॥ १६

दैव्युष्णिक् छन्दः, क्षुधा देवता, चार्थे होमे विनियोगः—गो० गृ० ४,८,१९ ।

'क्षुधे' क्षुधो क्षुन्निवृत्तये हृत्यविच्छित्तिकामस्य जुह्वतो मे दत्त मेतद्धविः 'स्वाहा' सुहुतं गृहीतं भवतु ॥ १६

আমি (ক্ষুধে) ক্ষুধা নষ্ট করিতে নিবৃত্তির অভিপ্রায়ে অগ্নিতে হবন করিতেছি; ইহা সুন্দররূপে গৃহীত হউক। ১৬

क्षुत्पिपासाभ्याᳪ स्वाहा ॥ १७

दैवी पङ्क्तिश्छन्दः, क्षुत्पिपासे देवते, मानसहोमे वि०—गो० गृ० ४,८,११ ।

'क्षुत्पिपासाभ्यां' क्षुधे क्षुत्पिपासानिवृत्तये हृत्यविच्छित्तिकामस्य जुह्वतो मे दत्त मेतद्धविः 'स्वाहा' सुहुतं गृहीतं भवतु ॥ १७

আমি (ক্ষুৎপিপাসাভ্যাং) ক্ষুৎপিপাসারূপ উভয়বিধ কষ্ট নিবৃত্তির অভিপ্রায়ে অগ্নিতে হবন করিতেছি, ইহা সুন্দররূপে গৃহীত হউক। ১৭

मा भैषीर्न मरिष्यसि जरदष्टिर्भविष्यसि ।
रसं विषस्य नाविदमुग्रं फेन मिवास्यम् ॥ १८

निचृदनुष्टुप्छन्दः, प्रजापतिर्देवता, विषापनोदने विनियोगः—गो० गृ० ४,८,११ ।

हे सर्पदष्ट ! 'मा भैषीः' सत्रासभयं मा कार्षीः, त्वं 'न मरिष्यसि', 'जरदष्टिः' जराव्याप्तजीवी 'भविष्यसि'। यतः 'आस्यं'

सर्पाणामेतद् 'विवरण' 'इदम्' वीर्यम् 'उग्र' पापसंहारकं 'किमम्' 'इव' 'न अविदम्' मोपालभे अपितु सामान्य मिति भाव ॥ १८

হে সর্প-শ্রেষ্ঠ! মৃত্যুর [illegible] কবলিত না, তুমি মরিবে না, তুমি মনুষ্যের অধীনতা স্বীকার করিয়া জীবিত থাকিবে। সর্পের আশামিংশুক এই বিবরণ, মহৎ-জনক কেমন মাত্র বুঝিতেছি [illegible] অর্থাৎ অকিঞ্চিৎকর ॥ ১৮

गुरगोपाय मा, नाथ गोपाय मा ।
अभक्तिभ्यो अरातिभ्यः स्वस्त्ययन मसि ॥१८॥ ६

स्वराट् चतुष्पाद्गायत्रीछन्द, इन्द्रो देवता, नारायणा ऋषिः ...—गो० ३.८.१५।

हे 'गुर' वेगगामिन् इन्द्र ! 'मा' मां 'गोपाय' रक्ष । हे 'नाथ !' 'मा' मां 'गोपाय' रक्ष । केभ्य ?—'अभक्तिभ्य,' क्रूरकर्मेभ्य, 'अरातिभ्य' शत्रुभ्यः । गुर ! त्वं 'स्वस्त्ययनं' शुभार्थं स्वाम्यमाणः 'असि' भवसि ॥ १८ ॥ ६

इति सामश्रमीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयः षष्ठः खण्डः ॥ ६

হে বেগগামিন্ ইন্দ্র! আমাকে রক্ষা কর, হে নাথ! আমাকে রক্ষা কর; ক্রূরকর্মা শত্রুদিগহইতে আমাকে রক্ষা কর। হে ইন্দ্র! তুমি আমার কল্যাণার্থ এই মন্ত্রাক্তে প্রার্থিত হইয়াছ। ১৮। ৬

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় ষষ্ঠ খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত॥ ৬

॥ अथ सप्तमः खण्डः ॥

हतस्ते अत्रिणा क्रिमिर्हतस्ते जमदग्निना ।
गोतमेन तिनीकृतो ऽत्स्वैव त्वा क्रिमे ब्रह्मवद्य यवद्य ॥ १

अपरिष्टाद् बृहतीच्छन्द., अन्नादयो देवता ; क्रिमिपातने वि०—गो०गृ०४,८,१४ ।

'अत्रिणा' ऋषिणा 'ते' तव पूर्व्वपुरुषः 'क्रिमिः' 'हतः' विनष्टः ; तेनैव पूर्वं क्रमिपातनं औषधं सृष्टमिति भावः । 'जमदग्निना' ऋषिणापि 'हतः' विनष्ट. ते पूर्ववंशीय एव ; तेनापि क्रमिपातनं औषधं माविष्कृत मिति भावः । अपि 'गोतमेन' ऋषिणा च त्वत्पूर्ववंशः 'तिनीकृतः' तनूकृतः विनष्ट एव ; तेनापि क्रमिनाशनं औषधं प्रकाशित मिति भावः । हे 'यवद्य' कदनाद्योऽयाधम । 'क्रिमे !' 'अद्यैव' अस्मिन्नेव क्षणे, 'त्वा' त्वाम्, अहं हन्मीति शेषः । तदेतत् 'ब्रह्मवद्यं' ब्रह्मोक्त मिति ॥ १

অত্রি ঋষিই সর্বপ্রথমে ক্রিমিনাশন ঔষধ আবিষ্কার করেন, পরে জমদগ্নি ঋষি এবং তৎপরে গোতম ঋষি। কথনাযোগ্য ক্ষতি অধম, হে ক্রিমে। অদ্য আমি এই ক্ষণের মধ্যেই তোকে বিনাশ করিতেছি, ইহা ব্রহ্মবাক্য ॥ ১

भरद्वाजस्य मन्त्रेण, सन्तिनोमि क्रिमे त्वा ।
क्रिमिः ह वक्रातोदिनं, क्रिमिमान्त्रानुचारिणम् ।
क्रिमिं द्विशीर्षं मर्जुनं, द्विशीर्षं ह चतुर्हनुम् ॥ २

निचृत् षट्पदाजगतीच्छन्द ; भरद्वाजो देवता , क्रिमिपातने वि०—गो० गृ० ४,८,१७ ।

२ 'क्रिमे !' 'त्वा' त्वां त्रिविधमेव 'भरद्वाजस्य मन्त्रेण' 'सङ्क्रिनेमि' नाशयामि। कीदृशं कीदृशं क्रिमिमित्याह— 'क्रिमिं' ('ह' व्यर्थं) 'वक्रतोदिनं' वक्रतोरमशोपवीन व्यथाकारिणम्, प्रगस्ताकार मिति भाव। 'क्रिमिम्' 'आन्त्रानुचारिणम्' क्षुद्रान्त्रमध्ये गुह्यद्वारे चतुश्चरणशीलम्, सूक्ष्मखण्डाकार मिति भाव। क्रिमिं' 'द्विशीर्षं' चतएव 'चतुर्दन्तम्, 'चर्जुन' शुक्लवर्णम्, दीर्घाकार मिति भाव ॥ २

ভরদ্বাজ ঋষির মন্ত্র-প্রভাবে আমি ক্ত উদরের মধ্যস্থিত বক্রতোদিন (তিনটা মাথা) ক্রিমি অন্ত্রচারী ক্রিমি (সূক্ষ্ম খণ্ডাকার) এবং বিশীর্ষ চতুর্দন্ত শুক্ল দীর্ঘ ক্রিমি,—এ ত্রিবিধ ক্রিমিকেই সম্যক্ বিনষ্ট করিতেছি॥ ২

हतः क्रिमीणां क्षुद्रको हता माता हतः पिता।
अथैषां भिन्नकः कुम्भो य एषां विषधानकः॥ ३

अनुष्टुप् छन्द आन्त्रावकाशो देवता क्रिमिघातनी वि०—गौ० सू० ४ ८,१४।

'क्रिमीणां' मध्ये 'क्षुद्रक' क्षुद्रकीटजाति गुह्यद्वारस्थानस्थ 'हत', 'माता' जनयित्री, क्रिमीणा मेव 'हता', 'पिता' जनकश्च, क्रिमीणा मेव 'हत'। अथमित्याह—'विषधानक' इन्द्रियश्च, 'कुम्भ' शिशुग्न च यथाक्रमेण प्रयुक्तौ भयतोऽय 'एषां' क्रिमीणां 'भिन्नक' भेदक, नाशको देवकायेत्यस्य इति भावः॥ ३

গুহ্যদ্বারস্থিত ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র কীটগণ ক্রিমিজাতি প্রভৃতি মাতা পিতা

সমূহই 'ইন্দ্রযব' নামক ঔষধ সেবনে অক্রমশোই বিনষ্ট হইয়া থাকে এবং 'বেউড়ি' নামক ঔষধ উহাদিগকে ছেদন করাইয়া থাকে। ৩

क्रिमि मिन्द्रस्य बाहुभ्या मवाञ्चं पातयामसि।
हताः क्रिमयः साशातिकाः सनीलमक्षिकाः॥ ४॥ ७

निवृत्तहृदृक् ऋषिः, इन्द्रो देवता, क्रिमिपातने विनियोगः—गो० गृ० ४,९,१९।

'साशातिकाः' अशातिकया सह वर्त्तमानाः, 'सनील मक्षिकाः' नीलमक्षिकया सह वर्त्तमानाः, 'क्रिमयः' सर्व्वे 'हताः' इन्द्रयवौषधप्रयोगेण। तत्र नष्टं 'क्रिमिं' क्रमिकुलम् 'इन्द्रस्य बाहुभ्यां' इन्द्रबाहुद्वयरूपेण विड़ङ्गौषधप्रभावेण 'अवाञ्चम्' अधोमुखं 'पातयामसि' पातयामः॥ ४॥ ७

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"–नाममन्त्रब्राह्मणव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयः सप्तमः खण्डः॥

সাশাতিকা ও নীলমক্ষিকার সহিত বর্ত্তমান, ক্রিমিসমূহ ইন্দ্রযব ঔষধ প্রভাবে বিনষ্ট হইয়াছে, সেই বিনষ্ট ক্রিমিকুলকে ইন্দ্রের বাহুস্বরূপ 'বেউড়ি' নামক ঔষধের প্রভাবে অধোমুখে পাতিত করিতেছি। ৪। ৭

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় সপ্তম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত। ৭

॥ अथ अष्टमः खण्डः ॥

अर्हणा पुत्रवाससा धेनुरभवद्यमे ।
सा नः पयस्वती दुहा उत्तरा मुत्तरां समाम् ॥१

निचृदनुष्टुप्छन्दः , अर्हणीयो देवता , धेनुयमो ऋषिर्यम —सी० स० ४,१०,१ ।

'पुत्रवाससा' पुत्रो वत्सः, वासः वसन मिव यस्याः, सा, नीत-वत्सेति भावः (यद्वा, पुत्र । इति पृथक् पदम् । तथाचैव मर्थः— हे 'पुत्र' पुत्रवदादरणीय, आचार्योपम्यतम, अर्हणीय ! 'वाससा' 'वस्त्रेण' सह विद्यमाना, वस्त्रेणावृतेति यावत्) इयं 'धेनु' अचिरप्रसूता गौः, 'अर्हणा' अर्हासम्पादिनी, तव अर्हणाय पूजनाय उपस्थापिता 'यमे' सङ्गमनी देवे, जन्मान्तरपारलौकिक-कार्यविषये; जन्मान्तरपरिग्रहणायेति यावत् 'अभवत्' प्रस्तुतेति-शेषः। 'सा' इयं 'पयस्वती' दुग्धवती 'नः' अस्माकं गृहे 'उत्तराम् उत्तरां समाम्' उत्तर मुत्तर संवत्सरम् अपि 'दुहा' दोहनीयैव । तदित्थं नेयं वत्सहीना, नापि रोगिणी अदुग्धी धेनुरिति सूचितम् ॥ गुणविष्णुस्त्विह 'पुत्रवाससा' इत्यस्य 'पुत्रानुगामिनी पुत्रानुबोधिनीति यावत्'—इत्यर्थं मुक्त्वा 'पुत्रवाससेति पुत्रवासं पुत्रायनं सौरभि गच्छतीति अद्धातोर्गत्यर्थात् अन्येभ्योऽपि दृश्यत इति क्विप्लोपः' इत्याह । तन्नोचितमाभाति ; व्याकरण-सूत्रादर्शनात् । अस्ति यद्यपि ड-प्रकरणे 'अन्येष्वपि दृश्यते'— इति सूत्रम्, तत्तु पाणिनिमते जनधातुमात्रविषयकम् ; भाष्य-मते यदिच प्रवर्तते धात्वन्तरेऽपि, परं न तथाऽऽदिष्टा अवेक्षि-तामिधेति धेयम् । एवं 'यमे' इत्यत्र य इति मे इति च

च पदद्वयं प्रकल्प्य 'मे मम' किञ्च 'य इति वा इत्यर्थे, कृतापी: सम्राच्छन्दसोर्बहुलमिति वाशब्दो कृत.'—इत्याख्यत्। तदपि प्रामादिकम्, ड्याप्पोरित्यस्य समासाश्रयत्वात्; न ह्यत्रैकपदेऽस्ति क्वचिदपि समाससम्भव । ततो 'दुहा'—इत्याकारान्तपदस्य मान्तत्वेन व्याख्यानमपि तस्यातीव चिन्त्यमिति दिक्। यम. खलु मध्यमो नैरुक्त (१०,२,६,७) वैवस्वत इति सप्तमनो जनाना मिति च संहितापठितः (ऋ० सं० ७,६१४,१); तथाच विवस्वद्रश्मिभिरुत्पन्नो देहाद्देहान्तरे कर्माधीनजीव-धारको वायुविशेष इत्येव गम्यते। 'यमे' इत्यस्य यमदेवे इत्य-र्थार्थः सायणसम्मतो बह्वृच्भाष्ये (७,६,१६,६,) तथैवोपलब्धेः ॥ १

পূর্ব্বের ন্যায় ব্যাখ্যেয় এ মন্ত্রে। * অচিরপ্রসূতা, শরৎসা, উত্তরোত্তরবর্দ্ধিত দুগ্ধদানসমর্থা (বৎসহীনা, বৃদ্ধা বা রোগিণী নহে) এই গাভীটী তোমার পূজার জন্য, যত্নের সহিত উপস্থাপিতা হইয়াছে, যমদেবতার কার্য্যক্ষেত্রে উপস্থিত হইবার জন্য অর্থাৎ জ্যোতির পরিগ্রহণার্থ প্রস্তুত হইয়াছে।১

इद् मह मिमां पद्यां

विराज मन्नाद्यायाधितिष्ठामि ॥ २

प्रजापतिर्देवता ; यजु , पद्यास्थान (?) प्रविशतो जपे विनियोग —गो० गृ० ४,१०,२ ।

'इमां' दृश्यमानां 'पद्यां' पद्भ्यां मेव गमनयोग्यां पद्धतीम् अवलम्ब्य 'इदं' दृश्यमानं 'विराज' (विराजशब्दोऽदन्त) शोभमानं स्थलम् 'अधि' कृत्य 'तिष्ठामि' गमनायोद्यतो भवामि। 'अहम्' अर्हणीयः। किमर्थं मित्याह—'अन्नाद्याय' अन्नादि लाभायेति यावत् ॥ २

* আচার্য, ঋত্বিক্, যাজক, রাজা বিবাহ্য যজ্ঞ ও প্রিয় অতিথি। (গো০ ৪,১০,৩)

পাদমাত্রে গমন-যোগ্য এই পথ অবলম্বন করিয়া মদীয় আমি আমাদি-গের জন্য এই গৃহে প্রতিষ্ঠিত হইতেছি ॥ ২

या ओषधीः सोमराज्ञीर्बह्वीः शतविचक्षणाः ।
ता मह्यमस्मिन्नासनेऽच्छिद्राः शर्म यच्छत ॥ ३

या ओषधीः सोमराज्ञीर्विष्ठिताः पृथिवीमनु ।
ता मह्यमस्मिन् पादयोरच्छिद्राः शर्म यच्छत ॥४

अन्ये° अनुष्टुप्छन्द , ओषधी ईरिता', पादयोरधस्तात् विष्टरकर्मणि वि० ४,१०,४,२ ।

'याः' 'शतविचक्षणाः' बहुविधदर्शनाः, 'सोमराज्ञीः' सोमराज्ञः सोमश्चन्द्रमाः, यज्ञियो वल्लीविशेषो वा, स राजा पोषकः प्रधानं वा, यासां यासु वा तथा, 'ओषधीः' ओषध्यः कुशकाशाद्य , 'बह्वीः' बह्व्यो बहुसङ्ख्याकाः, अपि 'अच्छिद्राः' विष्टरार्थमेकत्रीकृताश्छिद्रशून्याः ; 'ताः' यूयम 'अस्मिन्' 'आसने' आसनविषये 'मह्यं' 'शर्म' सुखं 'यच्छत' दत्त ॥ ३

'याः' 'सोमराज्ञीः' सोमराज्ञः, 'ओषधीः' ओषध्यः कुश-काशादयः, 'पृथिवीमनु विष्ठिताः' पृथिव्यां प्रायः सर्वत्र विशे-षेण स्थिताः, 'अच्छिद्राः' विष्टरार्थमेकत्रीकृताश्छिद्रशून्याः ; 'ताः' यूयम् 'अस्मिन्' आसनविषये 'पादयोः' अधस्तात् स्थिताः 'शर्म' सुखं 'यच्छत' दत्त मह्यमिति ॥ ४

যাহাদের রাজা সোম, যাহারা দেখিতে নানাবিধ, তাদৃশ কুশকাশাদি তৃণনিচয়, বহুসংখ্যক হইলেও বিষ্টরার্থ ছিদ্রহীনভাবে একত্রীকৃত হই-য়াছে ; তাদৃশ তোমরা (তৃণেরা), আসনবিষয়ে আমাকে সুখ প্রদান

হয় (অর্থাৎ আমি যেন তোমাদের উপরি আসীন হওত সুখী হইতে পারি। ৩

পাবন আয়তনীর সোমবল্লী, যাহাদের রাজা, যাহারা পৃথিবীর গর্ভ-প্রদেশেই বিশেষত থাকায়, সেই কুশকাশাদি তৃণনিচয়, বিষ্টরার্থে হিরণ্ময়ভাবে একত্রীকৃত হইয়াছে। আসনবিষয়ে অবস্থানার্থ আবৃত তোমরা (তৃণেরা), আমার পাদদ্বয়ের নিম্নে থাকিয়া আমাকে সুখপ্রদান কর। ৪

यतो देवीः प्रतिपश्याम्यापस्ततो मा राद्धिरागच्छतु ॥ ५

प्रतीयवती गायत्र्यच्छन्द ; आपो देवता ; पाद्यविधे वि०—गो० गृ० ४,१०,७ ।

हे 'आपः !' 'यतः' यद्देवप्रसादात् सुखात् 'देवीः' द्युतिमतीः 'प्रतिपश्यामि' अवेक्षे, 'ततः' तद्देवप्रसादादेव 'मा' माम् 'राद्धिः' सिद्धिः 'आगच्छतु' आयातु ; सर्वकार्य्येष्विति ॥ ५

হে জলসমূহ! যে দেবতার প্রসাদে তোমাদিগকে দেবদ্যুতি দেখিতেছি, সেই দেবতার প্রসাদেই আমার সর্ব্বকার্য্যে সিদ্ধি আগমন করুক। ৫

सव्यं पादमवनेनिजे ऽस्मिन् राष्ट्रे श्रियं दधे ॥ ६

प्राजापत्यानुष्टुप्छन्द , श्रीर्देवता , वामपादप्रक्षालने विनियोगः—गो० ४,१०,८ ।

'सव्यं' वामं 'पादं' स्वकीयम् 'अवनेनिजे' प्रक्षालयामि ; एतेन 'अस्मिन् राष्ट्रे' एतद्-ग्रहणस्य शासनीयस्य राज्ये राष्ट्रे वा 'श्रियं' लक्ष्मीं 'दधे' स्थापयामि । ६

আমি এই বাম পাদ প্রক্ষালন করিতেছি,—পাদ-প্রক্ষালন-প্রভাবে এ গৃহে লক্ষ্মী স্থাপন করিতেছি ॥ ৬

दक्षिणं पादमवनेनिजेऽस्मिन् राष्ट्रे श्रिय
मावेशयामि ॥ ७

षट्पंक्तिगायत्रीच्छन्दः, श्रीर्देवता, दक्षिणपादप्रक्षालने विनियोग —गो० ३,१०,८ ।

'दक्षिणं' वामेतरं 'पादं' 'अवनेनिजे' प्रक्षालयामि ; एतेन 'अस्मिन् राष्ट्रे' एतत् गृहस्वस्य शासनेऽत्र राज्ये गृहे वा 'श्रियं' लक्ष्मीम् 'आवेशयामि' प्रवेशयामि ॥ ७

আমি এই দক্ষিণ পাদ প্রক্ষালন করিতেছি,—পাদ-প্রক্ষালন-প্রভাবে এ গৃহে লক্ষ্মী স্থাপন করিতেছি । ৭

पूर्वमन्यमपरमन्यमुभौ पादाववनेनिजे ।
राष्ट्रस्यर्द्ध्या अभयस्यावरुद्ध्यै ॥ ८

भुरिगुष्णिक् छन्द, श्रीर्देवता, उभयपादप्रक्षालने विनियोग — गो० गृ० ३,१०,१० ।

'पूर्वं' प्रथमम् 'अन्यं' वामं पादम्, 'अपरं' पश्चात् 'अन्यं' दक्षिणं पादम् ; एवं कृत्वा क्रमात् 'उभौ पादौ' 'अवनेनिजे' प्रक्षालयामि । किमर्थमित्याह—'राष्ट्रस्य' जनपदस्यैतस्य भाग्यस्य वा 'ऋद्ध्यै' समृद्ध्यर्थम्, किञ्च 'अभयस्य' निर्भयभावस्य 'अवरुद्ध्यै' अवरोधार्थमिति ॥ ८

এই গৃহকে সমৃদ্ধিযুক্ত করিবার নিমিত্ত এবং অভয় করিবার নিমিত্ত, প্রথমে এক পাদ, পরে অন্য এক পাদ, এই ক্রমে পাদদ্বয়ই প্রক্ষালন করিতেছি ॥ ৮

अन्नस्य राष्ट्रिरसि राष्ट्रिस्ते भूयासम् ॥ ९

आसुर्यनुष्टुप् छन्दः, अर्घ्यं देवता, अर्घ्यग्रहणे विनियोगः—गो० गृ० ४,१०,११ ।

हे अर्घ्य ! त्वम् 'अन्नस्य' अदनीयस्य समस्तवस्तुनः सम्बन्धे 'राष्ट्रिः' दीप्तिः प्रधानमिति यावत् 'असि' भवसि, 'ते' तव ग्रहणात् अहं मयि तथैव 'राष्ट्रिः' प्रधानं 'भूयासम्' लोकेष्विति शेषः ॥ ९

হে অর্ঘ্য ! তুমি অন্নীয় সকলের প্রধান হইতেছ, তোমাকে গ্রহণ করিয়া আমিও যেন লোকসকলে প্রধান হই ॥ ৯

यशोऽसि यशो मयि धेहि ॥ १०

आसुरी जगतीच्छन्दः, आचमनीयं दैवतम्, आचमनीयग्रहणे वि०—गो० ४ १० १२ ।

हे आचमनीय ! त्वं 'यशः' यशःस्वरूपम् 'असि' भवसि, 'मयि' अपि 'यशः' 'धेहि' स्थापय ॥ १०

হে আচমনীয় ! তুমি যশঃস্বরূপ হইতেছ, আমাকেও যশ প্রদান কর ॥ ১০

यशसो यशोऽसि ॥ ११

दैवी त्रिष्टुप् छन्दः, मधुपर्को देवता, मधुपर्कग्रहणे विनियोगः—गो० गृ० ४,१०,१३ ।

हे मधुपर्क ! त्वं 'यशसः' यशस्विनः 'यशः' यशःप्रकाशक 'असि' भवसि ॥ ११

হে মধুপর্ক ! তুমি যশস্বিদিগের যশঃ প্রকাশক হইতেছ ॥ ১১

यशसो भक्षोऽसि, महसो भक्षोऽसि,
श्रीर्भक्षोऽसि, श्रियं मयि धेहि ॥ १२

विराट् चतुष्पाद् गायत्रीच्छन्दः, मधुपर्को देवता, मधुपर्कप्राशने वि०—गो० ४,१० १४ ।

हे मधुपर्क ! त्वं 'यशस' यशस्विनः 'भक्षः' भक्ष्य खाद्य 'असि', 'महस' तेजस्विन 'भक्षः' भक्ष्य 'असि', 'श्री' श्रीमतश्च 'भक्षः' भक्ष्य 'असि'; 'मयि' 'श्रियं' लक्ष्मीं 'धेहि' स्थापय ॥ १२

হে মধুপর্ক। তুমি যশস্বিদিগের ভক্ষ্য হইতেছ তেজস্বিদিগের ভক্ষ্য হইতেছ, শ্রীযুক্ত ব্যক্তিদিগের ভক্ষ্য হইতেছ, আমাকেও শ্রী প্রদান কর। ১২

मुञ्च गां वरुणपाशाद् द्विषन्तं मेऽभिधेहि ॥ १३

आसुरीगायत्रीच्छन्दः, गौर्देवता, पूर्वस्यागोमोचने विनियोगः—गो० गृ० ४,१०,१८ ।

हे नापित ! 'वरुणपाशात्' सर्वस्य पाशो वरुणदेवतो भवति, तस्मात् वारुणपाशबन्धनात् 'गां' धेनुं 'मुञ्च' विमोचय । तेन च पाशेन 'मे' मम 'द्विषन्तं' आततायिनम् 'अभिधेहि' सर्वतो धारय, तदीयधारणं मनसा कल्पयेति भावः ॥ १३

হে নাপিত। বরুণদেবতার পাশ হইতে গাভীকে বিমুক্ত কর, সেই পাশে আমার আততায়ী ব্যক্তিকে বন্ধন করিতেছ, এইরূপ মনে মনে কল্পনা কর। ১৩

त जह्यमुष्य, चोभयो रुत्सृज, गा॰मत्तु तृणानि,
पिबतूदकम् ॥ १४

मधुमती गायत्रीच्छन्दः, गौर्देवता, गोमोचने विनियोगः—गो० गृ० ४,१०,१९ ।

हे नापित ! 'त्वं' कल्पनया पाशे धृतं मे द्वेषिणम्, 'अमुष्य' यजमानस्य च द्वेषिणम् ; तदेवम् 'उभयोः' एव द्वेषिणं मात्सर्यिणं 'जहि' छिन्धि ; तदीयहननं च कल्पयेति भावः । 'गां' तु 'उत्सृज' विसर्जय ; सा खलु 'तृणानि' यवसानि 'अत्तु' भक्षयतु, 'उदकं' पानीयं च 'पिबतु' ॥

यदि च मुञ्च गा मित्यादि, पिबतूदक मित्यन्त एक एव महाबृहतीच्छन्दस्को मन्त्र इत्यपि वक्तुं शक्यते, परं ब्राह्मणकारवचने इतिशब्दद्वयश्रुते मन्त्रद्वय मेव प्रतीयते ; तथाच गायत्रीच्छन्दस्कः प्रथमो मन्त्रो गोपाशमोचने विनियोज्यः, द्वितीयोऽपि गायत्रीच्छन्दस्क एव गोविसर्जने विनियोज्य इत्येव तथ्यम् । पाशमोचन-विसर्जनयोस्तु वस्त्वेव पौर्वापर्यकृतो भेद इति विनियोगभेदोऽपि नूनं सहीकार्यः ; ततोऽपि सम्भवति एव मन्त्रभेदः । मोचनविसर्जनयोरभेदे स्वीकृतेऽङ्गीकृते च मन्त्रैक्ये पुनरुक्तिदोषोऽत्र भवेदित्यर्थ इत्यपि धेयम् ॥ १४

হে নাপিত ! পাশে ধৃত, সেই আমার শত্রুকে এবং যজমানের শত্রুকেও এইরূপে উভয়ের শত্রুকেই বধ করিতেছ এইরূপ কল্পনা কর । গাভীটিকে ছাড়িয়া দাও ; সে ঘাস ভক্ষণ করুক এবং পানীয় পান করুক । ১৪

माता रुद्राणां दुहिता वसूनां
स्वसादित्याना ममृतस्य नाभिः ।
प्र नु वोचं चिकितुषे जनाय
मा गा मनागा मदितिं वधिष्ट ॥ १५॥८॥२

[illegible] त्रिष्टुप्छन्दः, गौर्देवता, गवानुमन्त्रणे विनियोगः —गो० गृ० ४,१०,१८ ।

"या गौः 'रुद्राणां' मरुतां 'माता' जननी, 'वसूनां' 'दुहिता' पुत्री, 'आदित्यानां' 'स्वसा' भगिनी, 'अमृतस्य' पयसः 'नाभिः' आवासस्थानं ; ताम् 'अनागाम्' अनागसम्, 'अदितिम्' अदीनाम्, 'गां' गोरूपां देवीं हे जनाः! 'मा वधिष्ट' मा हिंसिष्टेति 'चिकितुषे' चेतनावते जनाय 'नु' इदानीम् 'प्रवोचम्' अहं प्रावोचमिति शुश्रूषमाणेभ्य एव उपदेशः॥"– इत्याह वहुभाष्ये सायणः॥ रुद्रा माध्यमिका अग्नयः, वसवः पार्थिवा अग्नयः, आदित्यास्तूत्तमा अग्नयः ; तदेवं सर्वविधाग्निसम्बद्धा भवति गौरितीह प्रतिपादितम्। तथाच गोदुग्धपानात् शरीरे वैद्युताग्निः, जाठराग्निः, तापश्च जायते पोषितश्च भवतीति गोरादरणीयता सूचिता। सा च अनागाः अनपराधा अतएव अदीना अवध्या अतो तद्वधो यथान्यथं न विधेय इत्यादेशः। चिकितुषे प्रज्ञावते प्रावोचैव ; नान्येभ्य इति शम्॥ १५

इति सामगश्रीसत्यव्रतसामश्रमिभट्टाचार्यविरचितायां
"मन्त्रसञ्जीवनी"-नाममन्त्रभाष्यव्याख्यायाम्
द्वितीयप्रपाठकीयोऽष्टमः खण्डः॥ ८

যে গোজাতি, রুদ্রগণের অর্থাৎ মাধ্যমিক অগ্নির (শারীর বৈদ্যুত তেজের) জননী; যে গোজাতি বসুগণের অর্থাৎ পার্থিব-অগ্নির দুহিতা (জঠরে পাচনশক্তির নিবাস, অগ্নির দোহনকর্ত্রী), যে গোজাতি আদিত্যগণের অর্থাৎ গৌর-অগ্নির ভগিনী (শারীর তাপের যথাস্থানে বিভাগকারিণী); যে গোজাতি অমৃতরূপ সর্ব্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধের খনি; তোমরা তাদৃশ অন

পবিত্রা অবধ্যা গাভীকে (অজ্ঞানতায়) বধ করিও না। যাঁহারা প্রজ্ঞাবান্ (আর্য্য), তাঁহাদের জন্যই এ আদেশ করিলাম (অন্যের জন্য নহে।) ইতি ।১৩।

সামবেদীয় মন্ত্রব্রাহ্মণের দ্বিতীয়প্রপাঠকীয় অষ্টম খণ্ডের
সত্যব্রত সামশ্রমীর কৃত বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।৮।

॥ इति द्वितीयः प्रपाठकः ॥

॥ इति ॥

(छान्दोग्यब्राह्मणे)

॥ मन्त्रब्राह्मणं समाप्तम् ॥
